



Jack MacLaren

PAS DANS MON CAUCUS

Le chef des progressistes-conservateurs de l'Ontario, Patrick Brown, a expulsé du caucus le député Jack MacLaren après que celui-ci ait tenu des propos négatifs à l'endroit des Franco-Ontariens. **PAGE 3**



MARTIN ROY, LE DROIT

FIN DE SEMAINE DES COURSES

PETITES ET GRANDES FOULÉES DANS LA CAPITALE

PAGES 2 ET 31



Les voix du succès

Accompagnée de 650 choristes, Véronic DiCaire est venue en aide au Centre de pédiatrie sociale de Gatineau

PAGE 5

Le nouveau chef conservateur veut «travailler avec Max»

PAGE 15



Andrew Scheer

Illumination haute en couleur à Masson- Angers

PAGE 7





MARTIN ROY, ARCHIVES LE DROIT

FIN DE SEMAINE DES COURSES D'OTTAWA

Des retombées importantes pour la région

MARIKA BELLAVANCE
mbellavance@ledroit.com

La Fin de semaine des courses d'Ottawa a toujours un «grand impact sur l'économie de la région».

C'est ce que croit la directrice du développement de la destination à Tourisme Ottawa, Catherine Frechette, même si les participants étaient moins nombreux cette année.

Environ 43 000 coureurs ont pris d'assaut les rues de la région ce week-end. « Ça fait beaucoup de gens, a affirmé M^{me} Frechette. Parce qu'en plus des coureurs, il y a leurs entraîneurs, leurs familles et leurs amis qui les accompagnent. »

En 2014, ils étaient environ 49 000. Mais depuis 2015, le nombre d'inscriptions diminue chaque année.

Malgré tout, on estime que la valeur des retombées économiques pour l'Ontario seront de 34,4 millions \$ cette année. Selon M^{me} Frechette, « 50 % des enregistrements viennent de l'extérieur de la ville ». Et en plus de profiter des attraits touristiques, ces personnes ont besoin de se nourrir et se loger.

« Les gens en profitent pour aller dîner, ou pour visiter des musées », a d'ailleurs mentionné M^{me} Frechette.

SUR LA RIVE QUÉBÉCOISE

Cette baisse de participation ne semblerait pas avoir fait de différence en Outaouais, selon la directrice générale de Tourisme Outaouais, France Bélisle.

« À partir de jeudi, il y avait beaucoup d'achalandage à la Maison du tourisme, a-t-elle indiqué. Les gens venaient se renseigner [vendredi]



Près de 43 000 coureurs ont pris d'assaut les rues de la région ce week-end. — MARTIN ROY, LE DROIT

à propos des activités à faire, et des façons de se déplacer dans la région. »

Les restaurateurs aussi étaient très occupés. Et les coureurs étaient facilement repérables parmi les clients. « J'ai vu le propriétaire d'un restaurant de Hull qui m'a dit : 'Ils sont plusieurs à rentrer chez nous! Ils sont en forme et ils ont les jambes musclées!' », a-t-elle raconté, en riant.

Vendredi après-midi, presque tous les hôteliers du centre-ville

de Hull affichaient complet. « Ça confirme l'engouement pour la Fin de semaine de course! », s'est-elle exclamée. M^{me} Bélisle a d'ailleurs rencontré quatre hôteliers, qui ont affirmé ne pas avoir « noté de baisse d'achalandage comparativement à l'an dernier. »

En moyenne, les coureurs et leur entourage avaient réservé pour une ou deux nuitées, mais M^{me} Bélisle espère que ce séjour leur donnera envie de revenir dans la région au cours de l'été. « Ça fait des milliers

de personnes à qui on peut exposer toutes les activités qu'on offre sur la rive québécoise, a-t-elle expliqué. C'est l'occasion pour nous, entre autres, de pousser MosaiCanada, ou la nouvelle salle d'exposition du Musée canadien de l'histoire. »

+ AUTRES TEXTES
sur la Fin de semaine des courses en page 31
ledroit.ca

0\$ DÉPÔT
À LA SIGNATURE

À PARTIR DE 159 900\$

Unifamiliale
Semi-détaché
Condo
Multi-logements

Un choix judicieux...

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE

Depuis 1985

8 MODÈLES À VISITER

Gatineau • Cantley
L'Ange-Gardien • Thurso
Notre-Dame-de-la-Salette

Venez-nous visiter au
176, Becs-scie, Gatineau

819 986-1128

www.laurentlabrie.com

*certaines conditions s'appliquent. RBQ : 5694-3558-01

Député évincé

Jack MacLaren est expulsé du caucus progressiste-conservateur pour ses propos négatifs à l'endroit des Franco-Ontariens

CHARLES-ANTOINE GAGNON
cagagnon@ledroit.com

Le député de Carleton-Mississippi Mills, Jack MacLaren, a été expulsé du caucus progressiste-conservateur de l'Ontario à la suite de propos qualifiés de « francophobes » tenus en 2012, qui sont revenus le hanter au cours de la fin de semaine.

Une vidéo de ce qui semble être une assemblée publique à laquelle participait M. MacLaren à l'époque a été obtenue par la station de radio ottavienne CFRA, et diffusée sur son site web, dimanche matin.

On entend dans l'extrait le député MacLaren répondre à des inquiétudes soulevées par des citoyens concernant, entre autres, l'exigence du français pour obtenir des emplois. Un des intervenants dit représenter Canadians for Language Fairness, une organisation qui milite contre le bilinguisme officiel au Canada.

« Vous n'avez pas à me convaincre de ce qui cloche avec le français dans l'est de l'Ontario », a notamment indiqué M. MacLaren, qui a été élu pour la première fois comme député à Queen's Park en 2011.

« Vous n'entendez pas parler de ça, parce que nous tentons de nous faire élire », a ajouté M. MacLaren en réponse à un citoyen qui lui a demandé pourquoi le sujet n'est pas débattu publiquement par les politiciens. Tim Hudak était le chef de la formation politique à l'époque.

Dans une déclaration publiée

dimanche matin, le chef du Parti progressiste-conservateur de l'Ontario, Patrick Brown, a indiqué qu'il se consacre à bâtir un parti moderne et inclusif, « peu importe d'où vous venez, qui vous aimez, où est votre lieu de culte, le langage que vous parlez ou combien d'argent vous rapportez à la maison ».

« Malheureusement, je conclus que M. MacLaren ne partage pas ces valeurs. Une fois de plus, M. MacLaren a été surpris à faire des commentaires inacceptables. Cette vidéo est la goutte d'eau qui fait déborder le vase », a ajouté le leader progressiste-conservateur, précisant que M. MacLaren ne pourra se présenter comme candidat du parti à la prochaine élection générale.

M. Brown a rappelé que M. MacLaren a commis des impairs à plusieurs autres occasions, et qu'il demande toujours d'être pardonné.

Il a rappelé que M. MacLaren avait fait des commentaires désobligeants à l'égard des femmes à la Foire de Carp, et qu'il avait publié sur son site web de faux témoignages de faux électeurs vantant son travail.

RÉACTIONS

Le président de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO), Carol Jolin, a félicité M. Brown pour avoir « réagi promptement, rapidement, en expulsant M. MacLaren du caucus de son parti ».

« M. MacLaren a une histoire pour se placer dans des situations

difficiles. Je vois que la vidéo date de 2012. Il y avait peut-être d'autres valeurs qui étaient véhiculées au sein du parti à ce moment-là. Depuis ce temps, ils ont changé de chef. Depuis que M. Brown est là, nous avons remarqué que les progressistes-conservateurs veulent se rapprocher de la communauté francophone. Nous venons d'ailleurs d'avoir notre deuxième journée francophone avec le caucus conservateur à Queen's Park. On voit le travail qui est fait à ce niveau. Autour de M. Brown, il y a beaucoup de francophones à qui on peut s'adresser », a expliqué M. Jolin, qui enverra une lettre à Patrick Brown « pour dénoncer les commentaires francophobes de M. MacLaren ».

Jack MacLaren a aussi indiqué dans la vidéo de 2012 qu'« il y a beaucoup de choses que nous ferons, mais dont nous ne parlerons pas avant l'élection parce que nous ne nous ferons pas élire ». Ces propos inquiètent la ministre déléguée aux Affaires francophones, Marie-France Lalonde, alors que plusieurs pas vers l'avant sont réalisés pour la communauté franco-ontarienne.

« Ce n'est pas la première fois que ce membre, mais aussi d'autres membres se font attraper à dire qu'une fois au pouvoir, attendez de voir ce qu'on va faire. Je suis un peu inquiète des valeurs que porte M. Brown », a-t-elle lancé.

NOUVELLES COULEURS

Sur Twitter, Jack MacLaren a indiqué dimanche après-midi s'être rallié au Trillium Party of Ontario,



« Vous n'avez pas à me convaincre de ce qui cloche avec le français dans l'est de l'Ontario », a notamment indiqué Jack MacLaren, qui a été élu pour la première fois comme député à Queen's Park en 2011. — PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT

une formation politique marginale de droite créée en 2014 qui se dit une alternative aux partis politiques en place. Il a mentionné qu'il discute de cette option depuis plusieurs mois avec ses électeurs.

« Le Trillium Party of Ontario me donnera l'occasion de parler librement au nom de mes électeurs, de voter librement en leur nom et d'avoir l'opportunité de me prononcer sur toutes les décisions en matière de politiques en leur

nom », a expliqué M. MacLaren.

Le Trillium Party of Ontario est né en 2014. Le parti avait une candidate à l'élection complémentaire de septembre 2016 dans Scarborough-Rouge River. Elle est arrivée dernière parmi onze candidats en ne recevant que 36 voix sur les plus de 25 000 exprimées.

La circonscription de Carleton-Mississippi Mills couvre notamment le secteur de Kanata, dans l'ouest d'Ottawa.



Nous payons l'équivalent **DES 2 TAXES ET +** sur les produits d'aménagement Techo-Bloc

Produits

VEDETTES CETTE SEMAINE



Centre Jardin
Pépinière du Golf



VERSAILLES
PAILLIS DE CEDRE DÉCORATIF NATUREL
NATURAL DECORATIVE CEDAR MULCH

PAILLIS NATUREL 2pi³

EN VENTE 2,75\$

(LIMITE DE 6 SACS PAR CLIENT)



Fafard
BIO SOL

BIO SOL 30 LITRES

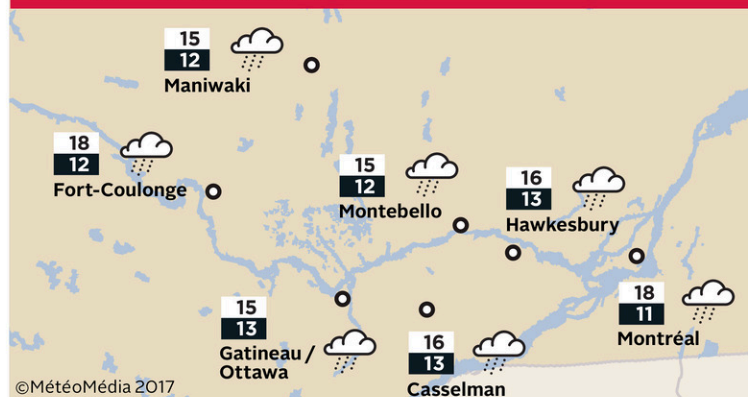
EN VENTE 3,25\$

(LIMITE 10 SACS PAR CLIENT)

VALIDE DU 31 MAI AU 4 JUIN 2017

JEAN-GABRIEL PAGEAU
Porte-parole

COUP D'ŒIL MÉTÉO



©MétéoMédia 2017

Demain

Max. 22
Min. 11Orages
Précipitations : 60 %
Vents du sud 23 km/h

Jeudi

Max. 18
Min. 10Averses
Précipitations : 60 %
Vents du sud-ouest 19 km/h

Mercredi

Max. 18
Min. 9Averses
Précipitations : 70 %
Vents du sud-ouest 19 km/h

Vendredi

Max. 17
Min. 10Averses
Précipitations : 70 %
Vents du nord-ouest 18 km/h

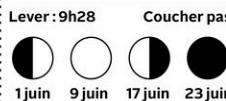
AILLEURS

Cornwall	Pluie	17	13
Francfort	Beau	29	17
Kingston	Pluie	18	13
La Havane	Beau	33	25
Londres	Averses	23	15
Mont-Tremblant	Pluie	16	12
New York	Pluie	19	13
Orlando	Ensoleillé	35	24
Paris	Variable	27	16
Québec	Variable	19	11
Saguenay	Éclaircies	17	10
Sherbrooke	Averses	18	10
Sudbury	Orages	20	10
Toronto	Orages	23	12
Trois-Rivières	Averses	20	11
Washington	Orages	29	18

LE SOLEIL



LA LUNE



ALMANACH

Maximum hier	25,0°
Minimum hier	9,0°
Normale le jour	22,2°
Normale la nuit	8,0°
Record max	28,3°/1972
Record min	2,8°/1970
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	149,1 mm
Ce mois-ci l'an dernier	25,5 mm
Cette saison	492,4 mm
La saison dernière	312,7 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	



Téléchargez
MétéoÉclair sur votre
téléphone intelligent.

NOUS JOINDRE

ABONNEMENTS
ET LIVRAISON DU JOURNAL

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 7 h — 16h30

Samedi : 7 h — 11 h

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h — 17 h 30

Samedi : 8 h — 11 h

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi : 8h30 — 16h30

Renseignements généraux :
613-562-0111

SOMMAIRE

Arts	23
Détente	24
Horoscope	26
Le pays, le monde	15
Loterie	16
Nécrologie	28
Opinion	14
Personnalité	13
Petites annonces	25
Sports	28
Statistiques	29

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce
journal

Mike Duggan «l'asphaltiste»

MATHIEU BÉLANGER
mabelanger@ledroit.com

Le conseiller municipal Mike Duggan a choisi son camp en prévision des prochaines élections. Lui qui a adhéré à l'équipe des indépendants initiée par Daniel Champagne et Gilles Carpentier affirme aussi qu'il faudra le compter parmi les candidats «asphaltistes».

«Pour la campagne électorale, c'est décidé, je suis un asphaltiste, a-t-il affirmé au *Droit*. Ma campagne sera claire. Les services de base sont la première priorité de la municipalité. C'est ça que je vais promouvoir.»

Selon M. Duggan, tout le secteur Aylmer s'entend là-dessus. «On le sait, l'important c'est la réduction de la vitesse dans nos quartiers, la qualité des rues, la voirie, le transport en commun et l'eau potable.»

Le conseiller du district de Lucerne a choisi de se présenter dans Deschênes pour la prochaine élection. Il tentera de défaire le conseiller d'Action Gatineau, Richard Bégin, beaucoup plus reconnu pour son impatience à doter Aylmer d'une nouvelle bibliothèque Lucy-Faris.

«Je sais que tout le monde ne pense pas comme moi, admet M. Duggan. C'est pourquoi je veux être ouvert d'esprit et déjà commencer à planifier le prochain mandat. Si je suis élu en novembre, je serai le seul conseiller avec de l'expérience dans le secteur Aylmer, dit-il. Je me

prépare au cas où je deviendrais le leader d'Aylmer.»

Cette volonté de M. Duggan de préparer ses quatre prochaines années en politique municipale l'a mené à envoyer une lettre à toutes les associations de résidents des trois districts du secteur Aylmer la semaine dernière.

«Étant présentement le conseiller du district de Lucerne, je considère mon rôle principal d'élu comme étant un de leadership et de coordonnateur de solutions pour tout Aylmer, écrit-il aux différents exécutifs d'associations de quartier. Depuis la fusion forcée, ce fut difficile pour Aylmer de trouver sa place et ses forces à une table où elle s'est retrouvée en minorité. Le manque de coopération entre les élus d'Aylmer depuis la fusion ne nous a d'ailleurs pas aidés et l'un des grands défis est de travailler à des causes communes. J'ai l'intention de coordonner des efforts sectoriels pour améliorer le leadership à Aylmer en m'attaquant aux problématiques soulevées.»

« Je me prépare au cas où je deviendrais le leader d'Aylmer. »

— Mike Duggan

Le conseiller Richard Bégin dénonce l'utilisation de la papeterie de la Ville et des ressources du bureau des conseillers pour faire l'envoi de cette lettre. C'est



Le conseiller municipal de la Ville de Gatineau, Mike Duggan

—MARTIN ROY, ARCHIVES LE DROIT

cependant le ton utilisé par M. Duggan qui irrite le plus M. Bégin.

«Je trouve que c'est un peu prétentieux de sa part de se présenter comme le leader d'Aylmer, lance-t-il. On ne se présente pas comme un leader, on le devient par la force des choses, parce que les gens le reconnaissent à cause de notre contribution dans le milieu. J'espère que les gens qui auront reçu cette lettre l'interpréteront à sa juste valeur et verront le discernement politique qu'a ce candidat.»

L'invitation du conseiller Duggan a aussi particulièrement indisposé Claude Naubert, vice-président

de l'Association des résidents du quartier Jubilee, dans le district Aylmer. «C'est un peu déplacé de sa part de s'adresser à des associations qui ne sont pas de son quartier, estime M. Naubert. C'est aussi agaçant de le voir vouloir jouer le rôle de porte-étendard d'Aylmer. C'est simplement électoraliste. Ça fait quelques années qu'on le voit travailler, c'est vraiment un électeur libre. Il a considéré joindre Action Gatineau, il a ensuite changé d'idée. Il s'est rapproché de Sylvie Goneau pour s'en éloigner et joindre l'équipe d'indépendants. Sa crédibilité est pas très haute.»

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

LAI, nom masculin

Définitions — [Littérature] Petit poème narratif ou lyrique du Moyen Âge, en vers octosyllabiques. *Composer un lai.*

Homonymes — *laïd* : personne laide ; *laïe* : sanglier femelle ; *lais* : jeune baliveau destiné à devenir un arbre de futaie ; *lait* : substance liquide et nutritive blanche.

Paronyme — *lé* : largeur d'une étoffe entre ses deux lisières. Largeur d'une bande de papier peint. Largeur d'un chemin de halage.

Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX



www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS
DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS

leSoleil

leDroit

leNouvelliste

laTribune

leQuotidien
leProgrès
dimanche

laVoixdel'Est

AU PROFIT DU CENTRE DE PÉDIATRIE SOCIALE DE GATINEAU

Franc succès de 1000 et 1 voix



CHARLES-ANTOINE GAGNON
cagagnon@ledroit.com

L'événement caritatif 1000 et 1 voix a permis d'amasser 55 000 \$ pour aider le Centre de pédiatrie sociale de Gatineau à bâtir son garage à musique.

L'activité qui s'est déroulée samedi après-midi au Complexe Branchaud-Brière a réuni une chorale de quelque 650 personnes qui ont uni leur voix à celle de la chanteuse Véronic DiCaire pour l'enregistrement vidéo de la chanson *S'il suffisait d'aimer*, de Céline Dion.

L'objectif d'amasser 50 000 \$ a donc été fracassé, mais la campagne de financement se poursuit. La vidéo servira d'outil pour continuer à recueillir de l'argent pour que le Centre de pédiatrie sociale de Gatineau puisse mener son projet à terme. L'objectif est que la vidéo soit partagée à travers la francophonie.

Le garage à musique se veut un outil pour aider les enfants vulnérables, à qui vient en aide le Centre, à développer leur plein potentiel.

Le projet du Centre de pédiatrie sociale de Gatineau se veut à l'image de celui qui existe depuis 2009 dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve, à Montréal.

« On sait que l'apprentissage collectif de la musique a un effet bénéfique sur le fonctionnement du cerveau. Ça actualise le talent, ça permet de rêver. On observe une différence importante au niveau des succès des enfants », a expliqué la D^{re} Anne-Marie Bureau, directrice clinique du Centre de pédiatrie sociale de Gatineau, précisant que l'apprentissage se ferait surtout en musique classique.

Pour commencer, le Centre aménagera son garage dans ses locaux actuels, mais l'objectif est d'avoir un local distinct pour le garage à musique.

RESSOURCE

L'idéateur de l'activité 1000 et 1 voix, Richard Martin, qui est aussi membre du conseil d'administration du Centre de pédiatrie sociale de Gatineau, a souligné l'importance d'un tel outil pour les jeunes.

« La pédiatrie sociale aide des familles et des enfants qui ont besoin de ressources, des ressources qui sont parfois simplement morales, mais aussi des

ressources médicales. Ça se soigne entre autres par la musique », a-t-il expliqué.

La chorale et Véronic DiCaire étaient accompagnés par les musiciens du Conservatoire de musique de Gatineau et du chef de chorale, Yves Marchand, qui est directeur général de l'Orchestre symphonique de Gatineau.

Véronic DiCaire a indiqué qu'il s'agit d'une belle cause. La chanteuse a eu l'occasion de faire la tournée des bureaux du Centre, et c'est là qu'elle a constaté qu'il y a un besoin pour appuyer l'organisme qui vient en aide à quelque 800 jeunes. Elle croit en l'apport de la musique dans les traitements.

« La musique, ça guérit tout, a noté M^{me} DiCaire. La musique, ça fait du bien. La musique, ça nous permet de nous exprimer d'une façon autre que par les mots. Des fois, on a peut-être besoin d'aller chercher ces outils de travail pour aider les enfants. Je trouve que c'est important d'intégrer la musique dans la santé d'un enfant ».



« La musique, ça guérit tout », a confié Véronic DiCaire au cours de sa prestation lors de l'événement 1000 et 1 voix au Centre Branchaud-Brière. — MARTIN ROY, LE DROIT

Scie à chaîne à essence | **MS 170**

19995 \$
PDSM 199,95 \$
avec guide chaîne et chaîne
30,1 cm / 1,3 kW / 3,9 kg (8,6 lb)

À CHACUN SON ÉNERGIE

Coupe-herbe à essence
FS 38

15995 \$
PDSM 189,95 \$
27,2 cm / 0,65 kW / 4,2 kg (9,2 lb)

NOUVEAU Coupe-herbe à batterie
FSA 45

14995 \$
PDSM 169,95 \$
18 V / 2,5 kg (5,5 lb)

Souffleur à essence
BG 50

17995 \$
PDSM 219,95 \$
27,2 cm / 0,7 kW / 3,6 kg (7,9 lb)

NOUVEAU Souffleur à batterie
BGA 45

14995 \$
PDSM 169,95 \$
18 V / 2,0 kg (4,4 lb)

*Moteur seulement. **Poids sans carburant. ***Batterie intégrée.

STIHLCanada

STIHL CLUB
C'EST TOUS ENSEMBLE
POUR DES
SUPERBES PEUX
GAGNER

stihlclub.ca

Pour des économies substantielles et un service inégalé, visitez votre détaillant STIHL dès aujourd'hui.

LOCATION LOU-PRO INC.

984, RUE DOLLARD, GATINEAU (BUCKINGHAM) 819 617-9191

LOCATION LOU-PRO INC.

80, BOUL. ST-RAYMOND, GATINEAU (HULL) 819 777-8181

LA COUR À BOIS #148 (HOME HARDWARE)

278, RUE PRINCIPALE, MANSFIELD (FORT COULLONGE) 819 683-2555

LES ÉQUIPEMENTS R.D. ENR.

19, RUE NILPHAS-RICHER, GATINEAU 819 568-5512

LES ÉQUIPEMENTS POIRIER ET FILS LTÉE

173, RUE GEORGES, GATINEAU (BUCKINGHAM) 819 986-8794

LES ÉQUIPEMENTS ST-ANDRÉ INC.

363, RTE 321 SUD, ST-ANDRÉ-AVELLIN 819 983-2229

LOCATION GRACEFIELD (LA COOP GRACEFIELD)

37, RUE ST-JOSEPH, GRACEFIELD 819 463-2160

LOCATION LOU-X

605, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 819 669-5689

PERFORMANCE PLUS M.S.

69, PRINCIPALE NORD, MANIWAKI 819 449-3273

QUINCAILLERIE R.CUBE INC.

924, CH. RIVERSIDE, WAKEFIELD (LA PÊCHE) 819 459-1133

YVON ROBERT ET FILS

1999, CH. DE LA MONTAGNE, LUSKVILLE (AYLMER) 819 455-2497

Les taxes TVH, TVP, TPS, TVQ applicables ne sont pas comprises dans les prix. STIHL n'est pas responsable des erreurs d'impression. Les prix des scies à chaîne et des souffleurs sont en vigueur jusqu'au 30 juin 2017. Les prix de tous les autres outils motorisés et accessoires sont validés jusqu'au 31 juillet 2017. Pour un temps limité. Visitez votre détaillant pour plus de détails. Sous réserve de disponibilité et de la participation du détaillant. © 2017 STIHL Limitée.

STIHL
www.stihl.ca

Le consommateur avisé lit les petits caractères : L'offre à la location jusqu'à 38/60/50 mois (équivalent à 76/120/50 paiements) est offerte aux clients admissibles par l'entremise de Location SCI et est applicable sur les nouveaux modèles 2017 admissibles chez les concessionnaires participants, sur approbation de crédit. Les rabais et les remises sont déjà inclus et ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre. **Allocation annuelle de 18 000 km. Frais de 0,16 \$ plus taxes du kilomètre excédentaire.** L'acompte, le dépôt de sécurité et le premier versement mensuel sont payables à la signature du contrat. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. † Les taux de financement à l'achat à partir de 0 % jusqu'à 84 mois (modèles Dodge Grand Caravan 2017, à l'exclusion des modèles SE et SE Plus) et à partir de 0 % jusqu'à 72 mois (modèles Jeep Cherokee 2017, à l'exclusion des modèles Sport, et modèles Jeep Grand Cherokee 2017) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia ou Financement auto TD et sont applicables sur les modèles 2017 sélectionnés susmentionnés. Exemple de financement : Un montant de 30 000 \$ financé à un taux de 4,99 % pour 84/72 mois sans aucun acompte (0 \$), équivalent à 182/156 paiements aux deux semaines de 164,84 \$/192,31 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 30 000 \$, 0 \$ de financement à taux non préférentiel sur modèles sélectionnés avec approbation de crédit. Financement de 4,99 % disponible sur modèles 2017 sélectionnés. Exemple de financement : Un montant de 30 000 \$ financé à un taux de 4,99 % pour 84 mois. Équivalent à 182 paiements aux deux semaines de 195,45 \$, des frais de crédit de 5 571,90 \$ et une obligation totale de 35 571,90 \$. * Les remises au comptant sont offertes sur certains modèles neufs 2017 sélectionnés et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. Une remise au comptant de 6 500 \$ est applicable sur les modèles Dodge Grand Caravan 2017 (à l'exclusion des modèles Dodge Journey SE et SE Plus 2017, qui se qualifient pour une remise de 7 100 \$). Une remise au comptant de 1 500 \$ s'applique sur certains modèles Jeep Cherokee 2017 sélectionnés, achetés/loués entre le 2 et le 31 mai 2017 (à l'exclusion des modèles Dodge Journey SE et SE Plus 2017, qui se qualifient pour une remise de 7 100 \$). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. †† Les rabais totaux allant jusqu'à 8 500 \$ s'appliquent aux modèles Dodge Grand Caravan 2017 sélectionnés et achetés/loués après des concessionnaires participants (à l'exclusion des modèles Dodge Journey SE et SE Plus 2017) et consistent en une combinaison d'une remise au comptant de 6 500 \$, d'un boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 000 \$ et d'un boni au comptant de 1 000 \$. Dans la limite des stocks. ‡ Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 000 \$ s'applique sur certains modèles Dodge Grand Caravan 2017 neufs sélectionnés et achetés/loués entre le 2 et le 31 mai 2017 seulement auprès des concessionnaires participants. Dans cette annonce, le boni au comptant de 1 000 \$ s'applique aux modèles Dodge Grand Caravan SXT Premium Plus 2017 (RTKH53 + 29P), et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. Les modèles Dodge Grand Caravan 2017 (modèles SE) sont exclus. * Le boni au comptant de 1 000 \$ s'applique sur certains modèles Jeep Cherokee 2017 sélectionnés, achetés/loués entre le 2 et le 31 mai 2017 seulement auprès des concessionnaires participants. Dans cette annonce, le boni au comptant de 1 500 \$ s'applique sur certains modèles Jeep Cherokee 2017 sélectionnés, achetés/loués entre le 2 et le 31 mai 2017 seulement auprès des concessionnaires participants. Dans cette annonce, le boni au comptant de 2 000 \$ s'applique aux modèles Jeep Grand Cherokee Trailhawk 4X4 2017 (WKJH74 + 23E), et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. † Le boni au comptant de 2 000 \$ s'applique sur certains modèles Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2017 (WKJH74 + 23E), et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. † Le boni au comptant de 2 000 \$ s'applique sur certains modèles Jeep Grand Cherokee Trailhawk 4X4 2017 (WKJH74 + 23J) et Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2017 (WKJH74 + 23E), et sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. † Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison des modèles neufs sélectionnés achetés/loués après des concessionnaires participants du 2 au 31 mai 2017, sauf indication contraire dans le corps de l'annonce, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 795 \$) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat ou de location. Certains frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix d'achat tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la signature du contrat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. * Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep • RAM**

L'ÉVÉNEMENT
LES FOLIES
DU PRINTEMPS



Prix de départ du modèle Dodge Grand Caravan SXT Premium Plus 2017 montré, incluant des rabais totaux allant jusqu'à 8 500 \$** (qui consistent en une remise au comptant de 6 500 \$*, un boni de fidélisation et de conquête de 1 000 \$* et un boni de 1 000 \$*) : 34 510 \$**

DODGE GRAND CARAVAN SE 2017

LOUEZ À PARTIR DE :
119\$⁺ @ 0% POUR 38 MOIS
BIMENSUEL AVEC UN ACOMPTÉ DE 1 273 \$ ET UN DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 500 \$

ÉQUIVAUT À
55\$
PAR SEMAINE⁹

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE :
0% ± JUSQU'À 84 MOIS
ET AUCUN ACOMPTÉ SUR D'AUTRES MODÈLES DODGE GRAND CARAVAN 2017 SÉLECTIONNÉS, À L'EXCLUSION DES MODÈLES SE.



Prix de départ du modèle Dodge Journey Crossroad 4X2 2017 montré, incluant des rabais totaux allant jusqu'à 2 500 \$** (qui consistent en une remise au comptant de 1 500 \$* et un boni de 1 000 \$*) : 33 685 \$**

DODGE JOURNEY SE 2017

LOUEZ À PARTIR DE :
129\$⁺ @ 0% POUR 38 MOIS
BIMENSUEL AVEC UN ACOMPTÉ DE 2 658 \$ ET UN DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 500 \$

ÉQUIVAUT À
60\$
PAR SEMAINE⁹

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE :
0% ± JUSQU'À 84 MOIS
ET AUCUN ACOMPTÉ SUR D'AUTRES MODÈLES DODGE JOURNEY 2017 SÉLECTIONNÉS, À L'EXCLUSION DES MODÈLES SE ET SE PLUS.

JEEP CHEROKEE SPORT 4X2 2017

LOUEZ À PARTIR DE :
159\$⁺ BIMENSUEL
POUR 60 MOIS AVEC UN ACOMPTÉ DE 2 851 \$ ET UN DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 500 \$

ÉQUIVAUT À
74\$
PAR SEMAINE⁹

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE :
0% ± JUSQU'À 72 MOIS
ET AUCUN ACOMPTÉ SUR D'AUTRES MODÈLES JEEP CHEROKEE 2017 SÉLECTIONNÉS, À L'EXCLUSION DES MODÈLES SPORT.



Prix de départ du modèle Jeep Cherokee Trailhawk 4X4 2017 montré, incluant un boni au comptant de 1 500 \$⁹ : 38 785 \$**



Prix de départ du modèle Jeep Grand Cherokee Trailhawk 4X4 2017 montré, incluant un boni au comptant de 2 000 \$¹ : 57 390 \$**

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 2017

LOUEZ À PARTIR DE :
399\$⁺ PAR MOIS @ 0% POUR 50 MOIS
AVEC UN ACOMPTÉ DE 4 131 \$ ET UN DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 500 \$

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE :
0% ± JUSQU'À 72 MOIS
ET AUCUN ACOMPTÉ

VOUS REBÂTISSEZ VOTRE HISTORIQUE DE CRÉDIT ? TAUX NON PRÉFÉRENTIELS À PARTIR DE SEULEMENT 4,99 % SUR APPROBATION DE CRÉDIT⁹

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | DODGE | JEEP. | RAM DU QUÉBEC

dodge.ca/offres • jeep.ca/offres





Les cheminées d'équilibre sont éclairées grâce à 13 projecteurs sur le toit de la centrale et au sol contenant des millions de lumières DEL. — MARTIN ROY, LE DROIT

ILLUMINATION DES CHEMINÉES D'ÉQUILIBRE

« Moment historique » à Masson-Angers

CHARLES-ANTOINE GAGNON
cagagnon@ledroit.com

Les cheminées d'équilibre de la centrale hydroélectrique d'Énergie Brookfield à Masson-Angers seront éclairées de façon permanente pour les 25 prochaines années.

L'illumination des gigantesques tours jumelles a été qualifiée de « moment historique » par les dignitaires lors d'une célébration à laquelle ont participé un millier de personnes, samedi soir.

Les cheminées font partie du paysage de Masson-Angers depuis 85 ans.

Pour Isabelle Chaput, présidente de la Corporation de développement touristique Basse-Lièvre (CDTBL), l'événement se voulait un moyen de faire connaître les cheminées d'équilibre. Celles-ci sont reliées au barrage Rhéaume, situé en amont sur la rivière du Lièvre.

« C'est un patrimoine industriel, a précisé M^{me} Chaput. On veut faire connaître l'histoire des cheminées d'équilibre et leur redonner leurs lettres de noblesse puisque c'est le pôle économique de notre secteur depuis 1933. C'est donc de mettre bien en valeur ce joyau du patrimoine ».

Les anges-gardiennes de ce secteur de l'Est de Gatineau sont éclairées grâce à 13 projecteurs sur le toit de la centrale et au sol contenant des millions de lumières DEL. Les changements de couleur se feront doucement, question de sécurité pour la circulation automobile.

Le conseiller municipal du district de Masson-Angers, Marc Carrière, a souligné l'importance pour chacune des régions de mettre en valeur ses richesses.

« L'illumination des cheminées d'équilibre d'Énergie Brookfield a une valeur importante en raison de leur histoire, de la façon dont elles ont été construites et de la période où elles ont été construites, soit dans les années 1930. Elles sont toujours fonctionnelles. C'est un

coup de génie de l'époque », a expliqué le conseiller Carrière.

Les cheminées seront aussi illuminées au gré des saisons et des événements, comme le rouge et le vert à Noël, par exemple. Cet automne, les tours ne seront pas éclairées pendant environ deux mois puisque la toiture de la centrale doit être refaite.

La soirée de samedi, qui avait lieu dans le cadre du 150^e anniversaire de la Confédération canadienne, a été animée par le spectacle du groupe Disco Fever Experience. Cette troupe de l'Outaouais a fait danser les gens avec leur interprétation de succès des années 1970. Les gens écoutaient la musique diffusée sur la bande FM avec des écouteurs. C'est pour cette raison que le spectacle a été intitulé Lumière et son du silence. Plusieurs personnes ont apprécié l'expérience de ce spectacle zéro décibel puisque ça leur permettait de tenir des conversations sans crier. Ceux qui portaient les écouteurs ont apprécié la grande qualité du son.

Perdez 20, 30 ou 40 livres rapidement et sans avoir faim : diète aux protéines ou basses-calories

Nous vous proposons une solution efficace et durable. Suivi assuré par des professionnels de la santé.



CLINIQUE
Maigrir en Santé

DÉMÉNAGÉE

Gatineau

225, boul. de la Gappe,
Unité 8

819 246-5757

Bureaux à Montréal, Saint-Hyacinthe, Longueuil, Laval, Repentigny, Québec, Lévis, Chicoutimi, Trois-Rivières et Ste-Adèle

Ligne sans frais : 1 888 853-9898 • www.cliniquemaigrirrensante.ca



BRUNO ST-ONGE
PRÉSIDENT, CO-FONDATEUR

Antirouille Métropolitain spécialiste dans le domaine de la protection antirouille depuis plus de 40 ans.



3 CRITÈRES IMPORTANTS POUR CHOISIR UN BON ANTIROUILLE

Le savoir

Le fait d'avoir des connaissances approfondies dans le domaine m'apparaît primordial. L'atelier choisi doit avoir le souci de s'améliorer et connaître les points stratégiques de chaque modèle de véhicule. Comme les attentes des clients sont élevées, il faut travailler à offrir un produit performant impeccable en effectuant des recherches appliquées par un laboratoire reconnu.

Qualité d'application

Quand on parle d'antirouille, il faut savoir qu'il existe autant de méthodes d'application que de types de traitements. Mais qu'à cela ne tienne, la qualité d'application est le seul gage de réussite. Des techniciens formés font toute la différence. Comme les endroits vulnérables à la rouille varient d'un véhicule à un autre, il est important d'avoir un manuel de référence des points à traiter. Le fait d'apprendre les particularités de chaque modèle assure une haute qualité d'application.

Fluidité

La fluidité est la plus grande qualité qu'un antirouille puisse avoir. Cela permet à la formule d'être diffusée dans les moindres coins et recoins de la tôle. Le produit s'infiltré même à travers les pores du métal! Cette fluidité assure une protection contre les assauts de l'air, de l'humidité et du climat sur le véhicule.

C'est ce que vous offre Antirouille Métropolitain : plus de 40 ans d'expertise, des techniciens formés et qualifiés, et un produit antirouille hors-pair.

**ANTIROUILLE
MÉTROPOLITAIN?**

SUCCURSALE À GATINEAU

530, boulevard Gréber - **819-246-7878**

RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM

Souffrez-vous de douleur au pied ou à la cheville ?



Nous identifierons la cause de votre problème au pied et vous proposerons la solution optimale

- ✓ Solution novatrice pour soulager rapidement la douleur au pied
- ✓ Retrouver votre pleine mobilité et mettre fin à votre douleur aujourd'hui

Consultation Gratuite

- ✓ Évaluation avec scanner à la fine pointe de la technologie
- ✓ Analyse biomécanique de votre démarche
- ✓ Prise de rendez-vous rapide



www.cliniquedupiedcdp.com

4 adresses | 1 n° de téléphone : 819 307-4091

Clinique Médicale Urgence Outaouais
25, chemin de la Savane, Gatineau (près du Costco)

Clinique Médicale du Plateau
195, de l'Atmosphère, Hull

Clinique Médicale Médecine Familiale
15, rue Montclair, Gatineau (près du Hilton)

Ottawa Foot Clinic
381, Kent St., Ottawa



DITES-VOUS
SOUVENT
QUOI?
COMMENT?

NOUS POUVONS VOUS AIDER
À MIEUX ENTENDRE

TEST AUDITIF
DE DÉPISTAGE
SANS FRAIS*

NE NÉCESSITE
AUCUNE
RÉFÉRENCE
MÉDICALE

*Valable jusqu'au 30 juin 2017

Une évaluation par un audioprothésiste est requise, afin de déterminer si ce modèle vous convient.



Le Réseau
Vos Oreilles
PARENT-SASSEVILLE ap.

DEUX CLINIQUES POUR VOUS SERVIR

FRANÇOIS SASSEVILLE
AUDIOPROTHÉSISTE

HULL
15, RUE GAMELIN, 510
819 771-5029
1 800 567-1580

PASCAL BOLDUC
AUDIOPROTHÉSISTE

GATINEAU
520, BOUL. DE L'HÔPITAL, 2C
819 243-7773
1 800 732-5370

VosOreilles.com

S.O.S. Murales

DENIS GRATTON

CHRONIQUE
dgratton@ledroit.com



« Mais vos murales sont belles ». Si

vous habitez Vanier, vous avez sûrement déjà entendu cette phrase. « Mais vos murales sont belles ». C'est la réplique habituelle lorsqu'on dit à quelqu'un qu'on habite ce secteur de la Ville d'Ottawa.

Ces gens vous lancent d'abord un regard inquisiteur. Comme s'ils se demandaient pourquoi vous avez choisi d'habiter cette ancienne ville à la réputation douteuse, mettons. Puis ils ajoutent : « mais vos murales sont belles ». Comme s'ils voulaient nous reconforter et nous consoler dans notre malheur.

C'est correct, chers amis. Pas besoin de nous prendre en pitié. Si on a choisi Vanier pour y vivre, c'est qu'on y est bien. C'est aussi simple que ça. Et sa réputation serait peut-être moins « douteuse » si certains médias apprenaient leur géographie et cessaient de mentionner que tout crime commis dans l'est d'Ottawa a eu lieu à Vanier. Comme si l'est d'Ottawa se résumait à cette ancienne municipalité, alors que celle-ci n'occupe qu'un mille carré de l'immense étendue de l'est de la capitale.

Ceci dit, c'est vrai qu'elles sont belles nos peintures murales. On en compte 38 dans le secteur

Vanier, peintes entre les années 1998 et 2010. Et chacune d'elle raconte à sa façon l'histoire de cette ancienne municipalité majoritairement francophone.

J'ai mes favorites. Comme celle des frères vaniérois, Denis et Jean Potvin, qui ont d'abord joué tous deux pour les 67's d'Ottawa de la Ligue de hockey junior de l'Ontario, puis pour les Islanders de New York de la Ligue nationale de hockey. Denis Potvin est aujourd'hui membre du Temple de la renommée du hockey. On peut voir cet oeuvre sur le mur du Centre francophone de Vanier, à l'angle des chemins de Montréal et Marier.

Puis il y a la peinture murale de l'incendie qui a détruit l'Hôtel Eastview en 1990, peinte sur le mur de la Banque Scotia du chemin de Montréal. C'est à ce luxueux hôtel que mes parents avaient célébré leur mariage, en 1950. Un peu plus loin sur la rue Barrette, sur le mur du restaurant Il Vagabondo (la meilleure cuisine italienne d'Ottawa, à mon avis), vous y verrez les élus du tout premier conseil municipal de Vanier, ou d'Eastview comme cette ville s'appelait à l'époque. Tandis qu'à quelques pâtés de maisons de là, sur le mur de l'ancien restaurant El Meson, se trouve une autre peinture murale, mais du dernier conseil municipal celle-là.

Et bien entendu, il y a la peinture murale de S.O.S. Montfort, à l'angle

de la promenade Vanier et du chemin McArthur. Je ne peux passer par là sans jeter un coup d'oeil sur cette fresque des principaux acteurs de cette lutte historique. Les Gisèle Lalonde, Michelle de Courville Nicol, Ronald Caza, Gérald Savoie et un certain Michel Gratton... Un mélange de fierté, de tristesse et de nostalgie m'habite chaque fois que j'aperçois cette oeuvre de l'artiste Marie-Hélène Lajoie.

J'avoue cependant que j'étais contre ce projet de peintures murales lors de son lancement en 1998. J'ai même écrit dans une chronique que l'argent investi dans ce projet serait peut-être mieux dépensé ailleurs dans Vanier. Je me trompais. Parce que comme diraient nos visiteurs : « mais vos murales sont belles ».

Il y en a toutefois deux qui sont devenues un peu moins belles, victimes des intempéries et du temps. Soit celle de S.O.S. Montfort, justement, et l'autre du quartier Vanier, qui se trouve juste à côté de la précédente, sur la promenade Vanier. Ces deux murales ont dû être entreposées en avril dernier, et elles nécessitent des travaux majeurs de restauration avant d'être affichées à nouveau. Et le coût de ces travaux s'élève à 80 000 \$.

Le Muséoparc Vanier a lancé une campagne de sociofinancement pour obtenir les fonds nécessaires à la restauration de ces deux oeuvres.

Si vous pouvez aider : www.gofundme.com (et tapez les mots : SOS Montfort), ou www.museoparc.ca pour télécharger le formulaire de don.

Juste un petit don. Un petit coup de main et un petit coup de coeur. Parce que les visiteurs ont raison : elles sont belles, nos murales.



Gérald Savoie, Michelle de Courville Nicol, Gisèle Lalonde, Michel Gratton et Ronald Caza lors de l'inauguration de la murale en juin 2009. — PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT

Une «nouvelle vie» en cadeau

IAN BUSSIÈRES

Le Soleil

Isabelle Aubin revient de loin. Il y a à peine plus d'un an, elle pouvait faire une vingtaine de crises d'épilepsie partielles en une journée. Aujourd'hui, grâce à une intervention chirurgicale réalisée seulement 10 fois par année au Québec, elle a repris le travail comme chargée de cours en photographie à l'Université du Québec en Outaouais (UQO).

«Le Dr (Pierre) Prud'homme du Centre hospitalier universitaire (CHU) de Québec et son équipe m'ont carrément donné une nouvelle vie!», lance la femme de 47 ans, de passage dans la région de Québec, en parlant du neurochirurgien qui l'a opérée pour lui retirer trois parties de son cerveau en mars 2016.

Native de Saint-Jean-Christostome, où résident toujours ses parents, Isabelle se demandait jusqu'à l'âge de 25 ans pourquoi elle avait souvent de gros maux de tête, des vomissements et de la difficulté à parler. Malgré sa situation, elle avait complété deux baccalauréats.

C'est la découverte d'un angiome caverneux et l'opération qui a suivi pour le traiter en 1995 qui ont permis aux neurochirurgiens de découvrir qu'elle faisait des crises d'épilepsie partielles, moins évidentes que les crises généralisées et qui causent entre autres des troubles du langage, du système nerveux végétatif et de la sensibilité.

JUSQU'À 20 CRISES PAR JOUR

«Souvent, dès que je prenais la parole, j'avais des crises», se souvient-elle. D'une à deux crises par jour, Isabelle a cependant vu sa condition se détériorer après la naissance de ses filles en 2007 et 2008. «Avec le temps, le nombre de crises augmentait jusqu'à plus de 10 crises par semaine, parfois même jusqu'à 20 par jour. J'avais de la difficulté à comprendre ce que les autres disaient, je faisais sans cesse répéter. J'étais aussi extrêmement fatiguée et je pouvais dormir 12 heures.»

À travers les années, les médecins d'Isabelle ont essayé de lui fournir une médication pour traiter ses crises, mais sans succès. «Rien ne marchait. On m'a changé ma médication plusieurs fois, des médicaments très forts qui avaient beaucoup d'effets secondaires. J'en ai essayé une quinzaine, mais mes crises ont continué d'augmenter», poursuit-elle.

En 2014, les médecins ont dit à

Isabelle que l'opération était sa seule planche de salut. «Se faire retirer l'hippocampe, l'amygdale et le lobe temporal gauche, ça fait peur quand on se fait dire ça! Je me demandais si je perdrais une partie de mes facultés mentales ou intellectuelles.»

Un test passé l'année suivante a toutefois contribué à la rassurer. «On te gèle une partie du cerveau pour voir l'effet que ça a sur toi. Quand on m'a gelé le lobe temporal gauche, je n'ai rien senti de différent dans mes facultés.»

L'opération qu'Isabelle a subie se réalise en deux temps. Une première intervention de 12 heures consiste à ouvrir la boîte crânienne et à insérer des électrodes intracrâniennes afin de trouver le foyer épileptique dans le cerveau.

«J'ai été hospitalisée 12 jours durant lesquels je gardais ces électrodes et alors qu'une partie de ma boîte crânienne était conservée temporairement dans un congélateur!», se souvient-elle.

L'AIDE DE DEF LEPPARD

Pour localiser le foyer épileptique, il fallait cependant que des crises surviennent durant les 12 jours. Une copine et... le rock des années '80 auront finalement donné un petit coup de main aux médecins.

«J'ai fini par avoir trois crises, dont une provoquée par l'odeur du parfum de ma meilleure amie et l'autre pendant que je regardais MusiquePlus, où on diffusait des vidéos des années '80. C'est Def Leppard qui a provoqué la crise!», se souvient-elle en riant.

Une fois le foyer détecté dans l'amygdale et le lobe temporal

gauche, Isabelle retournait sur la table d'opération pendant 12 heures encore alors qu'on lui retirait l'amygdale, l'hippocampe et le lobe temporal gauche.

Elle craignait de perdre une partie de son champ de vision du côté droit, mais s'en est finalement sortie sans aucune séquelle. «J'ai été extrêmement chanceuse. À un point tel que plusieurs personnes ne pouvaient pas croire que j'avais subi une opération au cerveau», indique-t-elle.

La rémission a également été rapide : trois jours après l'opération, elle rentrait à la maison et elle avait retrouvé toutes ses facultés après un mois alors que la période normale de convalescence est de trois mois.

Quant aux résultats, ils ont été concluants, presque miraculeux selon la principale intéressée. «Tout est facile pour moi maintenant! Je ne suis plus toujours fatiguée, j'ai besoin de six heures de sommeil par nuit plutôt que 12, j'ai une meilleure concentration et de meilleures facultés intellectuelles, je n'ai plus à éviter les lieux bruyants et je ne bafouille plus quand je parle», explique-t-elle. Et sa dose de médication a aussi été réduite à un niveau minime.

Près de six mois après son opération, elle pouvait d'ailleurs reprendre son boulot d'enseignante en photographie à l'UQO pour la session d'automne après deux ans d'absence. «Grâce au Dr Prud'homme et aux neurochirurgiens du CHU, je peux maintenant continuer à vivre ma passion et je peux même travailler à réaliser mes rêves, comme la création d'une maison de la photo!», conclut-elle, reconnaissante.



Trois jours après son opération au cerveau, Isabelle Aubin rentrait chez elle. Après un mois, elle avait retrouvé toutes ses facultés. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE



Impliquez-vous

Devenez bénévole!

MosaïCanada est à la recherche de bénévoles. Impliquez-vous dès maintenant afin de vivre un été inoubliable lors d'un événement grandiose!

- Accueil des visiteurs
- Visites guidées
- Équipe de premiers soins
- ... et plusieurs autres fonctions

Inscrivez-vous en ligne au
mosaiccanada.ca



Vivez la différence d'un ajustement!

Mille et Une Nuits
La Châtelaine
FINE LINGERIE

Bonnets de A à I, contour 32 à 52

CENTRE FLEUR DE LYS (face à Place Cartier)
444 Boul. St-Joseph, Hull
819 770-1001
site : www.1001nuitschatelaine.ca
courriel : info@1001nuitschatelaine.ca

Chantelle
PARIS



Canada

Québec





Près de 150 personnes ont participé à la marche Faites de la fibrose kystique de l'histoire ancienne. — MARTIN ROY, LE DROIT

CAMPAGNES DE FINANCEMENT EN SANTÉ

Un dimanche

CHARLES-ANTOINE GAGNON
cagagnon@ledroit.com

Plusieurs campagnes de financement pour des organisations oeuvrant dans le secteur de la santé ont fait bouger les Gatinois, dimanche. Ceux-ci se sont montrés généreux de leur temps et de leur argent.

Une soixantaine de personnes ont même sacrifié leur chevelure au Défi des têtes rasées de Leucan Outaouais en soutien aux enfants atteints de cancer. L'activité s'est déroulée aux Promenades Gatineau.

Willem Picard, 11 ans, le porte-parole du Défi, a d'ailleurs relevé

le challenge avec une douzaine d'amis et membre de sa famille. Willem combat une tumeur cérébrale depuis 2014.

Le député de Chapleau, Marc Carrière, président d'honneur du Défi, a remis 7500 \$, somme d'argent qu'il a recueillie au profit de l'activité. Il est lui aussi passé sous le rasoir.

Le Défi de dimanche a permis de récolter 48 000 \$.

« Pour nous, le Défi têtes rasées, c'est notre activité de financement la plus importante. Ça représente 50 % de nos revenus à Leucan. En Outaouais, on prévoit amasser durant l'année un montant total de 150 000 \$. Ce sont des sommes versées directement aux familles de la région ayant un enfant atteint

L'ÉVÉNEMENT
PASSEZ EN MODE CONDUITE
MAZDA

ON ANNONCE ZÉRO TOUT L'ÉTÉ*



MAZDA CX-3



MAZDA3

DU 18 AU 31 MAI SEULEMENT

0

**PAIEMENT
MENSUEL*
JUSQU'À LA
FIN DE L'ÉTÉ**
AU FINANCEMENT
SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

OBTENEZ

0%

**AU FINANCEMENT À L'ACHAT
JUSQU'À 84 MOIS[†]**
SUR MAZDA5 2017

OU

OBTENEZ

0%

**EN LOCATION
JUSQU'À 48 MOIS[‡]**
SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

LE SYSTÈME DE NAVIGATION INTÉGRÉ SANS FRAIS[‡] OU UNE REMISE EN ARGENT OU EN ACCESSOIRES[‡]

SUR MODÈLES NEUFS SÉLECTIONNÉS

GARANTIE
ILLIMITÉE
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE
VÉHICULE NEUF
DE L'INDUSTRIE
OFFERTE DE SÉRIE

SKYACTIV
TECHNOLOGY

VROUM-VROUM

LA CONDUITE SANS COMPROMIS



*ON ANNONCE ZÉRO TOUT L'ÉTÉ (référence à l'offre d'aucun paiement mensuel avant 120 jours (paiements différés) et est valable au financement) à l'achat, seulement pour les modèles neufs Mazda3 berline et sport 2016/2017 et Mazda CX-3 2016/2017. Aucun frais d'intérêt ne seront calculés pendant les 90 premiers jours du contrat de financement et le contrat sera prolongé en conséquence. Après cette période, les frais d'intérêt seront calculés et l'acheteur commencera à effectuer ses paiements mensuels à compter du 226^e jour pour la durée du contrat. Les clients sont responsables du paiement de tout versement initial (le cas échéant) et des frais d'immatriculation, de permis et d'assurance au moment de la signature du contrat. Le taux annuel de financement à l'achat de 0% est offert pour les modèles Mazda 2016, 2016.5 et 2017. Exemple de financement du modèle Mazda5 2017 (ESBPA400) au prix de vente de 23 990 \$ avec un montant financé de 23 990 \$, les mensualités sont de 20 \$, les frais de crédit sur une période de 84 mois sont de 0 \$ et l'obligation totale de financement est de 23 990 \$. L'offre inclut les frais de transport et de préparation de 1895 \$ et la taxe de 300 \$ sur le climatiseur (le cas échéant). Taxes en sus. Le taux annuel de 0% jusqu'à 48 mois est offert à la location pour les modèles Mazda3 et Mazda 2017 neufs sélectionnés. Le taux annuel de 0% à la location ne s'applique pas aux modèles Mazda 2016, 2016.5 et 2017. Les modalités varient selon le modèle, taxes, immatriculation et assurance en sus. L'offre de système de navigation intégré sans frais (d'une valeur allant jusqu'à 425 \$) est valable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda autorisés au Canada, entre le 18 et le 31 mai 2017. Remarque : dans le cas où le modèle choisi est déjà équipé d'un système de navigation, ou si le client ne peut pas être équipé du système de navigation, le client peut obtenir un escompte équivalent de 425 \$. L'escompte est applicable avant les taxes. Remarque : l'offre de système de navigation ne s'applique pas aux modèles Mazda 2016 et 2017. L'escompte équivalent de 425 \$ peut être appliqué. L'escompte est applicable pour les clients au détail admissibles qui achètent comptant, font financer ou louent certains modèles Mazda autorisés au Canada, entre le 18 et le 31 mai 2017. Remarque : dans le cas où le modèle choisi est déjà équipé d'un système de navigation, ou si le client ne peut pas être équipé du système de navigation, le client peut obtenir un escompte équivalent de 425 \$. L'escompte est applicable avant les taxes. Remarque : l'offre de système de navigation à une valeur de 425 \$ peut être remplacée par une remise de 425 \$, à la discrétion du client. L'offre peut être remplacée par une remise de 425 \$, à la discrétion du client. Veuillez consulter mazda.ca pour les détails. Les offres sont accessibles du 18 au 31 mai 2017 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez mazda.ca pour connaître tous les détails.

occupé à Gatineau

de cancer pour les supporter, que ce soit par de l'aide financière ou divers services qu'on leur offre directement», a expliqué Mélissa Dessureault, coordonnatrice régionale pour Leucan Outaouais.

Le Défi des têtes rasées de Leucan, la marche Faites de la fibrose kystique de l'histoire ancienne et l'activité Bouger et s'amuser, ça stimule les méninges de la Société Alzheimer ont eu lieu ce week-end.

Le parc du lac Beauchamp a de son côté accueilli la marche Faites de la fibrose kystique de l'histoire ancienne. Quelque 18 000 \$ ont été amassés pour la recherche et les soins essentiels à la vie des personnes fibrokystiques. Il s'agit d'un record depuis que l'activité existe à Gatineau. Environ 150 personnes ont répondu à l'appel.

« On n'aurait pas pu demander mieux. Et, il faisait un beau soleil. Ce fut une journée mémorable », a

indiqué Daniel LeBlanc, président bénévole de la section Outaouais de Fibrose kystique Canada.

Les marcheurs se sont rassemblés pour les 1400 personnes atteintes de cette maladie au

Québec, et pour montrer au gouvernement du Québec la force du mouvement. Le Québec est la seule juridiction en Amérique du Nord n'ayant pas adopté un programme de

dépistage néonatal de la fibrose kystique, déplore la section Outaouais de Fibrose kystique Canada.

La fibrose kystique affecte plusieurs organes, notamment les poumons et l'appareil digestif. Elle est la maladie génétique mortelle la plus répandue chez les enfants et les jeunes adultes canadiens. Il n'existe aucun traitement curatif.

La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois (SAOQ) a par

ailleurs tenu sa journée d'activités Bouger et s'amuser, ça stimule les méninges, au complexe Branchaud-Brière. Les participants avaient le choix entre la marche et la course sur une distance pouvant aller jusqu'à cinq kilomètres. Des joutes de dek-hockey ou de soccer étaient aussi au menu de la journée. Quelque 16 000 \$ ont été amassés, a précisé Clèr Fraser, gestionnaire développement et communications à la SAOQ, qui a qualifié la journée de « franc succès ».

« Notre objectif était de rejoindre davantage de jeunes familles pour être capables de sensibiliser les jeunes à la maladie, mais aussi aux facteurs de protection de cette maladie. Et, ça a porté fruit parce que nous avons eu vraiment beaucoup de familles qui ont participé aux activités », a souligné M^{me} Fraser.

Des élèves de l'école Carle ont dévoilé une fresque sur la façon dont ils perçoivent l'Alzheimer. Elle sera soumise à un encan silencieux à l'automne.



Marc-André Sénéchal de l'équipe Willem est passé sous le rasoir lors du Défi têtes rasées de Leucan Outaouais. — MARTIN ROY, LE DROIT



Les élèves Juliette Mennie (à gauche) et Clément Gravelle (à droite) expliquent à Clèr Fraser (centre) la fresque sur leur vision de la maladie d'Alzheimer. — MARTIN ROY, LE DROIT

> GATINEAU OUVRE SES PORTES



Le petit Jacob St-Pierre dans son habit de policier était l'un des nombreux enfants qui, en compagnie de leurs parents, ont visité samedi le quartier général du Service de police de la Ville de Gatineau lors d'une journée portes ouvertes. Les visiteurs ont pu s'asseoir dans une voiture de police, visiter le poste de commandement mobile ainsi que le bloc cellulaire, entre autres. L'activité se déroulait dans le cadre de la Semaine de Gatineau qui a lieu du 27 mai au 4 juin. Il s'agit de la 12^e édition de cet événement qui permet aux citoyens de se familiariser avec différents services municipaux. Jeudi de cette semaine marquera l'ouverture de la saison 2017 du Marché du Vieux-Hull. Il y aura plusieurs activités au Centre Robert-Guertin samedi et dimanche, dont l'exposition de camions de pompiers en matinée.

— MARTIN ROY, LE DROIT

leDroit

leDroit

est présentement à la recherche d'un

JOURNALISTE

À TEMPS PARTIEL POUR SA SALLE DE RÉDACTION

DURÉE : JUILLET 2017 À MARS 2018

LES DÉFIS QUI VOUS ATTENDENT :

Sous la responsabilité du rédacteur en chef, le journaliste recueille de l'information et rédige des textes de nouvelles en vue de leur publication sur l'ensemble des plateformes du quotidien Le Droit.

EXIGENCES :

- Diplôme universitaire en journalisme écrit ou une combinaison de formation académique et d'expérience jugée équivalente;
- Posséder un excellent français écrit;
- Excellente connaissance de l'actualité;
- Capacité de travailler en équipe et sous pression;
- Connaissance des divers outils informatiques (inCopy, inDesign, Photoshop).
- Disponible le soir et les fins de semaine

RÉMUNÉRATION ET AVANTAGES SOCIAUX :

Selon la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur candidature **avant 17 h le mercredi 7 juin 2017** à :

Jean Gagnon
Rédacteur en chef
jgagnon@ledroit.com

À PROPOS DU QUOTIDIEN LE DROIT

Le Droit, quotidien francophone de la région d'Ottawa-Gatineau, est la propriété de Groupe Capitales Médias, une société créée en 2015 dont le siège social est situé à Québec.

Groupe Capitales Médias possède également les quotidiens Le Soleil, Le Nouvelliste, La Tribune, Le Quotidien et La Voix de l'Est, trois hebdomadaires et deux imprimeries.

L'emploi du masculin vise essentiellement à alléger le texte. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. Nous remercions toutes les personnes qui ont postulé, mais nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature aura été retenue.



Innové
pour exalter

L'ÉVÉNEMENT
APPROUVÉ PAR LE
FABRICANT
NISSAN

LOCATION À **0%** PENDANT **39 MOIS**
pour les modèles à boîte automatique suivants :
Sentra SV, Micra SV et Versa Note SV.



Sentra SR Turbo illustrée*

SENTRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE

Location à partir de **214 \$** par mois,
avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

49\$^{##}
/SEMAINE

PENDANT

39
MOIS



**CARACTÉRISTIQUES
DE LA SENTRA SV
APPROUVÉES PAR
LE FABRICANT**



BOÎTE
AUTOMATIQUE



SIÈGES AVANT
CHAUFFANTS



CLIMATISATION
AVEC MICROFILTRE
D'HABITACLE



CLÉ INTELLIGENTE
ET DÉMARRAGE PAR
BOUTON-POUSSOIR



CAMÉRA
DE MARCHÉ
ARRIÈRE¹



CONTRÔLE DYNAMIQUE
DU VÉHICULE² ET SYSTÈME
DE TRACTION ASSERVIE



SIRI^{MD}
EYES FREE



Micra SR illustrée*

MICRA SV À BOÎTE AUTOMATIQUE BIEN ÉQUIPÉE

Location à partir de **160 \$** par mois,
avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

37\$^{##}
/SEMAINE

PENDANT

39
MOIS



Versa Note SR illustrée*

VERSA NOTE SV À BOÎTE AUTOMATIQUE BIEN ÉQUIPÉE

Location à partir de **204 \$** par mois,
avec comptant initial de 995 \$.

C'EST COMME PAYER

47\$^{##}
/SEMAINE

PENDANT

39
MOIS

CONSULTEZ CHOISISSEZNISSAN.CA POUR PLUS DE DÉTAILS | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Offres en vigueur du 2 au 31 mai 2017. * Les offres de location sont basées sur une allocation de 20 000 km / an (allocation totale de 65 000 km pour un terme de 39 mois) avec kilométrage additionnel à 0,10 \$ / km. Le premier paiement est requis à la signature du contrat. Les frais d'inscription auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 \$ au total) ne sont pas compris et sont payables à la signature du contrat. Les offres à la location des modèles illustrés 2017 suivants : Sentra SR Turbo à boîte manuelle / Micra SR à boîte automatique / Versa Note SR sont pour un terme de 39 mois et équivalent à 39 mensualités de 303 \$ / 264 \$ / 267 \$ (avec 0 \$ en comptant initial) lorsqu'ils sont loués par l'entremise de NCF. Taxes, immatriculation, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et assurances en sus, et exigés à la signature du contrat. ** Les paiements ne peuvent être faits hebdomadairement. Ils sont uniquement mentionnés à titre informatif. 1. Ce dispositif est une aide au stationnement. Il n'élimine pas complètement les angles morts. Il se peut qu'il ne détecte pas tous les objets et n'offre aucun avertissement pour les objets en mouvement. Regardez toujours autour de vous avant de déplacer votre véhicule. 2. Le contrôle dynamique du véhicule (CDV) doit toujours être activé lorsque vous conduisez, à l'exception des situations où vous devez sortir votre véhicule de la boue ou de la neige. Ce système n'empêche pas les accidents attribuables aux coups de volant brusques, à la négligence ou à une conduite dangereuse. Les offres sont sous réserve de l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance, elles peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Modèles illustrés à titre indicatif. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez www.choisisseznissan.ca ou votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. Des conditions s'appliquent. © Nissan Canada inc., 2017.

personnalité

leDroit



PRÉSENTÉ PAR



Une grande Gatinoise «rassembleuse»

Louise Poirier a été admise au très sélect Ordre de Gatineau, mercredi dernier, la plus haute distinction gatinoise qui vient récompenser son parcours de 33 années d'engagement politique, sportif, culturel et social. Le Droit et Radio-Canada soulignent son engagement en lui décernant le titre personnalité de la semaine.



PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

Elle aurait pu être mairesse, députée et même ministre. Mais après son passage dans l'arène politique municipale, qui a pris fin en 2008, elle a choisi de prendre un parcours différent.

«Parce qu'il y a d'autres moyens de faire avancer les choses que la politique», explique Louise Poirier, grande ambassadrice de la ville de Gatineau, qui ne rate jamais une occasion de faire la promotion de ses atouts incomparables et de sa belle qualité de vie.

«J'aime voyager, mais quand je reviens, je suis encore mieux chez moi», dit-elle.

Depuis 33 ans, elle s'est engagée dans différents domaines, des communications à la politique, en passant par le sport, la santé et les causes sociales. Communicatrice hors pair, elle a choisi d'être ambassadrice de la ville qu'elle

adore, Gatineau, et elle est devenue un modèle de persévérance et de positivisme.

«C'est la qualité de vie de tous qui m'a toujours guidée dans mon engagement. Cette qualité de vie peut se manifester par la santé, l'égalité des sexes, et les causes sociales. Les gens me disent que je suis une leader. Moi, je le fais de façon naturelle. Tant mieux si ça peut servir», explique-t-elle, rappelant que sa mère avait été la première femme à présider une chambre de commerce au Québec.

Détentrice d'une maîtrise en science de l'activité physique, elle a appris très tôt l'importance d'avoir un «esprit sain dans un corps sain». Elle a d'abord fait parler d'elle en animant l'émission télévisée *Bouffée de santé*, où l'activité physique était à l'honneur. Depuis 30 ans, elle s'est engagée avec la Gatineau Loppet, et divers événements liés au vélo et ski de fond.

Après son passage en politique comme conseillère municipale à la Ville de Gatineau, Louise Poirier a accepté un poste de commissaire au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).



Louise Poirier a reçu l'Ordre de Gatineau, mercredi dernier. — ETIENNE RANGER, LE DROIT

«J'aurais pu me présenter à la mairie, mais j'ai choisi de faire autre chose. Des partis politiques me demandent encore de me présenter. J'ai donné ce que j'avais à donner. Comme maire ou député, tu n'as pas de vie. Maintenant, c'est la vie avant tout.»

Un cancer du sein est venu lui rappeler en 2012 l'importance de la santé. Depuis, la vie lui sourit. Les enfants et sa petite-fille, ses amis, le chalet, ses voyages d'aventure, sont devenus sa priorité. Avec la Fondation Santé Gatineau qu'elle préside, elle a trouvé une autre façon «de contribuer et d'encourager».

«La population est vieillissante, dit-elle. Il faut mobiliser les gens

afin qu'ils s'impliquent et qu'ils contribuent pour faire avancer le travail des chercheurs.»

Et elle s'inquiète pour les jeunes et leur santé. «C'est bien les

médias sociaux, mais il faut aussi que les jeunes sortent dehors, qu'ils aillent faire du sport, qu'ils prennent de l'air. Il faut le répéter le plus souvent possible.»

Rencontrez la Personnalité de la semaine le lundi dans Le Droit, ainsi qu'à 8 h 40 à l'émission Les matins d'ici, animée par Philippe Marcoux sur ICI Radio-Canada Première 90,7 FM.

À chaque semaine, un jury formé de représentants des rédactions du quotidien Le Droit, ainsi que d'ICI Ottawa-Gatineau, nomme un lauréat afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de la région. Vous connaissez une personne qui mériterait d'être nommée?

Écrivez-nous à nouvelles@ledroit.com.

ROYAL LEPAGE
Vallée de l'
OUTAOUAIS
Agence immobilière

Fier de faire
rayonner des
personnalités
exceptionnelles

2017

www.royallepageoutaouais.ca

opinion

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.comJEAN GAGNON
RÉDACTEUR EN CHEF
jgagnon@ledroit.comPATRICE GAUDREULT
DIRECTEUR DE L'INFORMATION
pgaudreault@ledroit.comComme un
sentiment
de menace...

Nicolas Moyer

L'auteur était
candidat à
l'investiture
libérale
fédérale dans
Ottawa-Vanier
en 2017

Fier Franco-Ontarien, j'ai récemment essayé de voir où et comment je pourrais m'impliquer dans la communauté francophone. J'ai découvert un milieu nostalgique pour une francophonie d'une autre époque et qui manque d'ambition pour poser les bases solides d'une croissance durable de nos communautés francophones.

Les institutions franco-ontariennes sont nombreuses mais peinent souvent à survivre. Elles sont largement dépendantes de financement public. Si longtemps concentré sur la défense du français — protection des droits et institutions — dans son ensemble, le mouvement franco-ontarien n'est pas structuré pour bâtir la société francophone résiliente et autosuffisante qui pourrait réaliser le rêve d'un progrès continu de la place du français dans la province.

Il est temps pour nos leaders franco-ontariens d'être aussi critiques d'eux-mêmes, de leurs priorités et de leur secteur, qu'ils ne le sont face aux menaces au français en Ontario.

Commençons par l'identité franco-ontarienne. Une réputation d'exclusivité au service des francophones «de souche» plane sur toutes les facettes du mouvement franco-ontarien. Selon le recensement de 2011, 18 % de la population franco-ontarienne serait issue de l'immigration. Mais on aurait du mal à le constater lors des rencontres de plusieurs institutions franco-ontariennes, ou dans la composition de leurs conseils d'administration. S'ajoutent aussi les plaintes récurrentes des minorités culturelles qui affirment se sentir exclues de l'identité franco-ontarienne.

Face à une diminution continue de la population francophone relative

aux anglophones et allophones, l'image exclusive de la «franco-ontarienneté» renforce l'isolement des Franco-Ontariens dits «de souche» tout en privant cette communauté d'une source importante de croissance.

Dans un sens inverse, le milieu franco-ontarien semble mis en péril par une trop grande diversité au niveau institutionnel. Il existe des associations franco-ontariennes à toutes les sauces; pour les étudiants, les enseignants, les immigrants, les retraités, et bien d'autres encore. Toutes ont dans leur mandat la promotion du français et chacune a des origines nobles. Mais plusieurs d'entre elles ont aujourd'hui du mal à s'autofinancer. On peut citer l'ACFO Ottawa et la Fondation franco-ontarienne comme exemple.

Même si chaque organisation offre une spécialisation des compétences, prises ensemble leur nombre ne peut être maintenu par notre communauté. Combien de galas et de tournois de golf les Franco-Ontariens peuvent-ils financer? Beaucoup de leaders de ces associations passent autant de temps à chercher le financement qui les aidera à garder les portes ouvertes qu'à la poursuite de leur mandat. En mode de survie, il n'est pas possible de bâtir pour l'avenir.

Pire encore, avec cette multitude d'acteurs, personne n'a de mandat fort pour représenter les Franco-ontariens.

Nos institutions doivent se refondre, pour mieux représenter les intérêts de toutes nos communautés francophones. Certaines devront disparaître ou se fusionner. Toutes doivent aussi s'assurer que leur mandat et leurs activités sont à la mesure des besoins de ceux qui veulent y faire appel et qu'elles sont conçues de manière à assurer une viabilité financière au long terme. Le MIFO offre d'importantes leçons à cet égard pour ceux qui prendront le temps de se pencher sur leur succès.

Ces changements peuvent venir d'une volonté proactive et visionnaire de nos leaders, ou bien ils se feront sous la menace de l'insolvabilité financière.

Le Sommet du G7 2017 à Taormine



« À VOUS LA PAROLE

La tête haute

Il ne manquait pas grand-chose pour que les Sénateurs d'Ottawa remportent cette série après plus de 80 minutes de jeu. C'est peut-être une défaite amère mais ils peuvent se relever la tête haute. Malgré que les Sens ont toujours été les négligés, l'équipe nous ont donné du très bon hockey et a su se relever depuis le début des séries et ce, jusqu'à la fin. Mais, j'ai une pensée aussi pour Bryan Murray, malgré sa maladie et qui, j'en suis sûr, aurait bien aimé que l'équipe se rende jusqu'au bout et savourer dans la coupe Stanley. Bravo aux Sénateurs d'Ottawa et à Guy Boucher, et à la saison prochaine.

Line Branchaud, Embrun

Merci pour les soins

Dernièrement mon mari a été hospitalisé à l'hôpital général de Hawkesbury. Nous tenons à remercier et féliciter tous les intervenants qui ont pris soin de lui. À partir du 9-1-1, les ambulanciers, l'urgence, l'unité des soins spéciaux, tous ont accompli un travail extraordinaire. Que ce soit les médecins, infirmiers, infirmières, personnel de soutien, les divers préposés, tous font leur travail avec professionnalisme, efficacité, humanité et avec le sourire. Un merci spécial au Dr Marie-Ève Lizotte pour les bons soins et son sens de l'humour. Félicitations et continuez votre bon travail. On ne vous dira jamais

assez notre reconnaissance envers vos interventions importantes, essentielles et primordiales.

Hélène Lavoie, Hawkesbury

L'échec de la division

La solidarité entre Québécois partageant la même volonté de libération aurait dû influencer les militants de Québec solidaire, favorisant ainsi la convergence entre les partis représentant notre quête. La division étant garante d'échec, nous nous condamnons à combien d'années de détricotage de notre culture, de notre langue et de nos aspirations? Il est urgent de se serrer les coudes afin de faire échec à celui qui, de par le monde, se gausse de notre déception et tente en en raillant, de minimiser l'importance de nos efforts de survie.

Sylvia Pelletier-Gravel, Gatineau

Les spaghettis de la paie

Si le gouvernement Harper avait éliminé 700 postes de commis à la paie, l'embauche annoncée de 200 nouveaux employés (en plus des 300 déjà en place) aidera. Mais démêler l'océan de spaghetti qui dure depuis plus d'un an prendra encore plus de gens et surtout avec expérience de la rémunération au fédéral.

Marc Rhéaume, Gatineau

BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

Ledroit.ca/Question du jour

Quel est le principal défi du nouveau chef du Parti conservateur du Canada?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



le pays

ANDREW SCHEER RÉSERVE UNE PLACE DE CHOIX À SON RIVAL

« Je vais travailler avec Max »

JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

TORONTO — Décrit comme un « Stephen Harper avec un sourire », le nouveau chef du Parti conservateur, Andrew Scheer, entend accorder une place de choix à son rival dans la course à la direction, Maxime Bernier, au sein de son équipe.

Dans une entrevue à *La Presse*, dimanche, moins de 24 heures après sa victoire à l'arché, M. Scheer a aussi indiqué vouloir s'adjoindre les services d'un lieutenant québécois parmi les 12 députés conservateurs du Québec afin de l'épauler dans sa quête pour obtenir une plus grande récolte de sièges dans la Belle Province aux prochaines élections fédérales, prévues en octobre 2019.

Le député de Roberval, Denis Lebel, occupait les fonctions de lieutenant du Québec dans le gouvernement Harper. À son arrivée au pouvoir, en 2015, Justin Trudeau a mis fin à cette tradition en ne nommant pas de lieutenant, ses proches collaborateurs jugeant qu'un tel poste avait causé de nombreux maux de tête au parti dans le passé.

Toutefois, Andrew Scheer ne veut pas précipiter ces décisions ni la formation de son cabinet fantôme, jugeant essentiel de rencontrer chacun des députés, y compris Maxime Bernier, afin de panser les inévitables plaies découlant d'une longue course à la direction et de déterminer les rôles que chacun d'entre eux pourrait remplir au sein de son équipe. Il prendra donc plusieurs semaines avant de former son cabinet fantôme.

« Je veux parler avec les autres candidats. Nous allons avoir une réunion du caucus lundi. Et je vais mettre sur pied l'équipe pour les deux prochaines années. Mais je vais prendre mon temps pour le faire. Nous avons une bonne équipe en ce moment, et il ne reste plus que trois ou quatre semaines avant la fin de la session parlementaire », a-t-il indiqué.

« Évidemment, Maxime est une personne dans notre parti qui a beaucoup d'appuis, et il y a beaucoup d'appuis pour quelques-unes de ses propositions. Je vais travailler avec Max, et j'ai confiance qu'il va appuyer notre équipe et notre caucus et que tous les candidats vont travailler ensemble », a-t-il dit. Après avoir encaissé cette dure défaite, Maxime Bernier a déclaré samedi soir qu'il se ralliait au nouveau chef élu par les membres du parti.

Bilingue et père de cinq enfants, M. Scheer a remporté la victoire au 13^e tour de scrutin avec 51 % des voix, alors que Maxime Bernier, qui avait été en tête durant les 12 tours précédents, a recueilli 49 %. M. Scheer, qui est député de Regina-Qu'Appelle depuis 2004, a réussi à se hisser au premier rang au dernier tour en tirant largement profit de la mobilisation des agriculteurs qui s'opposent



Après avoir encaissé cette dure défaite, Maxime Bernier a déclaré samedi soir qu'il se ralliait au nouveau chef élu par les membres du parti. — FRANK GUNN, LA PRESSE CANADIENNE

à l'abolition de la gestion de l'offre une des promesses phares de M. Bernier et en obtenant une large part des appuis des militants conservateurs opposés à l'avortement.

M. Scheer devient donc, à 38 ans, le nouveau chef de l'opposition officielle à la Chambre des communes. En entrevue, le jeune chef conservateur à l'éternel sourire a attribué sa victoire à la bataille qu'il a menée sur le terrain, notamment au Québec, et à son appel aux conservateurs de toutes les mouvances à s'unir pour mieux affronter les libéraux.

« La victoire, c'est le résultat de beaucoup de travail, beaucoup de voyage en auto, beaucoup d'appels. Mais aussi, mon message d'unité a trouvé écho chez nos membres. Je pense qu'avec 51 % des votes, chaque chose que nous avons faite a fait une différence. Mais nos membres se souviennent très bien de l'époque où le mouvement conservateur était divisé. Quand notre mouvement était divisé, une chose était certaine : les libéraux gagnaient tout le temps. Alors, je pense que nos membres veulent éviter ce scénario », a dit M. Scheer.

Dans son discours de victoire, samedi soir, le nouveau chef conservateur a réservé une place importante au Québec, conscient que la route pour reprendre le pouvoir aux

prochaines élections passe inévitablement par des gains dans la province. M. Scheer compte d'ailleurs passer beaucoup de temps dans les diverses régions du Québec, en compagnie des députés, afin de mieux se faire connaître et rencontrer les membres du parti, dont le nombre a bondi à 16 000 durant la course.

« Il est essentiel pour notre parti d'avoir une stratégie pour le Québec. Le caucus du Québec est plus grand que le caucus de la Colombie-Britannique. C'est la seule province où nous avons augmenté nos appuis aux dernières élections. Alors je vais travailler avec notre équipe dynamique du Québec pour augmenter nos appuis », a-t-il dit.

Positions d'Andrew Scheer sur...

L'ACCORD DE PARIS SUR LE CLIMAT

« Il y a des aspects dans l'accord qui placent le Canada en désavantage et qu'on doit regarder. L'objectif de réduire les émissions, c'est mon objectif (...) Mais si les États-Unis se retirent de l'accord, on doit avoir une conversation. Et comme opposition, ce sera notre rôle à ce moment-là. »

LA LÉGALISATION DE LA MARIJUANA

« Notre caucus doit avoir une conversation si le projet de loi est adopté. Si la marijuana est légale depuis deux ans (et que les conservateurs délogent les libéraux en 2019), on doit avoir une approche réaliste. » « On va voir si on peut améliorer le projet de loi. Pour moi,

l'âge minimum de 18 ans est beaucoup trop jeune, il y a beaucoup de preuves médicales (démontrant) que le cerveau n'a pas fini de se développer à 18 ans. Il y a des risques pour la santé. »

L'ÂGE DE JUSTIN TRUDEAU

« On peut rester fidèles à nos principes conservateurs, mais on doit avoir un chef qui a une nouvelle façon de parler avec les jeunes (...) Nous avons une très bonne occasion, avec un premier ministre aussi vieux que M. Trudeau (45 ans), et il est temps pour ceux de ma génération de prendre notre place. » Andrew Scheer est âgé de 38 ans.

LA PRESSE CANADIENNE

CONSTRUCTION

L'Alliance syndicale rompt les négociations

VICKY FRAGASSO-MARQUIS
La Presse canadienne

MONTREAL — L'Alliance syndicale a rompu les négociations qui visaient à mettre fin à l'impasse dans le secteur de la construction et attend impatiemment de voir le contenu de la prochaine loi spéciale qu'entend présenter Québec lundi.

Le porte-parole syndical Michel Trépanier a confirmé en entrevue téléphonique que les négociations avaient échoué dans le secteur résidentiel, le secteur du génie civil et de la voirie, ainsi que dans les importants secteurs institutionnel-commercial et industriel,

qui représentent plus de 60 pour cent des 175 000 travailleurs de la construction qui sont en grève générale illimitée depuis mercredi.

« On s'est fait rire de nous, on a été de bonne foi depuis le début, puis aujourd'hui on dit que c'est fini », a-t-il laissé tomber au bout du fil.

M. Trépanier a appelé les travailleurs à aller manifester devant l'Assemblée nationale, lundi, et a demandé au gouvernement québécois de faire preuve de « sagesse » dans la confection de sa loi spéciale.

« On envoie aussi un message au gouvernement, d'être très sage, de prendre le temps d'analyser. Il va avoir un choix demain entre les travailleurs de la construction et leurs

familles, puis les patrons et leurs chums », a-t-il soutenu.

Le gouvernement Couillard a convoqué tous les députés lundi matin à l'Assemblée nationale en vue de la possible adoption d'une loi spéciale.

Dans un communiqué publié en début de soirée, dimanche, la ministre du Travail, Dominique Viens, a fait état de sa préoccupation devant l'arrêt des négociations. Elle a réitéré que le « gouvernement du Québec agira de façon responsable pour préserver la stabilité de l'économie québécoise ».

« Notre gouvernement a le devoir d'agir et nous le ferons dès demain (lundi) », a-t-elle déclaré.

Deux tables de négociations ont frappé un mur, dimanche. En matinée, l'Association des professionnels de la construction et de l'habitation du Québec (APCHQ) avait quitté les négociations, affirmant que les demandes syndicales étaient « inacceptables », notamment sur les salaires.

Selon François William Simard, porte-parole de l'APCHQ, a affirmé que l'association était très déçue, parce qu'elle croit avoir soumis une offre très avantageuse pour les travailleurs, qui comprenait une hausse moyenne de la rémunération de 1,9 pour cent pour les quatre prochaines années, alors que l'indice des prix à la consommation a augmenté, en moyenne au cours des quatre dernières années, de 1 pour cent.

« Nous, c'est clair qu'on va très bien dormir ce soir. Je ne sais pas si l'Alliance syndicale va bien dormir, parce que je pense que dans ce

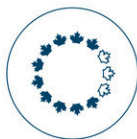
dossier-là, ils n'ont pas bien représenté leurs membres », a-t-il affirmé en entrevue téléphonique.

M. Simard demande au gouvernement de tenir compte de la capacité de payer des employeurs et des citoyens pour sa loi spéciale. « On espère qu'on aura quelque chose qui sera raisonnable, parce que franchement, à la fin, dans le secteur résidentiel, faut pas se faire de cachette, s'il y a des augmentations salariales qui sont trop élevées, c'est tout simplement les citoyens qui vont payer », a-t-il expliqué.

Quant à la troisième table de négociations, le secteur du génie civil et de la voirie, était toujours en discussion dimanche après-midi, mais l'Alliance syndicale a aussi mis fin aux discussions, a confirmé le porte-parole de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec (ACRGTQ), Christian Croteau.



leDroit **AFFAIRES**
GATINEAU/OTTAWA



CCN
NCC

Le Droit AFFAIRES vous invite à la présentation du **Plan de la capitale du Canada de 2017 à 2067** avec le premier dirigeant de la CCN, M. Mark Kristmanson, Ph.D.

On dévoilera les thèmes centraux vers lesquels tendront tous les nouveaux projets d'aménagement dans la région, en présence du maire de Gatineau, Maxime Pedneaud-Jobin.

Date : le mardi 6 juin
Heure : de 11 h 30 à 13 h
Endroit : Hôtel Hilton du Lac-Leamy,
Salle Chopin

Pour s'inscrire : www.eventbrite.ca
Coût : 55 \$ par personne

Une collaboration de :



Courtier d'assurances

Jocelyn R. Leblanc

Cabinet en assurance de dommages
Assurance auto • habitation • commerciale



Jocelyn Leblanc



Rachel Cyr

CONSULTEZ-NOUS POUR VOS ASSURANCES COMMERCIALES !

156 St-Raymond, secteur Hull, 819 595-2001

LOTO QUÉBEC **RÉSULTATS DU SAMEDI 27 MAI 2017**

649 07 15 25 12
26 27 36 compl.

Quebec 49 06 13 18 38
35 44 48 compl.

LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable) Gros lot de 2 000 000 \$ chaque tirage

TOUT-ORNIEN 03 05 06 07 08 11
12 14 15 16 17 22 | Extra 9393822

POKER 2 3 4 6 7
♣ ♥ ♥ ♣ ♦ 2 20 3 233 4 0752

Sprinto 18 23 34 38 45

Ebanco 01 03 05 13 16 17 24 30 34 35
37 38 43 47 49 54 56 59 64 69 | Turbo x1

Lotto-D 1 2 4 6 4 6 1 1

Astro Jour - Mois - Année - Signe | **Triplex**
22 SEPTEMBRE 50 GÉMEAUX | 02 03 14 19 38

Grande Vie Tirages bonis de la nouvelle loterie Grande Vie :
5 lots bonis de 25 000 \$ par année à vie
par tirage les 5 et 8 juin!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

L'événement
PRIX DU FABRICANT

Vous payez le prix du fabricant
voyezvotrefactory.ca

Le concessionnaire reçoit du fabricant un remboursement de frais inclus dans le prix de la facture pour chaque véhicule vendu¹.



Prend fin le 31 mai

LE GRAND BAZAR

Obtenez jusqu'à

1 000 \$

EN BONI DU CONCESSIONNAIRE

sur les modèles sélectionnés en stock²

3 JOURS RESTANTS

HYUNDAI^{MD}

HYUNDAI GATINEAU

Propulsé par **DILAWRIAUTO.COM**



Modèle GLS montré*



Modèle Ultimate montré*



Modèle Ultimate montré*

MOIS DE MAI SEULEMENT
POUR VENIR EN AIDE
AUX SINISTRÉS DE GATINEAU

VOUS FAITES LA DIFFÉRENCE.



Croix-Rouge canadienne

100\$*
SERA REMIS À LA
CROIX-ROUGE

*À LA LIVRAISON D'UN VÉHICULE NEUF OU D'OCCASION



HYUNDAI GATINEAU

Propulsé par **DILAWRIAUTO.COM**

1245, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
819.246.2555 | HYUNDAIGATINEAU.CA

SIGNATURE



HYUNDAI CONCESSIONNAIRE CERTIFIÉ

GARANTIE
5 ANS¹

GARANTIE globale limitée :
5 ans/100 000 km

GARANTIE groupe motopropulseur :
5 ans/100 000 km

GARANTIE sur les émissions :
5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE
24 heures :
5 ans / km illimité

MD Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Le prix payé par le client reflète la facture présentée au concessionnaire par Hyundai Auto Canada Corp. Le prix de la facture présentée au concessionnaire comprend un remboursement de frais subséquemment remboursé au concessionnaire par Hyundai. Consultez Hyundai Gatineau pour plus de détails et connaître les stocks de modèles auxquels l'offre peut s'appliquer. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Les stocks sont limités. La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. L'offre prend fin le 31 mai, 2017.

AVIS DE PRÉSENTATION, RAPPORT DE CONCEPTION ET DE CONSTRUCTION

Réfection et élargissement de l'autoroute 417 à partir de l'ouest de l'avenue Maitland jusqu'à l'est de la promenade Island Park (GWP 4058-01-00), conception détaillée et étude d'évaluation environnementale

L'ÉTUDE

Le **ministère des Transports de l'Ontario (MTO)** a effectué l'étude de conception détaillée et d'évaluation environnementale (ÉE) pour la réfection et l'élargissement de l'autoroute 417 à partir de l'ouest de l'avenue Maitland jusqu'à l'est de la promenade Island Park (GWP 4058-01-00), dans la Ville d'Ottawa. Plus particulièrement, le projet comprend les éléments suivants :

- élargissement de l'autoroute 417 à quatre voies dans chaque direction, entre l'avenue Maitland et l'avenue Carling, y compris la reconstruction des bretelles de l'échangeur des avenues Maitland et Carling;
- réfection des ponts du passage supérieur du chemin Merivale et élargissement du pont en direction est vers le sud;
- remplacement de tous les murs antibruit actuels dans les limites du projet;
- travaux de construction connexes, y compris les murs de soutènement, le remplacement et les améliorations du drainage, la protection des bords de route, l'éclairage, les panneaux de signalisation de l'autoroute, le système avancé de gestion de la circulation et l'aménagement paysager;
- déplacement des services publics visés par l'élargissement de l'autoroute;
- gestion de la circulation pour les étapes de construction en coordination avec la Ville d'Ottawa.

La construction pourra commencer dès août 2017 et devrait prendre fin en décembre 2020. Voici les répercussions prévues de ces étapes :

- réductions occasionnelles de voies sur l'autoroute 417 de trois à deux voies directes dans chaque direction en dehors des heures de pointe;
- une fermeture complète la nuit de l'autoroute 417 dans les limites du projet pour les travaux effectués sur les ponts du chemin Merivale;
- fermetures de courte durée (d'une à neuf semaines) des bretelles de l'échangeur des avenues Maitland et Carling, ainsi qu'une fermeture d'une nuit de la bretelle d'accès de l'avenue Parkdale à l'autoroute 417 en direction ouest;
- fermeture à long terme de la bretelle d'accès E-E de l'avenue Carling (bretelle d'accès à partir de l'avenue Carling en direction ouest jusqu'à l'autoroute 417 en direction est) durant une période de quatre ans (voir le paragraphe ci-dessous portant sur un document séparé de conception détaillée et d'étude d'évaluation environnementale sur cette bretelle);
- deux fermetures de fin de semaine du chemin Merivale entre l'avenue Carling et la promenade Island Park.



Pendant les fermetures de bretelles de longue durée et la fermeture nocturne complète de l'autoroute 417, la circulation sera redirigée le long des parcours de détour par des chemins municipaux. La fermeture des bretelles d'accès ou de sortie dans la même direction de déplacement sur des échangeurs consécutifs sera interdite.

Un projet séparé de conception détaillée et d'étude d'ÉE est en cours de réalisation pour la fermeture permanente proposée de la bretelle d'accès E-E de l'avenue Carling (bretelle d'accès à partir de l'avenue Carling en direction ouest vers l'autoroute 417 en direction est, adjacente au centre commercial Westgate) (WP 4255-15-01). L'élargissement de l'autoroute 417 entre l'avenue Maitland et la promenade Island Park suscitera des problèmes opérationnels et de sécurité attribuables à l'introduction de situations d'insertion très risquées pour les véhicules sur l'actuelle bretelle d'accès O-E de l'avenue Carling (bretelle d'accès à partir de l'avenue Carling en direction est jusqu'à l'autoroute 417 en direction est). La fermeture permanente de la bretelle d'accès E-E à faible circulation est proposée pour tenir compte de l'élargissement prévu de l'autoroute 417 et aménager une voie d'insertion de longueur standard pour la bretelle d'accès O-E à grande circulation, tout en maintenant l'accès à l'autoroute 417 en direction est dans l'échangeur de l'avenue Carling. Si la conception détaillée et l'étude d'ÉE sont approuvées, la bretelle d'accès E-E restera fermée en permanence après l'élargissement de l'autoroute, et des mesures d'atténuation pour la circulation redirigée seront appliquées à l'intersection de l'avenue Carling en direction ouest et de l'avenue Kirkwood, ainsi qu'à celle de l'avenue Carling et de Saigon Court.

LE PROCESSUS

Ce projet a suivi le processus de planification environnementale approuvé pour les projets du groupe « B » en vertu de l'*Évaluation environnementale de portée générale pour les installations provinciales de transport (2000)* du MTO, et le public aura l'occasion d'intervenir pendant toute la durée du projet.

Le présent avis a pour but d'annoncer au public qu'un rapport de conception et de construction (RCC) a été préparé et sera exposé à son intention durant une période de 30 jours, du **29 mai 2017 au 27 juin 2017**. On pourra le consulter sur le site Web du projet (www.queenswayexpansioneast.com) et aux emplacements suivants pendant les heures d'ouverture normales :

Ville d'Ottawa
Centre du service à la clientèle, Hôtel de ville
 110, avenue Laurier ouest
 Ottawa (Ontario) K1P 1J1
 Du lundi au vendredi : de 8 h 30 à 17 h

Centre communautaire Alexander
 960, rue Silver, Ottawa (Ontario) K1Z 6H5
 Lundi, mardi et jeudi : de 10 h à 21 h
 Mercredi : de 9 h à 21 h 30
 Vendredi : de 10 h à 20 h
 Samedi : de 9 h à 17 h

Bibliothèque publique d'Ottawa, Succursale Rosemount
 18, avenue Rosemount, Ottawa (Ontario) K1Y 1P4
 Du lundi au jeudi : de 10 h à 20 h 30
 Vendredi : de 13 h à 18 h
 Samedi : de 10 h à 17 h

Bibliothèque publique d'Ottawa, Succursale Carlingwood
 281, avenue Woodroffe
 Ottawa (Ontario) K2A 3W4
 Du mardi au jeudi : de 10 h à 20 h 30
 Vendredi : de 13 h à 18 h
 Samedi : de 10 h à 17 h

COMMENTAIRES

Les personnes intéressées sont encouragées à examiner le RCC et à fournir des commentaires au plus tard le **27 juin 2017**. Si, après la période de 30 jours, il ne subsiste aucune préoccupation, aucun autre document ne sera rédigé et la construction pourra commencer sans autre préavis. Si vous avez des questions à poser ou des commentaires à formuler, n'hésitez pas à communiquer avec l'une ou l'autre des personnes indiquées ci-après, ou à consulter le site Web du projet.

M. Lincoln MacDonald, P.Eng.
 Chargé de projet de la firme
 WSP
 1145, chemin Hunt Club, bureau 300
 Ottawa (Ontario) K1V 0Y3
 tél. : 613 690-1093
 sans frais : 1 877 998-9912
 téléc. : 613 736-8710
 courriel : lincoln.macdonald@wsp.com

M^{me} Kate Green, P.Eng.
 Ingénieure de projet principale du MTO
 Ministère des Transports, région de l'Est
 1355, boulevard John Counter, sac postal 4000
 Kingston (Ontario) K7L 5A3
 tél. : 613 540-5120
 sans frais : 1 800 267-0295
 téléc. : 613 540-5106
 courriel : kate.green1@ontario.ca

Si vous avez des besoins spéciaux en matière d'accessibilité, pour participer à ce projet, faites-en part à l'un des membres de l'équipe de projet indiqués ci-dessus.

Les renseignements seront recueillis conformément à la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. À l'exception des renseignements personnels, tous les commentaires deviendront du domaine public.

Des renseignements sont disponibles en français au 613 690-1117 auprès de Meghan MacMillan (courriel : meghan.macmillan@wsp.com).

APRÈS AMATRICE, LE VATICAN

Trudeau poursuit son périple en Europe

JOANNA SMITH

La Presse canadienne

privée par le pape François. Justin Trudeau compte saisir l'occasion

pour demander au pape de venir au Canada et de présenter ses excuses

au nom de l'Église catholique pour les pensionnés autochtones.

Le premier ministre canadien s'en- volera pour Ottawa mercredi matin.

AMATRICE — Avant de se rendre à Rome pour discuter d'enjeux comme le commerce, le premier ministre Justin Trudeau a tenté de charmer les Italiens en visitant la ville d'Amatrice, qui peine toujours à se remettre du séisme dévastateur de l'an dernier.

Dimanche, le premier ministre a déclaré qu'il tenait à démontrer la solidarité des Canadiens envers les sinistrés de cette catastrophe, qui avait fait près de 300 morts.

Le tremblement de terre d'une magnitude de 6,2 avait secoué la région à quelques kilomètres au nord-est de la capitale le 24 août dernier. Depuis, les efforts de reconstruction de la ville, qui renferme plusieurs bâtiments patrimoniaux, progressent avec lenteur.

Au Canada, la communauté italienne tente d'amasser des fonds pour financer, entre autres, l'achat des véhicules médicaux nécessaires pour parcourir ces terres montagneuses.

Leur campagne a récemment eu droit à un coup de pouce du premier ministre lorsqu'il s'est engagé, le 12 mai dernier, à verser jusqu'à 2 millions \$ d'argent public pour éga- ler leurs dons au fonds de secours.

Le député Maxime Bernier, qui était alors en pleine course à la direction du Parti conservateur du Canada, avait vivement critiqué cette décision sur Twitter. Le Beau- ceron avait avancé que, bien qu'il aime l'Italie, il s'agit d'un pays riche qui peut financer ses propres efforts de reconstruction sans l'aide des contribuables canadiens. Il estimait que ces fonds auraient dû aller aux victimes des inondations au Québec et dans l'est de l'Ontario.

Dimanche, Justin Trudeau a atterri à Amatrice à bord d'un hélicoptère du gouvernement italien. Il y a été accueilli chaleureusement par le maire Sergio Pirozzi, qui l'a longue- ment serré dans ses bras.

M. Trudeau a pu constater l'am- pleur de la dévastation aux côtés du ministre italien des Affaires étran- gères, Angelino Alfano, de membres des autorités locales et de pompiers.

Il poursuivra lundi son périple européen en Italie et au Vatican. Un entretien est prévu avec le président de la République italienne, Sergio Mattarella, en fin de journée.

Sa femme, Sophie Grégoire, l'ac- compagne dans son séjour. Le couple célébrera son anniversaire de mariage à l'occasion d'un souper privé à Rome.

Ils sont également tous deux attendus à la Cité du Vatican, lund- i, où ils seront reçus en audience



PLUS POUR VOUS
19 AU 29 MAI

Autonomie totale de 982 km | HYBRIDE RECHARGEABLE
dont 35 km en mode électrique

LA FUSION 2017
OBTENEZ
3 000 \$* + 750 \$†
DE RABAIS EN BONI DU PRINTEMPS

LA FUSION ENERGI 2017
OBTENEZ JUSQU'À
7 000 \$ + 750 \$†**
DE RABAIS TOTAL EN BONI DU PRINTEMPS

L'OFFRE INCLUT
4 000 \$‡ EN RABAIS GOUVERNEMENTAL À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE LA FUSION ENERGI 2017

Pour plus d'informations, visitez trouvevotreford.ca ou votre détaillant Ford

C'EST FACILE D'EMBARQUER AVEC FORD

Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

*Du 19 au 29 mai 2017, obtenez 3 000 \$ en rabais du constructeur à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford Fusion 2017 neuf. Les rabais à la livraison ne peuvent être combinés aux incitatifs clients relatifs aux parcs automobiles.

**Du 19 au 29 mai 2017, obtenez jusqu'à 7 000 \$ de rabais à l'achat ou à la location d'une Ford Fusion Energi 2017 neuve. Le rabais comprend jusqu'à 4 000 \$ (ou 3 479 \$ avant taxes) de rabais du gouvernement sur les Fusion Energi et 3 000 \$ d'allocation à la livraison. Les rabais à la livraison ne peuvent être combinés aux incitatifs clients relatifs aux parcs automobiles. Consultez le site du gouvernement du Québec vehiculeselectriques.gouv.qc.ca/

† Cette offre est en vigueur du 2 mai au 30 juin 2017 uniquement (« la période de l'offre »). Recevez un Boni du printemps de 750 \$ applicables à l'achat et à la location de la Ford Fusion 2017. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre.

‡ Cette offre est en vigueur uniquement du 3 janvier 2016 au 2 janvier 2018 (la « période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens qui ont obtenu un diplôme, ou qui en obtiendront un dans les quatre prochains mois. Des conditions s'appliquent; consultez ford.ca pour tous les détails relatifs à cette offre. Les nouveaux diplômés admissibles recevront 500 \$ (la « prime »), applicables à l'achat, à la location ou lors de la commande à l'usine (durant la période du programme) d'une Ford Fusion 2017 neuve. Offre applicable selon la disponibilité des véhicules. Une (1) seule prime est applicable par nouveau diplômé admissible. Le véhicule admissible doit être acheté ou loué et enregistré au nom du nouveau diplômé admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction de la prime. Cette offre ne peut être combinée à aucun autre programme qui propose une offre ciblée, y compris le rabais de Ford réservé aux premiers acheteurs. Consultez votre détaillant pour tous les détails.

† Cette offre est en vigueur du 3 janvier 2016 au 2 janvier 2018 (la « période de l'offre ») et s'adresse aux clients qui obtiennent un financement à l'achat ou à la location par l'entremise de Crédit Ford du Canada Limitée. L'offre s'adresse aux résidents canadiens qui (a) disposent d'une approbation de crédit de Crédit Ford; (b) n'ont encore jamais eu recours au financement automobile; (c) n'ont aucun crédit dérogatoire; (d) occupent un emploi à temps plein vérifié (depuis au moins 6 mois); (e) ont un revenu suffisant vérifié leur permettant de couvrir leurs frais de subsistance; (f) disposent d'un rapport versement-revenu maximal vérifié relativement au prix du véhicule (y compris les suppléments) de 15 %; (g) disposent d'un ratio d'endettement maximal de 50 % (calcul de la dette incluant la location); (h) disposent d'un permis de conduire dûment vérifié; et (i) détiennent une assurance automobile en règle avant la livraison du véhicule. Chaque « acheteur d'un premier véhicule » peut recevoir une prime (la « prime ») équivalant au versement initial (jusqu'à concurrence de 500 \$) applicable au financement à l'achat, à la location ou à la commande à l'usine (pendant la « période du programme ») d'un véhicule Ford 2016 / 2017 neuf parmi les modèles suivants : Fiesta, Focus, Escape et Fusion (chacun étant un « véhicule admissible »). Une (1) seule prime est applicable par acheteur d'un premier véhicule. Le véhicule admissible doit être acheté ou loué et enregistré au nom de l'acheteur d'un premier véhicule. Les taxes s'appliquent avant la déduction de la prime.

‡ Le rabais du gouvernement du Québec est de 4 000 \$ pour la Fusion Energi. Le rabais est applicable à l'achat des modèles neufs 2016 et 2017. Consultez le site du gouvernement du Québec vehiculeselectriques.gouv.qc.ca/

†† © 2017 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence.

© 2017 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

« SiriusXM »

De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés††.

leDroit AFFAIRES

GATINEAU/OTTAWA

POUR REJOINDRE EFFICACEMENT

LA COMMUNAUTÉ D'AFFAIRES

Profitez d'un environnement
100% affaires Gatineau-Ottawa
pour décrocher de nouveaux
contrats avec des entrepreneurs et
entreprises de la région.

RABAIS VOLUMES

5 % DE RABAIS

À L'ACHAT DE 3 NUMÉROS

10 % DE RABAIS

À L'ACHAT DE 6 NUMÉROS

20 % DE RABAIS

À L'ACHAT DE 10 NUMÉROS

DANS L'ÉDITION DU MOIS DE JUIN

■ DOSSIER

Portrait du secteur agroalimentaire
de la région.

■ ENTREVUES

- BMR Yves Gagnon
- Laiterie de l'Outaouais
- Traiteur Bytown

■ ARTICLES

- Le financement des projets d'entreprise
- Le Centre d'accès à la technologie en
bio-innovation de La Cité



VOIR VERSO

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT EN COMMUNIQUANT AU 613 562-7747

le monde

› COULÉES DE BOUE : LE BILAN S'ALOURDIT AU SRI LANKA

Les équipes d'urgence continuent de découvrir des corps ensevelis par les coulées de boue qui ont fait au moins 151 morts, avec 111 personnes qui manquent toujours à l'appel. Les secouristes profitent de l'amélioration des conditions météorologiques et du retrait des eaux pour rejoindre des milliers de Sri-Lankais qui ont besoin d'approvisionnement de base à la suite des pluies diluviennes de la mousson qui ont submergé les régions dans l'ouest et le sud de l'île. Les sinistrés avançaient péniblement dans les eaux de crue, qui leur arrivent à la hauteur des genoux, pour atteindre les camions d'évacuation. Les autorités indiquent que l'espoir de trouver des survivants s'est évanoui. De la pluie est prévue pour lundi, menaçant d'accroître la misère des milliers de déplacés. Plus de 102 000 sinistrés sont hébergés dans des refuges, tandis que certains hôpitaux ont dû être ravitaillés par avion. — AS-

SOCIATED PRESS



TOMBE DU GÉNÉRAL DE GAULLE VANDALISÉE

Les Français indignés

Agence France-Presse

COLOMBEY-LES-DEUX-ÉGLISES — Deux suspects étaient recherchés dimanche au lendemain de la dégradation de la tombe de l'ancien président français Charles de Gaulle, un acte a priori sans motivation politique qui a suscité émotion et indignation.

Celui qui avait proclamé « Vive le Québec libre ! » depuis le balcon de l'hôtel de ville de Montréal est enterré à Colombey-les-Deux-Églises, le village dans l'est de la France où il est longtemps demeuré. Les enquêteurs sont sur les traces d'un homme d'une trentaine d'années qui, samedi, en moins d'une minute, est monté sur la tombe où repose la dépouille du général de Gaulle depuis son décès en 1970 et a brisé la croix religieuse qui la surplombe.

Le suspect a ensuite quitté le cimetière pour rejoindre sa voiture à l'extérieur où l'attendait une autre personne, également recherchée, a précisé dimanche

le procureur de Chaumont (est), Frédéric Nahon.

Les enquêteurs ne privilégient aucune piste, mais l'acte politique est « peu probable étant donné qu'aucune revendication n'a été faite », a-t-il rappelé.

Cet incident s'est cependant produit un 27 mai, Journée nationale de la Résistance instaurée en 2014 par l'Assemblée nationale. Elle est l'occasion d'une réflexion sur les valeurs de la Résistance, dont de Gaulle a été le principal acteur et le héros pendant la Seconde Guerre mondiale.

La croix sera réinstallée très rapidement, « avant la fin de semaine prochaine », selon la mairie.

Dimanche, des visiteurs faisaient part de leur émotion aux abords de la sépulture du général de Gaulle, qui repose aux côtés de son épouse Yvonne et de sa fille Anne, dans ce village où il possédait une propriété.

« J'ai envie de pleurer. Je suis très attaché au général que je suis depuis son appel du 18 juin, c'est vous dire ! », confiait Maurice, un Belge de 87 ans qui se rend régulièrement sur cette tombe attirant

des dizaines de milliers de curieux par an.

L'événement a suscité une vive condamnation de la classe politique. Samedi soir, le président français Emmanuel Macron a fait part de son « émotion » après cet « acte de vandalisme » et adressé à la famille « ses sincères pensées ».

Il a déclaré par communiqué que « la mémoire et la figure du général de Gaulle sont chères à tous les Français ». Il a ajouté s'être assuré de la « prompte réparation de la sépulture ».

« Honte à ceux qui, en profanant la tombe du général de Gaulle en cette journée de la résistance, insultent la France et ses valeurs », a écrit l'ex-président français de droite Nicolas Sarkozy sur Twitter.

Pour la chef de file de l'extrême droite Marine Le Pen, « vandaliser la tombe du général de Gaulle est un acte éminemment condamnable et totalement méprisable ».

Le premier ministre Édouard Philippe a exprimé sur son compte Twitter sa « tristesse et consternation », qualifiant le geste d'un « acte contre la France ».



Les suspects auraient brisé la croix religieuse qui surplombait la tombe du général de Gaulle.

— PHOTO AFP, FRANCOIS NASCIMBENI

ATTENTAT DE MANCHESTER

De nouveaux suspects arrêtés

LONDRES — Deux autres suspects ont été arrêtés, dimanche, alors que la chasse à l'homme se poursuit dans la foulée de l'attentat qui a fait 22 morts, lors d'un concert d'Ariana Grande, à Manchester, lundi dernier.

Les deux hommes arrêtés sont respectivement âgés de 25 et de 19 ans, ont indiqué les autorités policières de la communauté urbaine de Manchester. Ils sont soupçonnés d'actes terroristes. Onze autres hommes âgés de 18 et de 44 ans sont derrière les barreaux.

La secrétaire britannique de l'Intérieur avait déclaré plus tôt dans la journée que d'autres membres du réseau de l'assaillant pourraient toujours être en fuite.

Amber Rudd avait précisé que « l'opération est toujours à plein régime ». Selon les policiers, 1000 personnes participent aux efforts pour retrouver les complices du présumé auteur de l'attentat, Salman Abedi, et retracer les déplacements de ce dernier avant qu'il ne fasse détoner sa bombe lors du concert.

PERQUISITIONS

Originaire de Libye, le jeune Britannique aurait notamment tué sept mineurs en s'enlevant la vie à la Manchester Arena. Les autorités ont mené des perquisitions dans plusieurs résidences du nord-ouest de Manchester. À la suite des deux dernières arrestations, elles détiennent maintenant 13 suspects, dont un frère aîné de Salman Abedi. Son père et un autre de ses frères ont également été interpellés en Libye.

Salman Abedi était revenu en sol britannique le 18 mai et aurait terminé la confection de sa bombe dans un appartement loué dans le centre-ville de Manchester, a-t-on précisé.

Une des arrestations de dimanche a été menée par des agents flanqués de chiens policiers. Ils ont fait une perquisition dans une autre résidence du sud de Manchester, dans le quartier de Moss Side.

Samedi, le Royaume-Uni a abaissé son niveau d'alerte de « critique » à « sévère », après que les autorités eurent dit avoir démantelé une bonne partie du réseau terroriste. AFP

DuProprio peut vous aider à vendre.
Prenez le temps de comprendre!

Consultation à domicile

GRATUITE



Prenez rendez-vous! ▶ 1 866 387-7677

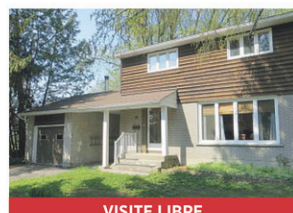


VISITE LIBRE

AYLMER 252 900\$

Superbe maison de ville de 3 cac. Concept à aire ouverte, design moderne. Terrain clôturé avec vue sur un boisé, sans droit de passage ni voisin arrière. Électroménagers inclus.

613-558-0762 Code: 735226



VISITE LIBRE

AYLMER 323 700\$

4 juin 13h-16h. 4 cac, sur terrain de 1/2 acre en pleine ville, quartier familial, très peu passant et paisible. Beaucoup d'arbres, très privé. Un vrai havre de paix. Venez visiter!

819-360-0378 Code: 740136



VISITE LIBRE

AYLMER 374 900\$

4 juin 13h30 à 16h30. SUPERBE maison ancestrale 1926 rénovée dans le coeur du secteur patrimonial d'Aylmer, soigneusement mis à jour tout en conservant le charme original. 1716 pi². 3 cac 1.5 sdb.

819-778-3499 Code: 718842



VISITE LIBRE

AYLMER 376 000\$

4 juin 14h à 16h. Terrain bien aménagé, dans le quartier prisé de Wychwood à Aylmer. S-sol fini, 4 cac, 2 sdb, piscine creusée, sans voisin arrière, terrasse privée.

613-851-9584 Code: 747323



AYLMER 494 000\$

Logis parental. 4 chambres. 2 sdb complètes et 1 bureau au 2^e étage. Clé en main. Une visite s'impose!

819-968-0762 Code: 746476



CANTLEY 375 000\$

Cottage en pleine nature entouré d'arbres matures. Cette maison possède un garage détaché chauffé, un solarium et un rez-de-jardin. S-sol aménagé offre plusieurs possibilités. À voir!

819-827-4416 Code: 719842



VISITE LIBRE

GATINEAU 157 500\$

4 juin 13h30-16h. Grand condo de coin. Lumineux. Foyer. Cuisine moderne. 2 cac. Chambre des maîtres avec walk-in. Bon fonds de prévoyance. Remise. Stationnement. Secteur paisible près de tout.

819-598-4849 Code: 731587

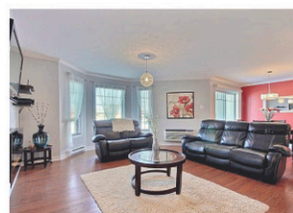


VISITE LIBRE

GATINEAU 198 000\$

4 juin 14h-16h. Agréable semi-détaché avec piscine et SPA pouvant accueillir petite ou grande famille. 4 chambres à coucher et 1 pièce spacieuse.

819-930-2021 Code: 744059



GATINEAU 205 900\$

Très joli condo de 2 chambres à coucher, dans un secteur très recherché (Côte d'Azur). Concept ouvert, bien éclairé, élégant et très bien entretenu. Une visite vous convaincra!

819-205-1715 Code: 739446



GATINEAU 216 800\$

À voir! Magnifique jumelé 2 étages, situé dans un quartier familial. Cette maison vous offre: cuisine moderne, walk-in dans la chambre des maîtres, piscine, cabanon et plus.

819-319-5557 Code: 741550



GATINEAU 219 000\$

Semi-détaché secteur École l'Envolée! Idéal pour jeune famille. Rénovations importantes faites au cours des dernières années. Possession rapide et négociable. À voir!

613-291-3834 Code: 747733



VISITE LIBRE

GATINEAU 219 500\$

4 juin 13h-16h. Jumelée, entré-split rénové, possession immédiate, 3 cac, 2 sdb. Garage simple détaché. Grande cour intime, patio en bois traité, clôturé, aménagée. Près de tous les services.

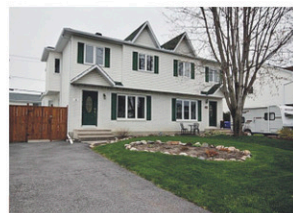
819-243-5300 Code: 742734



GATINEAU 224 675\$

Joli semi-détaché, 4 cac, 2 sdb, 1 sde, aire ouverte, S-sol aménagé, air climatisé. Grande cour clôturée, sans voisin arrière, grand stationnement 6 voitures. Possession rapide. À voir!

819-893-0511 Code: 726839



GATINEAU 225 000\$

Vous cherchez une maison dans un secteur paisible et à proximité de tous les services, près de l'hôpital de Gatineau, secteur Ernest-Gaboury! Voici ce qu'il vous faut. À voir!

819-246-9131 Code: 747176



GATINEAU 259 000\$

Coquette, 5 chambres. Ferme Limbour. Près des ponts et écoles. Grand terrain de coin sur rue à circulation locale en fer à cheval. Garage. Aire ouverte. Foyer. Spa.

819-743-6966 Code: 746996



VISITE LIBRE

GATINEAU 314 900\$

Magnifique bungalow 3 chambres à coucher entièrement rénovées (clé en main) piscine creusée, garage double, air climatisé, cour privée, terrain 75 x 135. Vaux une visite!

819-968-5511 Code: 745491



GATINEAU 349 900\$

Impeccable maison très éclairée de concept ouvert avec bois franc et céramique. Dans un quartier familial à quelques minutes de l'autoroute 50 avec un grand terrain.

819-669-5767 Code: 739869



VISITE LIBRE

GATINEAU 389 900\$

4 juin 13-16h. 5 cac, 2 sdb, 1 sde. S-sol aménagé. Piscine et spa. Garage. Aucun tapis. Sans voisin à l'arrière. Secteur paisible et près des services.

819-210-2052 Code: 711998



VISITE LIBRE

GATINEAU 472 900\$

4 juin 13-16h. 4 cac, 2 sdb complètes à l'étage. Garage Intégré et garage détaché double. Cuisine, salle de bain, salle d'eau rénovée avec GRANITE. Grand Terrain spa/piscine. Secteur recherché.

819-243-9915 Code: 744081



VISITE LIBRE

GATINEAU 547 900\$

4 juin 13-16h. Maison avec 4 cac, 2 sdb et 2 sde. Foyer à 3 faces au gaz. S-sol aménagé. Terrain de 8050 pi². Garage double. 2 terrasses. À 15 minutes d'Ottawa et à quelques minutes des pentes de ski.

819-593-5254 Code: 746037



HULL 109 900\$

12,000\$ sous évaluation, beau condo loué pour investisseur ou proprio occupant, salle de bain et chauffe-eau neufs, près parc de la Gatineau, céramique partout.

819-230-5338 Code: 702604



HULL 149 900\$

Prix pour vendre rapide! Évaluation municipale: 172 000\$! 1 152 pi². Beaucoup d'espaces de rangement. Bien insonorisé. Beaucoup d'inclusions! Situé dans le manoir des trembles.

819-635-2375 Code: 737310



LA PÊCHE 324 900\$

Superbe maison champêtre sur terrain boisé d'un acre aménagé, très privé, véranda 4 saisons, piscine, située à La Pêche à 30 minutes du pont McDonald-Cartier via autoroute 5.

819-230-9897 Code: 738134



LA PÊCHE 798 000\$

Cette magnifique maison en bois rond haut de gamme, clé en main de 2011, au bord du lac Notre-Dame, à La Pêche, environs 40 min d'Ottawa et accessibles à l'année, a seulement.

819-665-9497 Code: 590908



VISITE LIBRE

LUSKVILLE 445 000\$

Un coin de paradis à 35 minutes du Parlement! Totalelement rénovée, 3 chambres, grandes pièces et fenestration, sous-sol totalement aménagé, 2 foyers au bois, faut voir!

819-593-2785 Code: 702881



MASSON-ANGERS 224 900\$

SUPERBE maison secteur Masson à vendre. Garage, armoire de PVC, immense patio, grande cour clôturée, sous-sol entièrement aménagé, foyer au bois et encore plus.

819-328-0082 Code: 746429



QUYON 625 000\$

Un paradis! vivre à la campagne sur le bord de l'eau à proximité de Gatineau/Ottawa. Malgré les crues record de l'Ottawa, il n'y a pas eu d'inondation dans la maison.

819-790-9130 Code: 719936



ST-ANDRÉ-AVELLIN 235 000\$

Vue sur la rivière. Solarium. Aucun voisin arrière, avant et à gauche. Garage double annexé, garage de 3 portes détaché. Possibilité de revenus. À 7 min du village.

819-983-6878 Code: 416470



VAL-DES-MONTS 279 900\$

Joli bungalow au bord du lac McMullin.

819-457-1230 Code: 728863



WAKEFIELD 275 000\$

Belle maison familiale dans un voisinage paisible sur cul-de-sac. Bungalow sur un terrain d'un acre à Edelweiss avec vue sur la montagne dans la cour arrière sans voisin.

819-360-5609 Code: 744666

SURPRISE À CANNES

Une comédie grinçante suédoise rafle la Palme d'or

AURÉLIE MAYEMBO
NICOLAS PRATVIEL
Agence France-Presse

CANNES — Énorme surprise à Cannes : la Palme d'or a été attribuée dimanche au film suédois *The Square*, réalisé par Ruben Östlund, une comédie féroce qui tourne en dérision le monde de l'art et de la bonne société.

Östlund, qui avait remporté le prix du Jury 2014 dans la catégorie Un certain regard pour *Snow Therapy*, apporte à la Suède sa première Palme. Il succède au palmarès au Britannique Ken Loach, couronné l'an dernier pour son drame social *Moi, Daniel Blake*.

Dans *The Square*, ajouté à la dernière minute d'une compétition marquée par la noirceur, l'acteur danois Claes Bang incarne un conservateur d'un musée d'art contemporain, qui prépare une exposition sur la tolérance et la solidarité. Son univers bascule avec le vol de son portable et de son portefeuille alors qu'il porte secours à une femme.

« C'est un film formidable et une équipe formidable », s'est exclamé sur la scène du Palais des festivals Östlund, en invitant la salle à hurler avec lui de bonheur.

Dans son film, un des rares à avoir fait rire aux éclats, notamment avec une scène mémorable de préservatif, Östlund a voulu dénoncer par le sarcasme les petites et grandes lâchetés des nantis cultivés face aux migrants, réfugiés et SDF.

« Il (Östlund) a réalisé ce film extrêmement drôle d'une main de maître. Ça parle du politiquement correct, qui est une dictature, peut-être aussi horrible que n'importe quelle autre dictature. Ce sujet aussi sérieux a été traité avec une

imagination incroyable », a commenté Pedro Almodovar

**GRAND PRIX POUR
120 BATTEMENTS PAR MINUTE**

120 battements par minute de François Robin Campillo et *Faute d'amour* du Russe Andreï Zviaguintsev faisaient pourtant figure de favoris.

Robin Campillo a remporté le Grand Prix, le plus prestigieux après la Palme, pour son film coup de poing sur les combats de l'association Act Up à Paris pendant les années sida.

Dans ce film, il restitue les opérations spectaculaires d'Act Up, des jets de poches de faux sang aux débats pour décider des actions à mener... Mais il montre aussi le sexe, l'amour, les gay prides et les soirées exutoires au son de la house musique.

Faute d'amour a lui obtenu le Prix du jury, pour son histoire sur la disparition d'un enfant qui ne supporte plus les disputes de ses parents qui se battent pour ne pas le garder.

Dans ce film âpre, le cinéaste, notamment récompensé du prix du scénario en 2014 pour *Léviathan*, dépeint une société russe individualiste et déshumanisée.

Autre surprise, alors que son film avait été accueilli tièdement, l'Américaine Sofia Coppola a remporté le Prix de la mise en scène pour *Les Proies*, son remake du film de Don Siegel (1971) avec Colin Farrell et Nicole Kidman, situé dans l'Amérique de la guerre de Sécession.

Dans son sillage, trois autres femmes se sont invitées au palmarès.

Reine de Cannes avec deux films en compétition, Nicole Kidman a reçu un Prix spécial pour le 70^e anniversaire du Festival.



« C'est un film formidable et une équipe formidable », s'est exclamé sur la scène du Palais des festivals Ruben Östlund. — AGENCE FRANCE-PRESSE

L'Allemande Diane Kruger a remporté le Prix d'interprétation féminine pour sa performance dans *In The Fade* du Germano-Turc Fatih Akin. Elle y incarne Katja, une Allemande qui décide de se venger de terroristes néonazis qui ont tué dans un attentat son mari et son fils de six ans.

NETFLIX BREDOUILLE

Lynne Ramsay, réalisatrice britannique du drame psychologique *You Were Never Really Here*, a elle partagé le Prix du scénario avec le Grec Yorgos Lanthimos auteur de *La mise à mort du cerf sacré*.

Pour sa performance époustouflante dans *You Were Never Really Here*, l'acteur américain Joaquin

Phoenix décroche le Prix d'interprétation masculine.

À 42 ans, il est consacré pour sa partition tout en intensité dans le rôle d'un vétérán, traumatisé, mutique et ultra-violent, qui doit exfiltrer une adolescente d'un réseau de prostitution.

« C'est un prix tout à fait inattendu. J'ai renvoyé mes souliers vernis », a déclaré un Joaquin Phoenix visiblement surpris, chaussé de baskets en toile sur la scène.

Sans surprise, Netflix, qui avait pour la première fois deux films en lice, est absente du palmarès.

La plateforme américaine a refusé de sortir ses films en salles, une décision qui a heurté le milieu du cinéma, à commencer par Pedro Almodovar.

Filter étanche autour du chanteur The Weeknd

VALÉRIE LESSARD
Chef des arts

Plusieurs journalistes et photographes d'Ottawa-Gatineau, incluant les représentants du *Droit*, se sont vu refuser en fin de matinée dimanche leur accréditation pour faire la critique du spectacle de The Weeknd prévu le soir même au Centre Canadien Tire (CCT). Pour *Le Droit*, il

s'agissait d'une première : jamais une demande d'accréditation de l'équipe des arts n'avait été ainsi déclinée à ce jour.

Malgré des requêtes répétées auprès du producteur du concert, Live Nation, au cours de la journée, il a été impossible d'obtenir accès à l'amphithéâtre pour couvrir officiellement l'événement. « L'équipe de gérance » de l'artiste exerce une « sélection particulièrement stricte en ce qui concerne l'admission des

médias » dans chacune des villes visitées dans le cadre de l'actuelle tournée du chanteur canadien, s'est-on fait répondre.

La liste des représentants des médias accrédités pour la soirée de dimanche était donc « écourtée de manière significative comparativement aux autres spectacles », a confirmé un employé des Sénateurs d'Ottawa.

Lors du passage de Bruno Mars à Ottawa, en juillet 2014, le mot

d'ordre avait été transmis des jours à l'avance à tous les médias : aucune accréditation ne serait accordée à qui que ce soit pour faire la critique du spectacle. Ça avait eu le mérite d'être clair et, surtout, équitable.

Face à la situation de dimanche, et à l'instar de la décision prise dans le cas de Mars à l'époque, *Le Droit* a donc choisi de ne pas couvrir la prestation de The Weeknd.

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555



Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Courriel: petitesannonces@gcmedias.ca

Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

ABONNEMENT LIVRAISON À DOMICILE: 254,80 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 5,25\$/semaine
payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le vendredi pour le samedi.

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

IMMOBILIER VENTE

2644 Propriétés à vendre

MAISON lumineuse, à Mont-Laurier, sur un site exceptionnel au bord de l'eau, vue panoramique, garage avec entrée indépendante. 4 ch., 2 s/bain, 1 salle d'eau, foyer, 369,000\$, 819 623-5107 bruneau.michel1@outlook.com

2663 Propriétés à revenus

À VENDRE, 1,275,000\$, 2 X 6 logis, revenus 96,000\$, Hautes-Plaines, 819-921-8847.

À VENDRE, 1,875,000\$, 3x6 logis, revenus 150,000\$, secteur hôp, Gat., 819-271-8786

2687 Terrains, terres et fermes à vendre

CHELSEA, domaine Mountainview, terrains à vendre 1 acre et + avec vue panoramique, à partir de 99,900\$, topographie en pente légère, pour s/sol de type "walk-out", avec vue sur montagnes et parc de la Gatineau, chemin municipal pavé et parc pour enfants, à 12 min. du pont Cartier-McDonald et à proximité de tous les services. Circulation fluide et aucune congestion sur l'autoroute 5 Nord, jusqu'à votre lieu de travail. 819-661-1431.

Fermette à vendre 9.5 acres, au 1120 ch. Filion, sortie 159 autoroute 50, 15 minutes de Gatineau 379,000\$, 819-281-2567



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

TERRE PRIVÉE 200 ACRES, avec lac privé très poissonneux, bonne chasse chevreuil, chalet neuf 4 saisons, petit chalet et grange, 300,000\$, nég. 819 449-5183.

IMMOBILIER LOCATION

2737 Logements à louer Aylmer

1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 600\$ et +, très propre, poêle, réfrig., ch./écl., «buanderie smart card» stat., transport à la porte, André : 819-639-7757.

1 ET 2 CHAMBRES, bois flottant, prises lav./séc., remise, stat. déneigé, pas d'animaux, 650\$ et 740\$, 819-208-1114.

TRES GRAND app., 2 chambres, très loin des inondations, 5 minutes de la plage. A voir! 1er juin. 725\$ plus utilités. 18 John, ap 4. 613-797-4353

2738 Logements à louer Gatineau

100% CALME, 2½, meublé, 545\$-580\$, propre, 819 243-9364

1-2 CHAMBRES, 184 de La Savane, ch./écl., poêle, réfrig., très grands, remise, stat., pas d'animaux. (819) 328-1668, 328-4845.

1 BELLE CHAMBRE, 1er juil., 920 Notre-Dame, prise lav./séc., remise, stat., 625\$ non ch. ni écl., Marc Tassé : 819 328-0844.

1 CHAMBRE, 3½, poêle, réfrig., stat., pas d'animaux, 450\$, 819-643-4975.

1 CHAMBRE, 625\$, non ch./non écl., 4 appareils incl., pas de chien, libre juin ou juillet, 819 209-2663.

1 CHAMBRE, 74 St-Paul, chauffé, éclairé, 550\$, 819-790-1745.

1 CHAMBRE, appareils, ch./écl., 1er juin, poss. Internet/câble, 595\$, 819 962-5495.

1 CHAMBRE, câble, 4 appareils disponibles, planchers bois franc et céramique, 750\$, ch./écl. idéal personne mature, 819 712-2929

1 CHAMBRE, près Rapibus, secteur Labrosse/St-René, 2^e étage et semi-s/sol, rénové, buanderie, 540\$-560\$-575\$. 819 360-9994

2738 Logements à louer Gatineau

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, 590\$ et +. 819-561-3324

1 MOIS GRATUIT, maison de ville sur 1 plancher, plancher chauffant, plafond 10 pi, const. neuve, 2 min. du pont Alonzo, abri d'auto, libre immé. 1,195\$, idéal pour retraité, 819-918-1514

2 CHAMBRES, 1^{er}, 2^e et 3^e étage, 1,200 pi², spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, tranquille, pas de chien. 613-324-5828.

2 CHAMBRES 211 Garnier, aucun tapis, 695\$, juin/juillet/août, 819 329-4921

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, bois, céramique, non ch. ni écl., idéal pour 50 ans +, ascenseur, à partir de 780\$, à 865\$, de 850 à 1,100pi², 819 243-7758.

2 CHAMBRES 321 Duquette, prises lav./séc., 680\$, libre imm., 819 329-4921.

2 CHAMBRES, 84 Marengere, prises lav./séc., rénové, juil., pas d'animaux, 775\$ ch./écl., enquête de crédit, (819) 986-7133 / 743-7605

2 CHAMBRES, à partir de 595\$, ch./écl., buanderie ou prises lav./séc., mois gratuit. 819 431-0121, 819 712-3506.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, près des Promenades. 819-776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 780\$, remise, 819-777-1686.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, Mont-Joye, (819) 205-4422 / 661-3325 Voir photos sur immosavoie.com

2 CHAMBRES en coopérative, disponibles immédiatement 819 643-1760.

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP. pas de tapis, 750\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, immeuble tout rénové, style condo, salon 21x11, bois franc, céramique, grand balcon privé, ch., eau ch., prise lav./séc., remise, 875\$. Après 17h: 819 743-3061

2 CHAMBRES, propre, poêle et réfrig., prises lav./séc., non ch., non écl., pas d'animaux, rue Yvon-Chénier, 725\$, 819 595-8550.

2 CHAMBRES, secteur Mée Paiement, près Rapibus et bd Maloney, ch./écl., 2 appareils, stat., 735\$. 819 663-7741, 819 669-0154.

2 CHAMBRES, spacieux, style condo, tranquille, remise, a/c, pas d'animaux, non-fumeur, 800\$, 819 617-1677, 819 968-0977.

2 CHAMBRES, style condo, 875\$, non ch., non écl., stat., remise, libre, 819-271-7650.

3 CHAMBRES, 1,000 pi², 890\$, sans tapis, rénové, poêle/réfrig., ch./écl., prises lav./séc., balcon, cour, grandes fenêtres, 2 stats., pas d'animaux, triplex, 200 m du rapibus, St-René/Mée Paiement, 819-664-6452.

3 CHAMBRES 58 Saint-Paul, aucun tapis, 785\$, 1^{er} juillet, 819 329-4921

3, CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 700\$, pas d'animaux. 613-762-2306.

★ 3 CHAMBRES, cul-de-sac, coin tranquille, foyer au gaz, 2 stats., 850\$. 613 913-3913

3 CHAMBRES, non ch., ni écl., 750\$, 1er juin, rue La Violette, 819-639-7578.

3 CHAMBRES, près de tout, remise, 825\$ non ch. ni écl., 1er juin. 819 669-4809.

471 JACQUES-CARTIER, 3 chambres, 830\$, libre, 819 329-4921.

2 CHAMBRES, adultes, 1er juillet ou 1er août. 819-561-0727



WWW.CONDOGATINEAU.COM
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, et équipé de A à Z clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

2741 Logements à louer Hull

121 ST-HENRI, très beau 2 chambres (700\$) libre, non ch./non écl., pas d'animaux, non-fum., stat., 2 CHAMBRES, fraîchement rénové, grand, libre juil. (800\$) 819 777-0689.

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, frais peint, remise, stat., pas d'animaux, 635\$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

Le BEL-VUE

200, boul. Cité-des-Jeunes
Nouvel propriétaire
Nouvelle administration
1 mois GRATUIT
Appartements fraîchement rénovés
À LOUER 2½, 3½ et 4½



Informations : 819 776-5236

1 C. À C., 33 boul. Alexandre-Taché \$660/mois chauffage, eau chaude, Cuisine, réfrigérateur, buanderie gratuite, 1 stat, extérieur Susane ou Guy 819-643-4324

1 CHAMBRE + 1 pièce, Vieux-Hull, ch., écl., internet incl., stat., Gaëtan : 819-503-7646

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, près Place Cartier, 819-776-6379.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, condo rénové, ascenseur, poêle/réfrig., stat., piscine, balcon, 6e étage, côté sud, 1er juil., 819-771-0444.

1 et 2 CHAMBRES, 1 mois gratuit

Près UQO chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, non-fumeur, 819 777-9261.

1 ET 2 chambres, spacieux, bien situé, pas de chien, 575\$-700\$ ch., 1^{er} juin, 819 775-9867

1 OU 2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, très grand, ch./écl., buanderie, poêle, réfrig, frais peint, pas d'animaux, 650\$-785\$, mois gratuit, 819-328-4845.

2 BELLES chambres, libre, des Noisetiers, stat., buanderie, 819 209-4227

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, paisible, bois franc, 735\$, chauffé, 613 738-1411.

2 CHAMBRES, 378 Du Prado app. 3, remise, 1 stat., propre, non ch. ni écl. 950\$, libre, 1 mois gratuit, 819 329-5808

2 CHAMBRES, 625\$, aucun tapis, frais peint, balcon, poêle/réfrig., 819 771-7799 / 772-1246

2 CHAMBRES : 650\$ ET MAISON à louer: 1,300\$. 819-777-1768.

2 CHAMBRES, non ch./écl., pas d'animaux, non-fumeur, 1^{er} juin/juil., 700\$, 819-777-1459

2 CHAMBRES, Village Cartier, très tranquille, inst. lav./séc., 760\$ pas ch., pas écl, près de tout. Libre Imm. 613 229-6017

3 CHAMBRES, ch./écl., prises lav./séc., pas d'animaux, non-fumeur, 1^{er} juin 819-772-2524

GARÇONNIÈRE, 1er juin, 630\$ tout inclus, grandes pièces, frais peint. 819-771-6266.

2742 Logements à louer Buckingham

2 CHAMBRES, 112 rue Church, 730\$ style moderne, spacieux, 819 918-0266.

2 CHAMBRES 3e étage (dernier étage) dans 6 logis, rue Sauvé, imm. tranquille, rénové, balcon, ntercom, sans tapis, pas ch., ni écl. Idéal personne mature (seule ou couple), pas de chien, 685\$. Libre. 819-664-4587.

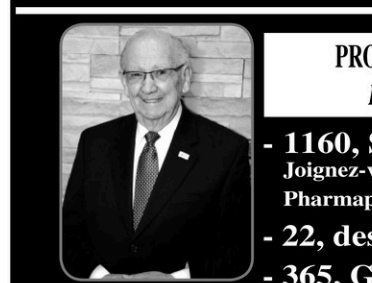
2 CHAMBRES, grand, 2e étage, centre-ville, pas d'animaux, juin/juil, 580\$, 819 281-9149.

2 CHAMBRES, libre, 3 stat., grande cour, remise, pas de marche, 819 661-6524.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, libre imm., 700\$/mois. 819-281-3579.

2767 Bureaux et locaux à louer

Les Immeubles ETASSE



LOCAUX BIEN SITUÉS!
Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

2742 Logements à louer Buckingham

2 CHAMBRES, très très très grand, 1,200pi², 2 remises, gazon coupé, déneigement, libre, 819 661-6524

SEMI, 2 ch., 2 stat., 2 remises, pas d'animaux, enquête, 790\$, 1er juin, 819 281-1925

SEMI-DÉT., 3 chambres, 2 min de Buckingham, 975\$, pas ch., ni écl., remise, stat triple, cour boisée, 1er août, 819-271-7070.

2743 Logements à louer Masson-Angers

1 et 2 CHAMBRES, 585\$ et 685\$, pas ch./écl., pas d'animaux, rénovés à neuf, libre et 1^{er} juil., 819 661-8022.

1 et 2 chambres, déneigement et gazon coupé, clim. à partir de 695\$ 819 661-6524.

2745 Logements à louer Val-des-Monts

1 CHAMBRE, 600\$ ch./écl., bord de l'eau, propre, non-fumeur, 819 457-4997.

2746 Logements à louer Autres secteurs

1 CHAMBRE, à louer, pas d'animaux, libre 1er juil., stat., 495\$, 819 664-8243

CHÂTEAU Vanier, tour C, 1,300\$, 2 grandes chambres, exc. cond., superbe vue, côté sud, au 12e étages, accès piscine, exercice, stat, int., 613-741-1487

2759 Condos à louer

3 CHAMBRES, 1,300 pi², balcon, sans tapis, très grande cuisine, 3^e étage, rue Elisabeth-Chauvin, Buckingham, 2 stats, 819-351-4751.

2761 Chambres à louer

124 DE CARILLON, Hull, tout incl., propre, tranquille, idéal 55 ans+, 435\$, 819-431-4479

1 CHAMBRE meublée, frigidaire, idéal travailleur, non-fumeur, 819 329-6955.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

313 NOTRE-DAME, meublés, tout fournis, stat, 819-643-1861.

GATINEAU, 1403 St-Louis, Internet et câble inclus, environnement sobre, non-fumeur, 440\$, 819-328-4973.

HULL, centre-ville, téléphone, câble, Internet, stat., inclus, 450\$, 819-743-7665.

HULL, rue Valin, chambre-loft, tout inclus, entrée privée, 500\$. 819-771-2766.

2762 Maisons à louer

2 CHAMBRES Gatineau, non ch./ni écl., grande cour, garage. Libre. 819 918-5901.

3-4 CHAMBRES, non ch. non écl, enquêtes de crédit, 1350\$ 17 rue Desy 819 328-2016

4½, PRÉS EDELWEISS, pas d'animaux, 700\$/mois, libre imméd., 819 457-2714.

2767 Bureaux et locaux à louer

LOCAUX COMMERCIAUX RÉNOVÉS À LOUER
www.etasse.com

PROMOTION 2 mois de loyers gratuits
Bienvenue aux courtiers immobiliers

- 1160, St-Joseph
Joignez-vous à une équipe de médecins, Pharmaprix, SAQ, restaurants, IGA, etc.

- 22, des Flandres - 455, Riel
- 365, Gréber - 922, Maloney Est

LOCAUX BIEN SITUÉS!
Adrien LeBlanc 819 568-5151, poste 6

2762 Maisons à louer

SEMI-DÉTACHÉ, 2 ch.,sect. Templeton, ch.écl., 1,200\$, enquête crédit. 819 669-4017.

VAL DES MONTS, 4 ch. à c., garage, cabanon, 1er juin, contacter Pierre: 819 663-4498 ou par site web : www.groupedurandmanagement.com

2763 Chalets à louer

3 CHAMBRES, sur le golf du Lac d'Argile, fin de sem., semaine, mois, neuf. 819-664-5935.

2766 Résidences et centres d'accueil

MANOIR Ste-Marie, chambre à partir de 950\$ incl. services et crédit. 819-663-5736

2767 Bureaux et locaux à louer

650 pc. 3 pièces, tout inclus, 995\$/mois, 569 St-Joseph, juillet, août, 819-771-6266

À LOUER
Locaux et bureaux à Gatineau.
Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé : 819-568-5151, poste 6.
www.etasse.com

★ ★ ★

ESPACE COMMERCIAL de 2000p² ou 2 espaces de 1000p² avec porte de garage. Zonage pour commerce associé aux véhicules moteurs. Zonage pour équipement ou pièces de machinerie commerciale. Zonage pour service d'horticulture et plusieurs autres activités commerciales. 25 Audet, Hull, dans le parc industriel. Libre en mai 2017. Sylvain, 613 223-3006.

GATINEAU, 1 400 à 2 750 pi², portes de garage 12X14, libre. 819 775-0773.

LOCAL à louer immédiatement, 1,300p², porte de garage, 1,000\$, 97 Av. Gatineau, en arrière, Marcel 819-665-5053

LOCAL bien situé, aménagé, idéal pour professionnel, 1,027 pi car. + garage. 1,700\$ + taxes. 63 boul. St-Raymond. 613-323-7526

LeDroitSur MonOrdi.ca

2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

8 DUMAS, Hull: 8x16 (175\$), non-chauffé. 819-777-3877.

★ ★ ★
STAT. OU ENTREPOSAGE EXTÉRIEUR pour tout genre de véhicule.
Situé dans le parc industriel à Hull, 25 Audet. Sylvain, 613 223-3006

2769 Camping, vacances et voyages

CAMPING (LAC) ST-PIERRE
Plage, saisonnier, visiteur gratuit, nous accommodons les "snowbirds", 819 457-4948, campsp.com.

SERVICES ET EXPERTS

2783 Massothérapie et soins thérapeutiques

MASSAGE professionnel. Nouveau personnel. 9h à 21h. 7 jours/sem. 819 595-0488
MASSAGE THÉRAPEUTIQUE chez Angèle reçoit, jour, soirs et fin de sem., jolie professionnelle, reçu disp. 819-209-8027

2786 Services financiers et impôts

RAPPORT D'IMPÔT PAR INTERNET
Gatineau, relevé 31
Cellulaire: 613 277 7125

2787 Argent à prêter

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

PRÊTS DE 500\$

sans enquête de crédit. www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

2791 Entretien et travaux domestiques

FEMME de ménage, 20 ans d'exp., rési./comm., Outaouais, 819 592-7006, Julie.

LES DAMES EN ROSES

10% de rabais sur premier entretien ménager, travail de qualité et non de quantité Karine : 819 661-8549

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie

100% Abordable - Les services plomberie Sylvain et travaux généraux. 819 328-3670.

A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 30 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333



SPÉCIAL PRINTEMPS

Climatiseur type cassette murale (mini split) dos à dos avec l'extérieur, 12,000 BTU, 15 Seer, kit complet installé au rez-de-ch., 1,800\$ + taxes, électricité en surplus.

819-561-5561

CMMTQ, RBQ 8281279358

2795 Réparation, rénovation et construction

100% GARANTI

Pour toutes réparations : cheminée, briques, pierre, bloc, crépi, etc. Estimation gratuite!
Buck Maçonnerie, 819 592-3056

30 ANS D'EXPÉRIENCE, constr. de A à Z, ou gérance de projet, 819-205-2848

30 ANS EXP. Homme à tout faire : construction, rénovation, menuiserie, peinture, finition s/sol, plomberie, etc. Travail professionnel. Prix très raisonnables. 819 664-1801

A1 RÉNOVATION EXPERT, licencié RBQ, 20 ans d'exp.. Extension de maison, garage, finition de s/sol, armoires de cuisine, plafonds suspendus, etc. 819 827-4440.

À bon prix, travaux, vinyle, peinture, rénovation de tout genre 819 593-5553.

RÉNOVATION APRÈS SINISTRE Outaouais - Soumission gratuite et rapide
Entrepreneur Général Réno-Maître
RBQ :5653 4522-01
819-665-0266

RÉNOVATIONS tous genres, finition de s/sol, plancher bois franc / flottant céramique, peinture, joints, Bernard, 819-665-2980.

2796 Toitures



BARDEAUX ou métal. Courez la chance de gagner votre toiture!!
R.B.Q., 819 351-7647, 613 402-7647

COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite.
Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc.
819-663-3718

TOITURE AUDET INC
Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations extérieures, 819-598-1384.

2797 Paysagement et services extérieurs

#1 COUPE DE GAZON, ESTIMATION RAPIDE, 819 743-5653.

COUPE DE CÈDRE ET PAYSAGEMENT complet, teinte de patio : 819 319-6076.

PAYSAGISTE PRO-CÈDRE spécialiste en taille de haies et plantation, vente de cèdres (2 à 7 pi) estimation gratuite, 819 968-1446

PISCINE HORS-TERRE, installation, réparations, déménagement, changement de toile. 30 ans d'exp. Le prof 819 281-0026

SPÉCIAL D'ÉTÉ, coupe de gazon, nettoyage de printemps. Jérémie: 819-328-1256.

2799 Déménagement, transport et entreposage

DÉMÉNAGEMENT et livraison d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664.

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE

Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'expérience, (819) 246-0552, courriel marcel123lachapelle@gmail.com

NOUVEAU déménagement avec assurances, 70\$/h, 2 gars, tout inclus et livraison de tout genre, 819-661-6607

SERVICES PERSONNELS

2817 Amitié et rencontres

HOMME de 52 ans, professionnel, bon danseur, recherche partenaire de danse, Salsa niveau avancé, Bruno 819 210-7757

2818 Ésotérisme et cartomancie

Nouvelle annonce !

45 ans d'expérience, **MADAME BÉ**
Clairvoyante, 819 779-6403, 514-928-9355
www.madamebe.ca

CLAIRVOYANT JE PRÉDIS LE FUTUR, par les cartes de tarot, 30 ans d'expérience, Bernard, 30\$, Gatineau, 819 617-4037.

2819 Messages personnels

1000 ABANDONS AVEC L'IRRÉSISTIBLE Sophie 819 319-0818

100% ABY, belle petite coquine
819 500-3884

100%, BELLE mature chaude,
Lidia, 819 329-4455.

100% CANDY En toute simplicité. Privé, discret, propre, accès douche, air-clim
9h à 21h, ♥ 819 931-4226 ♥

♥ 100% CHAUDE ♥ SEXY ♥ sensuelle ♥ film xxx ♥ discret, privé ♥ **819 208-4229.**

100% COQUINE. Pointe-Gatineau, privé, discret, 36D, 819 592-4343.

100% DÉLICE CHOCOLATÉ
Femme mature TALYA : 819 360-9115.

BELLE BLONDE 30 ans indépendante massage sensuel 10h -17h 819 271-5176

* FEMME mature, professionnelle, excellent massage, sensuelle, douche, **8h à 20h, Maureen, 819-246-0958**

GRANDE OUVERTURE, MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE, nouvelles à chaque semaine, 216 boul. St-Joseph, 613 619-0000.

LA DÉSIRABLE SACHA
vous attend à Gatineau, 819 328-3476.

MASSAGE 819 635-4223
Asiatique, 172 St-Joseph

MASSAGE corps à corps avec service complet de qualité, **819 525-1555**

♥ SAMYA ♥

Femme mature, 40 ans, 819 209-8007

2819 Messages personnels

ZOÉ
819-921-0459

EMPLOIS

2833 Possibilités d'affaires

★ COURS BOURSE (FOREX) PRO ★
Profits garantis, (418) 563-8286.

2834 Offres d'emploi

AGENCE d'escorte recherche filles
18 à 30 ans, \$\$\$, Claudia 819-328-5393

AIDE pour fabrication et installation cuisine, envoyez CV à dubois_22@hotmail.com

ASSISTANCE CULTURELLE
L'ambassade du Japon cherche un(e) franco-phonie. http://www.ca.emb-japan.go.jp/itpntp_fr/index.html 613 241-8541

ASSISTANTE dentaire en orthodontie de jour, Envoyez C.V. à : odetteletoirneau@hotmail.com

ASSISTANTE en ménage temps plein et partiel contacter Francine : 819 921-7646

AU VIEUX DULUTH (HULL) demande cuisinier avec exp., serveur avec exp., et sous-chef, présentez-vous au 1160 Boul. St-Joseph, 819 205-2727.

BARBIER recherché avec expérience, temps plein. 819 243-3338, 819 525-4321.

2834 Offres d'emploi

BARMAID et CHAUFFEUR (h./f.)
temps plein et temps partiel, 819-663-1266.

CHAUFFEUR de taxi (h/f).
Temps plein de nuit. **819-243-5316.**

Chauffeur(e)s classe 1 et 3 demandés avec expérience, 819 669-2772

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-955-8006.

CLINIQUE DENTAIRE DE BUCKINGHAM

recherche secrétaire dentaire, avec exp. Progident, lun. de 8h à 17h30, mar. mer. et jeu. de 13h à 21h et 1 ven. sur 2 de 9h à 15h
Tél. : 819 281-3368 / Téléc. : 819 281-6150
courriel : dent.buckingham@gmail.com

CLUB DE GOLF RIVERMEAD
recherche cuisinier(ère), temps plein et partiel, jour/soir/fin de sem., 819 778-2000 poste 207
marcvinet@rivermeadgolf.com

CONCIERGE avec expérience, couple résidant, 56 logis secteur Hull. Réparations et entretien, logis 1 chambre fourni plus salaire
.819-777-9261.

CONCIERGE, résident, avec exp., entretien réparations, 2 ch., fournies + salaire, temps plein, 819-328-4845.

COUPE de gazon, travail physique, permis de conduire valide, 613 606-5050

CUISINIER(ÈRE) et aide-cuisinier(ère) avec exp. temps plein et partiel, jour, soir et fin de semaine. Buckingham. 819 986-1676

2834 Offres d'emploi

DÉMÉNAGEMENT : chauffeur et aide-déménageur, salaire compétitif selon exp. Demander Gervais Pilote au 819 282-0707.

DÉMÉNAGEMENT GATINEAU
recherche aide-déménageur et chauffeur de classe 3. **819 663-9000**

Employé(e) en entretien ménager, de jour, références requises, 819 665-9899.

EXCAVATION DR
Recherche chauffeur de 10 roues (h/f), min. 3 ans d'exp., appeler au 819 213-1612.

FISSURES OUTAOUAIS
recherche employé(e)s responsables avec voiture pour réparations de fondation.
819-213-0550 819-213-0488

FIX AUTO AYLMEY
Recherche débosseleur(euse) avec exp. Salaire selon expérience. Appelez Jean-Marc ou Stéphane, 819-684-4251

GAUVREAU TERRE DE SURFACE CHAUFFEURS(S) DE camion avec exp., permis de classe 1 ou 3. **CHAUFFEUR(S)** en transport par fardier. Faire parvenir votre CV à : sg@gauvreauterredesurface.com 819 682-1735

LES SERVICES SANITAIRES RICHARD LANTHIER
à la recherche d'**éboueurs** avec expérience pour les régions de Cantley et Val-des-Monts. Les postes à combler sont à temps plein, partiel et sur appel. Pour postuler, communiquer avec Amélie Larose-Lanthier, agente en ressources humaines 819 661-3018.

VOTRE HOROSCOPE 29 MAI 2017

♏ CAPRICORNE du 22 décembre au 20 janvier

L'arrivée du cycle de la Lune en Lion propose un début de semaine qui pourrait être empreint de passion. Les confrontations redoutées pourraient être évitées ou prendre la forme d'entretiens cordiaux. Comme votre capacité d'appréciation et votre niveau d'inspiration seront accentués, les loisirs culturels et les passe-temps seront parfaitement indiqués.

♋ POISSONS du 20 février au 20 mars

La valeur d'une chaîne est déterminée par son maillon le plus faible. Afin d'augmenter vos chances de réussite, vous gagnerez à travailler une vulnérabilité plutôt que de vous affaiblir à renforcer un élément qui constitue déjà un point fort. Et en raison de Neptune en Poissons, les ambivalences seront à l'honneur. Une association dépareillée pourrait constituer un atout fiable.

♉ TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Vos rêves ne sont pas irréalisables, mais il vous revient de poser des gestes concrets afin de les appeler. L'arrivée de la Lune en Lion n'est évidemment pas la préférée d'un vrai Taureau - dans les généralités bien sûr - mais en ce début de semaine, faites tout de même valoir vos droits en prenant de bonnes initiatives afin de vous rapprocher de votre objectif.

♋ CANCER du 22 juin au 22 juillet

Étant donné que le cycle de la Lune arrive en Lion, voici une semaine qui pourrait commencer avec une certaine agitation. Certes, il ne faudrait que peu de pression exercée de votre part pour faire avancer une affaire. En d'autres termes, le coup d'envoi d'une entreprise dépendra de votre bonne volonté et de la priorité que vous déciderez de lui accorder.

♍ VIERGE du 24 août au 22 septembre

L'étape actuelle des Gémeaux n'est pas votre meilleure, mais l'arrivée de la Lune en Lion vous réserve toutefois un début de semaine meublée d'échanges dynamiques. Votre humour tombera à point et suscitera la curiosité des gens que vous rencontrerez. Votre pouvoir de séduction sera en pleine exaltation. Faites-vous confiance, et grâce à Mercure en Taureau, prenez les devants...

♏ SCORPION du 24 octobre au 22 novembre

Avec Mercure en face de votre Signe, en Taureau, l'heure est au rapprochement. L'autre personne souhaite probablement le même dénouement que vous. Que ce soit par le biais d'aveux ou d'excuses, une relation pourrait se solidifier et connaître un second souffle. En bout de ligne, vous regretterez davantage d'avoir gardé le silence que d'avoir parlé...

♊ VERSEAU du 21 janvier au 19 février

La Lune en Lion, juste en face du Verseau, risque de favoriser l'adversaire. Tout n'est pas perdu pour autant, car le Soleil en Gémeaux pourrait faciliter votre adaptation aux circonstances. Il suffira de ne pas compter uniquement sur la chance. Si vous ne savez pas exactement quoi dire, pourquoi ne pas reporter un entretien à plus tard afin de mieux vous y préparer?

♈ BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Aucune route n'est longue aux côtés d'un ami. Il suffira de bien vous entourer pour qu'un projet de longue haleine prenne rapidement forme, sans que le processus de sa création ne puisse vous lasser. Étant donné que le duo Vénus-Uranus en Bélier pourrait écourter la durée d'une certaine attente, ne renoncez pas à une alternative dont l'apparente lenteur semble vous décourager...

♊ GÉMEAUX du 21 mai au 21 juin

Tant que le Soleil éclaire votre Signe et que Mars aussi en Gémeaux vous energise, cette fin mai pourrait vous prendre par surprise. Une substitution vous amènera à procéder différemment que de coutume, et face à tout changement, le principal adversaire se manifestera par le biais de vos propres insécurités. On ne remettra toutefois pas vos aptitudes en question si vous n'en douter pas vous-même.

♌ LION du 23 juillet au 23 août

L'arrivée de la Lune pour deux jours en Lion vous sensibilisera davantage et pourrait même semer le doute dans votre esprit. Il serait recommandé de procéder plus lentement afin de ne pas omettre d'exécuter une manoeuvre importante, ou de finir par vous demander si vous l'avez bel et bien effectuée. La désorganisation pourrait favoriser la compétition. Demeurez méthodique.

♎ BALANCE du 23 septembre au 23 octobre

Le carré qui se dessine entre Jupiter en Balance et Pluton en Capricorne pourrait faire ressortir un côté plus méthodique, rigoureux, voire strict, de votre personnalité. Si vous agissez de façon trop sévère, vous risquez de faire reculer les autres. Vous pouvez mettre de l'ordre dans un contexte donné sans pour autant faire une croix sur la souplesse et la spontanéité.

♐ SAGITAIRE du 23 novembre au 21 décembre

Il est dit que les rouspéteurs obtiennent souvent satisfaction. En cette fin mai, vous pourriez avoir l'occasion de faire mentir ce dicton en vous affirmant davantage face aux éternels insatisfaits. Si vous cédez à un caprice aujourd'hui, vous vous inclinerez devant deux demain. Montrez que vous êtes capable de conciliation et exigez la même souplesse des autres.

2834 Offres d'emploi

MAINTENANCE AUTOPRO
recherche **technicien(ne)** à temps plein en mécanique automobile, 3 à 5 ans d'exp., salaire à discuter, boni de signature. Contactez maintenanceautogatineau2012@hotmail.com; 819 561-3587.

MÉCANICIEN(NE) recherché(e)
40h/sem., salaire à discuter.
hbl@hors-bordlafontaine.com, 819 463-3488

NOUS sommes à la recherche de personnes avec exp. de travail en terrassement, avec exp. en irrigation, exp. en conduite avec remorque, et exp. avec ordinateur électronique, temps plein, 50h/sem., 819 213-8717



NOUS SOMMES OUVERTS À L'ANNÉE!
Recherchons **caissier(ère)** avec **2 ans d'exp.** temps plein, salaire compétitif, apportez CV au 374 Main, Gatineau.



NOUS SOMMES OUVERTS À L'ANNÉE!
Recherchons **cuisinier(ère)** avec **2 ans d'exp.** temps plein, salaire compétitif, apportez CV au 374 Main, Gatineau.

2834 Offres d'emploi



OFFRE D'EMPLOI Représentant(e)

pour le bureau des ventes de Gatineau

- Accueillir les clients avec courtoisie et répondre aux demandes écrites ou orales des clients;
 - Remplir et compléter les contrats de vente;
 - Être disponible pour rencontrer les gens sur rendez-vous;
 - Présenter les modèles de maisons disponibles et les options;
 - Expérience en service à la clientèle;
 - Connaissance dans le domaine immobilier, un atout;
 - Entretien et professionnalisme;
 - Discrétion et bon jugement;
 - Être bilingue, avec le souci du détail;
 - Capacité de gérer plusieurs dossiers en même temps;
 - Effectuer, au besoin d'autres tâches connexes afin d'assurer le bon déroulement des activités du bureau des ventes;
 - Lundi au jeudi de 13 h à 19 h, samedis et dimanches de 11 h à 17 h;
 - Salaire à discuter selon expérience.
- Veillez transmettre votre candidature par courriel à : info@maisonschartro.ca**

2834 Offres d'emploi

OUVRIER et COFFREUR (h/f) pour construction fondation résidentielle (exp. et véhicule nécessaires), 613 822-0731.

PIZZA CANTLEY recherche **livreur(euse)**. 819-775-8695

PLOMBERIE LALONDE

RECHERCHE, technicien en déblocage d'égoûts, avec expérience. Contactez Daniel ou Sylvain 819-663-6330.

POSEUR(euse) ou apprenti-poseur(euse) de couvre-plancher, exp. un atout. 819 986-1561

RECHERCHE, chauffeur de remorque, fin de sem., classe 5, exp, non requise, contacter François: 819-213-1669

Mitsubishi Motors Rallye GATINEAU

AVISEUR TECHNIQUE avec expérience

Veillez transmettre votre curriculum vitae par courriel à M. Daniel Lavoie à dlavoie@rallyemitsubishi.ca

RECHERCHE conducteur classe 1 et 3 pour remorque dompeuse avec exp. 613 795-0054



RECHERCHE cuisinier(e) avec exp., Veillez visitez www.lenordik.com/carrieres

RECHERCHE installateur de piscine avec ou sans exp., temps plein, 819-665-5079

RECHERCHE "LABOR" pour l'Ontario avec cartes et cours : "suspended access equipment et labor TEK working at height user" Contacter Sylvie: 819-921-2542

RECHERCHE MANOEUVRE et briqueteur pour maçonnerie et réparation de fondation, temps plein. 613 294-9239.

☆☆☆
RECHERCHE ouvrier/charpentier (h/f) avec min. 5 ans d'exp. dans la rénovation résidentielle et/ou commerciale, possède outils et véhicule. Sylvain, 613 223-3006.

RECHERCHE personnel d'entrepôt de nuit avec exp., avec chariot élévateur. Envoyez CV par courriel à : pcyr@icbdistribution.ca; ou par télécopieur au : 613 248-0021.

RECHERCHE poseur de « truss » et « plywood », min. 5 ans exp., 819 700-1594.

SAUVETEUR / SAUVETEUSE recherché(e) pour piscine de motel à Gatineau. Temps plein ou partiel. Semaine et/ou fin de semaine. Appelez 613 302-2949.

SCCELLANTEK : Vendeurs pour scellant + rép. d'asphalte ainsi qu'installateur (expérience) demandé(s). Stéphane, 819 431-2841

SCCELLANT MILLÉNIUM recherche journalier pour réparation de fissure et installation de drain français. Le candidat doit être manuel et posséder un permis de conduire de classe 5. 819 665-7708. Envoyer votre CV à martin.good@scellantmillenium.com

SECRETARE DENTAIRE avec exp. dentisterie, min 5 ans, bilingue, débrouillardise programme soir, temps plein 35 h/sem. Salaire motivant CV : 2014.dentairegatineau@gmail.com.

SECRETARE dentaire : en orthodontie de jour, Envoyez C.V. à : odetteletourneau@hotmail.com

SERVEUR(EUSE) avec exp., jour, soir et fin de semaine demandé(e)s chez La La Bistrot à Buckingham. Contacter Carole ou Véronique au 819-986-1676.

SERVEUR(SE) recherché(e) dans un petit bar, secteur Aylmer au 39 rue Front. 819 684-0444.

TIM HORTON recherche employé(e)s, temps plein et temps partiel, jour/soir/nuit, Val-des-Monts et Wakefield. Envoyer CV. à : th2630@hotmail.com

VÉHICULES

2856 Véhicules demandés

0.000 - 100.000.00\$
Achetons véhicules de tous genres. Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

2857 Motorisés et roulettes

ROULOTTE 2008, GIRRUS, 28 pi, rallonge, 8,000\$ nég. Doit vendre! 819-669-6873.

2858 Bateaux et véhicules nautiques



ACHILLES, 8 pi 6 po, pneumatique, numéro 1 au monde, moteur Mercury 3.5, 4 temps, parfaite condition, 2,000\$, 819-684-3084.

BATEAU Quicksilver, 15.6pi, fond plat, vivier, sonar, bache, remorque, Shoreland'r, moteur Honda 40HP, 4 temps, excellent état, 8,000\$ nég., 819 568-3640

MARCHANDISES

2872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé

Achèterais antiquités, comptant, vaisselles anciennes, tasses fantaisies, bijoux, figurines, trains électriques et jouets, hot wheels, 1960 à 1970, 819-669-5690.

2873 Divers à vendre

AIR clim., 3 tonnes, 36,000 BTU, fait par Carrier, utilisé 6 étés seulement, 1,000\$, 613 220-1445.

2873 Divers à vendre

CÈDRE sauvageon cultivé et taille haie, bon prix, Frank au 819 463-0339

INSTALLATION, VENTE ET RÉPARATION d'équipement GAZ PROPANE et NATUREL, foyer, cuisinière, fournaise garage, chauffe-pisc., casse-croûte, génératrice, etc., ligne de tout genre, gazgatineau.ca 819 663-7799.

ISOLANT 3", 1,500 feuilles, 3\$ unité, 819-635-2126

ISOLANT, styromousse bleu 2pi X 4pi et 4 X 4pi, 2, 3, 4 et 5po, 5 à 8\$, 819 775-8048.

Pruche, cèdre, pin, poteau de cèdre, bois franc séché au «kill», plancher, moulure, planche murale en pin rustique.

Infos : Sébastien, 819-743-3772



SPÉCIAL
Bâtiments préfabriqués usagés, 8x24, 12 et 24x32, à partir de 4,950\$ + taxes, transport inclus (1er 50 km). Certaines conditions s'appliquent. 819 955-7461.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

2882 Meubles et électroménagers

CUISINIÈRE AU PROPANE 24 po, idéal pour chalet. 250\$. 819 643-4033.

Laveuse et sècheuse Samsung Electro, blanc, 1,000\$, acheté en 2015 pour 2,233\$ inclus garantie 4 ans, 819-525-3484

2886 Animaux

TROUPEAU de 20 taures à lait Holstein pure race et croisées, 8 saillies, 12 prêtes à servir, toutes vaccinées. Seront vendues le jeudi 1er juin 2017 autour de MIDI chez **Ottawa Livestock Exchange, Greely, Ont., 613 821-2634**

LeisureDays
LE CENTRE DU VR (AYLMER)

COMMIS AUX PIÈCES ET SERVICE
(POSTES DISPONIBLES À AYLMEYR) TEMPS PLEIN
POUR POSTULER, VEUILLEZ FAIRE PARVENIR À VOTRE C.V À L'ADRESSE
SLABONTE@LEISUREDAYSRV.CA OU CONTACTEZ-LE : 819 682-6686

LeisureDays
LE CENTRE DU VR (BUCKINGHAM)

COMMIS AUX PIÈCES ET SERVICE
(POSTES DISPONIBLES À BUCKINGHAM) TEMPS PLEIN
POUR POSTULER, VEUILLEZ FAIRE PARVENIR À VOTRE C.V À L'ADRESSE
DSISSON@LEISUREDAYSRV.CA OU CONTACTEZ-LE : 819 986-8099

LeisureDays
LE CENTRE DU VR (AYLMER)

COMMIS AU NETTOYAGE DE VR
(POSTES DISPONIBLES À AYLMEYR) TEMPS PLEIN
POUR POSTULER, VEUILLEZ FAIRE PARVENIR À VOTRE C.V À L'ADRESSE
EPARKER@LEISUREDAYSRV.CA OU CONTACTEZ-LE : 819 682-6686

LeDroitSur MonOrdi.ca

I CÉGÉPIEN SUR 4 EST MONTÉ À BORD D'UN VÉHICULE CONDUIT PAR QUELQU'UN AFFECTÉ PAR LA DROGUE.

C'EST TOUJOURS L'ENFANT DES AUTRES, JUSQU'À CE QUE CE SOIT LE NÔTRE.

PCSD
Partenariat pour un Canada sans drogue

CanadaSansDrogue.org

DÉJÀ 5 ANS



NICOLE BEAUDOIN

Chère épouse bien-aimée, cinq années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Chère Nicole, tu nous as quittés, hélas! Notre cœur est brisé de douleur. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Nous espérons te revoir un jour.

Ton époux et les enfants qui pensent toujours à toi.

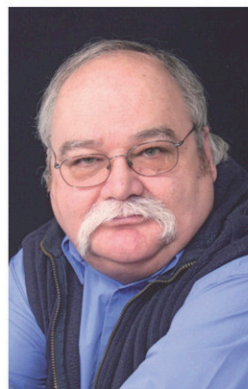
9^e ANNIVERSAIRE

JEAN-PAUL CLÉROUX

À la douce mémoire d'un père très cher, Jean-Paul, qui nous a quittés le 29 mai 2008. Neuf longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse Claire,
tes fils : Ron et Mario

REMERCIEMENTS

LOUIS HÉBERT
1949 - 2017

Les membres de la famille Hébert désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Louis Hébert survenu le 11 mars 2017, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par des messages de condoléances, offrandes de messes, fleurs ou assistance à la cérémonie à l'église. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

**Vous voulez boire?
C'est votre affaire.**

**Vous voulez arrêter?
On peut vous aider.**

**APPELEZ LES
ALCOOLIKES
ANONYMES**

**Hull-Ottawa-Aylmer
819 595-1916**

**Gatineau
819 561-2002**

LeDroit
offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

Les Champions en panne

Rien ne va plus pour les Champions d'Ottawa. Leur débandade a été bonne pour le moral des Miners de Sussex qui n'avaient pas goûté à la victoire à leurs sept premiers matches de la Ligue Can-Am avant d'accueillir les Champions ce week-end.

Les Miners (3-7) ont balayé leur série de trois matches en signant des victoires de 5-3 samedi et de 12-2 dimanche. Après un début de saison encourageant où ils avaient triomphé à leurs trois premiers matches, les Champions (3-6) viennent de perdre six matches de suite. Samedi, ils ont laissé filer une avance de 3-0 en fin de huitième manche quand les Miners ont finalement pu inscrire des points contre le partant Yean Carlos Gil. Venu en relève, Andrew Cooper n'a pas pu éteindre le feu et c'est Victor Beriguette qui a dû mettre fin à la remontée de cinq points des Miners dans cette manche fatidique.

Dimanche, les lanceurs ottaviens n'avaient rien dans le bras. Le partant, Pat Paterson a été chassé après avoir

enregistré seulement cinq retraits. Il a quitté le match en deuxième manche en arrière 5-0. Alex Luna n'a pas fait mieux en accordant huit coups sûrs et cinq points en trois manches et un tiers. Finalement, Andrew Cooper n'a pu racheter sa mauvaise sortie de la veille en allouant trois points aux Miners en deux manches. Seul Raydel Sanchez a pu blanchir les locaux dans sa manche de travail. Nate Irving a profité des largesses des lanceurs des Champions en récoltant des coups sûrs à chacune de ses cinq présences au bâton. Il a compté trois points en plus d'en produire un. Plus ça avance, plus il semble que la rentrée du Gatinois Philippe Aumont ne peut pas se faire assez rapidement.

Les Champions auront tout un défi pour secouer leur léthargie lundi alors qu'ils entament une nouvelle série à Rockland. Ils vont amorcer le tout avec un programme double contre les Boulders (8-2), détenteurs du premier rang dans la Ligue Can-Am.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE, LE DROIT

VICTOIRE DU FURY SAMEDI

Explosion de 5 buts

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Toujours à la recherche de son premier but à domicile dans la saison régulière de la USL, le Fury d'Ottawa tenait les Kickers de Richmond exactement là où il le voulait samedi après-midi.

OK. Peut-être pas. Après tout, comment allait-il répondre à Alhaji Kamara, qui venait d'inscrire un rare tour du chapeau pour les Kickers?

Avec une explosion soudaine de cinq buts bien sûr!

Les hommes de Paul Dalglish ont ainsi chassé leurs démons sur le terrain de la Place TD en signant une spectaculaire victoire de 5-3 devant 4294 partisans sous un chaud soleil de mai. Ces cinq buts représentaient un nouveau record d'équipe. Et dire que Ryan Williams aurait pu ajouter un sixième but si le gardien Matt Turner n'avait pas bloqué son pénalty à la 73^e minute.

Depuis le début de la saison 2017, le Fury (3-3-3) avait bien fait à la maison en signant des victoires de 1-0 contre le FC Edmonton et de 2-1 contre le FC Toronto dans le cadre du championnat canadien des clubs de soccer, mais il n'avait pas

encore gâté ses partisans avec un but après ses trois premiers matches locaux de la saison régulière de la USL.

Tout cela a changé samedi avec un doublé de Sito Seoane dès la première demie. Le Floridien de 28 ans a maintenant marqué quatre buts à ses cinq derniers matches. C'est justement lui qui avait inscrit le but vainqueur contre le FC Toronto quelques jours plus tôt.

« Nous avons effectué quelques changements récemment et on me demande d'appuyer l'attaque davantage. L'attaque, c'est ma position naturelle. J'ai toujours été un marqueur. Je ne fais que suivre les instructions des entraîneurs et j'en suis bien content », a expliqué celui qui avait donné une avance de 2-1 aux siens en première demie.

Les Kickers (2-5-4) n'avaient pas dit leur dernier mot puisque Kamara a enfilé ses deuxième et troisième filets aux 46^e et 58^e minutes pour donner l'avance 3-2 aux visiteurs au début de la deuxième demie. Cette avance allait être de courte durée puisque le capitaine Lance Rozeboom a égalé à la marque 3-3 à la 69^e minute. Cinq minutes plus tard, Tucker Hume a inscrit le but de la victoire.

Puis, le jeune Jimmy-Shammar Sanon, prêté par l'Impact de Montréal pour la saison 2017, a inscrit le but d'assurance pendant les arrêts de jeu. C'était son premier but dans l'uniforme du Fury.

Cette troisième victoire consécutive (en incluant le match du championnat canadien contre Toronto) a propulsé le

Fury au sixième rang de la USL après les matches de la journée de samedi. Les équipiers de Paul Dalglish ont maintenant inscrit 14 buts à leurs cinq derniers duels. Même s'il n'était pas inquiet après avoir encaissé trois blanchissages de suite à domicile, l'entraîneur-chef commençait à avoir hâte de voir la récompense qui devait venir avec le travail acharné de ses joueurs depuis quelques semaines.

« Depuis mon arrivée en poste, ma mission, c'est d'amener cette équipe à marquer des buts pour offrir du jeu spectaculaire à nos partisans. Ça peut prendre du temps, mais je vois que nous créons dorénavant des chances avec constance depuis quelques matches. Un match de huit buts, c'est excitant pour tout le monde! Et ce groupe de joueurs ne cesse pas de me surprendre. Chaque semaine, il donne tout ce qu'il a. Ce sont des bagarreurs. C'est une autre grosse victoire pour nous contre une très bonne équipe qui accorde généralement peu de buts. »

Le Fury va maintenant prendre quelques jours pour refaire ses forces parce que mercredi, au BMO Field de Toronto, ils disputeront la deuxième manche de la demi-finale du championnat canadien. Après 90 minutes, il mène 2-1, mais le FC Toronto devrait faire jouer ses meilleurs éléments devant ses partisans. Bon premier dans la MLS, le FC Toronto a signé un gain de 5-0 samedi contre le Crew de Columbus.

Tom Dumoulin remporte le Tour d'Italie

MILAN — Tom Dumoulin a remporté à l'arraché la 100^e présentation du Tour d'Italie, dimanche, après avoir pris le deuxième rang de la dernière étape, un contre-la-montre individuel.

Il s'agissait du premier titre majeur de Dumoulin, un cycliste néerlandais de l'équipe Sunweb qui pourrait potentiellement devenir un adversaire du triple champion du Tour de France, Chris Froome.

Dumoulin a entamé la dernière étape en quatrième place

du classement général, mais il a suffisamment creusé l'écart au cours de ce contre-la-montre individuel de 29 km entre le circuit de Formule 1 de Monza et la cathédrale de Milan pour s'adjuger le titre.

Dumoulin s'est forgé une avance de 31 secondes sur Nairo Quintana, et de 40 sur Vincenzo Nibali.

Michael Woods, d'Ottawa, a conclu le « Giro » au 38^e échelon, tandis que son compatriote Svein Tuft, de Langley, en Colombie-Britannique, a terminé loin derrière, 142^e. **AP**

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table of NHL Western Conference playoff scores: Quarts de finale, Demi-finales de l'Ouest, and Finale de l'Ouest.

DEMI-FINALES DE L'OUEST

Table of NHL Western Conference semi-final scores: Nashville vs St-Louis, Anaheim vs Edmonton.



ASSOCIATION DE L'EST

DEMI-FINALES DE L'EST

Table of NHL Eastern Conference semi-final scores: Pittsburgh vs Washington, NY Rangers vs Ottawa.

QUARTS DE FINALE

Table of NHL Eastern Conference quarter-final scores: Washington vs Toronto, Pittsburgh vs Columbus, Montréal vs NY Rangers, Ottawa vs Boston.

FINALE DE L'OUEST

Final NHL Western Conference score: Nashville 4, Anaheim 2.

FINALE DE L'EST

Final NHL Eastern Conference score: Pittsburgh 3, NY Rangers 2.

FINALE DE LA COUPE STANLEY

Final Stanley Cup score: Nashville 3, Pittsburgh 2.

LNH

SÉRIES ÉLIMINATOIRES — (QUATRE DE SEPT)

FINALE - COUPE STANLEY

Playoff schedule for the NHL Western Conference, including dates and matchups for Nashville vs Pittsburgh.

MARQUEURS

NOTE: en date du 28 mai.

Table of NHL Western Conference leading scorers (B, A, Pts) for various players like Malkin, Crosby, and Getzlaf.

LCH

COUPE MEMORIAL À WINDSOR

CLASSEMENT

Table of LCH Memorial Cup standings with columns for MJ, V, D, DP, DF, Pts.

TOURNOI À LA RONDE

Round-robin tournament schedule for the Memorial Cup, including dates and locations.

LAH

DEMI-FINALE (QUATRE DE SEPT)

Playoff schedule for the AHL, including dates and matchups for San Jose vs Grand Rapids.

FINALE (QUATRE DE SEPT)

Final AHL playoff schedule, including Syracuse vs Grand Rapids.

BASEBALL

LBMQ

Table of LBMQ baseball standings with columns for MJ, G, P, Moy, Diff.

BASEBALL

CAN-AM

Table of Can-Am baseball standings with columns for G, P, Moy, Diff.

Playoff schedule for the Can-Am baseball league, including dates and matchups.

LBSEQ

Table of LBSEQ baseball standings with columns for G, P, Moy, Diff, Série10D.

Section Financière Sun Life

Table of Sun Life financial standings with columns for G, P, Moy, Diff, Série10D.

Section La Cage aux sports

Table of La Cage aux sports standings with columns for G, P, Moy, Diff, Série10D.

Section Uniprix

Table of Uniprix standings with columns for G, P, Moy, Diff, Série10D.

Playoff schedule for the Uniprix baseball league, including dates and matchups.

BASKETBALL

NBA

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

FINALE (QUATRE DE SEPT)

NBA playoff schedule, including Golden State vs Cleveland and Cleveland vs Golden State.

TENNIS

ROLAND GARROS

À PARIS, FRANCE

MESSIEURS

Tennis schedule for Roland Garros, including the Simple - Premier tour and various matches.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

Table of MLS Eastern Conference standings with columns for MJ, V, D, N, BP, BC, Pts.

ASSOCIATION DE L'OUEST

Table of MLS Western Conference standings with columns for MJ, V, D, N, BP, BC, Pts.

Samedi 27 mai

Soccer schedule for Saturday, May 27, including Portland 0 FC Seattle 1 and D.C. United 1 FC Vancouver 0.

Championnat Canadien

DEMI-FINALES

Canadian Championship semi-final schedule, including Toronto FC 1 Ottawa FC 2.

FORMULE UN

GRAND PRIX DE MONACO

Formula 1 Grand Prix de Monaco results, including Sebastian Vettel as the winner.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

Table of MLB Eastern League standings with columns for G, P, Moy, Diff, QAS, 10, Série, Dom., Ext.

SECTION CENTRALE

Table of MLB Central League standings with columns for G, P, Moy, Diff, QAS, 10, Série, Dom., Ext.

SECTION OUEST

Table of MLB Western League standings with columns for G, P, Moy, Diff, QAS, 10, Série, Dom., Ext.

Samedi 27 mai

MLB schedule for Saturday, May 27, including Oakland 2 N.Y. Yankees 3 and Tampa Bay 3 Minnesota 5.

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

Table of MLB National League Eastern Division standings with columns for G, P, Moy, Diff, QAS, 10, Série, Dom., Ext.

SECTION CENTRALE

Table of MLB National League Central Division standings with columns for G, P, Moy, Diff, QAS, 10, Série, Dom., Ext.

SECTION OUEST

Table of MLB National League Western Division standings with columns for G, P, Moy, Diff, QAS, 10, Série, Dom., Ext.

Samedi 27 mai

MLB schedule for Saturday, May 27, including Cincinnati 3 Philadelphia 4 and San Diego 0 Washington 3.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

Table of MLB American League standings with columns for Mj, Ab, P, Cs, Moy.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

Table of MLB National League standings with columns for Mj, Ab, P, Cs, Moy.

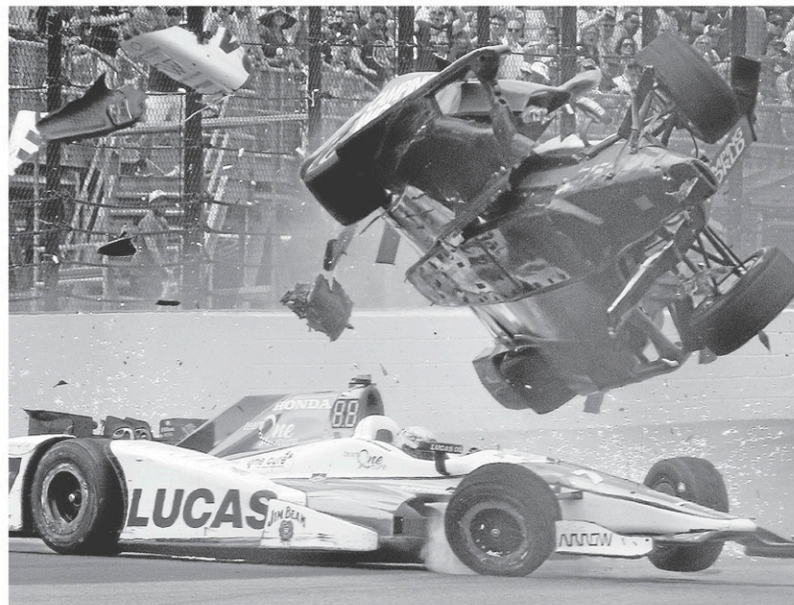
EN BREF

F1 : GRAND PRIX MONACO

Stroll à nouveau forcé à l'abandon

Lance Stroll a de nouveau été ennuyé par des problèmes de freins, dimanche, et en conséquence il a été contraint à l'abandon au Grand Prix de Formule 1 de Monaco. Alors que les voitures tournaient sous le drapeau jaune, derrière la voiture de sécurité, Stroll s'est plaint sur les ondes de la radio de Williams qu'il éprouvait des ennuis avec ses freins. Stroll, alors en 15^e et dernière position parmi les pilotes toujours en piste, a donc levé le pied, avant de rentrer sagement aux puits pour remiser définitivement sa voiture au 72^e tour. Le pilote Ferrari Sebastian Vettel a remporté le Grand Prix de Formule 1 de Monaco, dimanche, pour creuser l'écart en tête du championnat des pilotes. Vettel a devancé au fil d'arrivée son coéquipier Kimi Raikkonen, détenteur de la position de tête, et le pilote Red Bull Daniel Ricciardo. PC

SPECTACULAIRE ACCIDENT AUX 500 MILES D'INDIANAPOLIS



INDIANAPOLIS - Détenteur de la pole, Scott Dixon a vu une semaine déjà difficile terminer en queue de poisson. Après avoir été victime d'un vol à main armée dans un Taco Bell dimanche dernier, Dixon a été impliqué dans un spectaculaire accident. Sa voiture a été projetée dans les airs quand il n'a pu éviter celle de Jay Howard, qui venait de cogner le mur. La voiture de Dixon est retombée contre la barrière de sécurité et s'est brisée en deux. L'enceinte du pilote est demeurée intacte et Dixon, champion en 2008, a pu quitter le restant du véhicule par ses propres moyens. La course a été placée sous drapeau rouge pour permettre au personnel de soutien de nettoyer la piste. Le pilote Takuma Sato a remporté l'épreuve devenant le premier Japonais à remporter les 500 miles d'Indianapolis. Helio Castroneves a terminé deuxième tandis qu'Ed Jones a complété le podium.

— ASSOCIATED PRESS

NOUVELLE ÈRE CHEZ LE ROUGE ET NOIR

Burris parti,

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Le Rouge et Noir a entamé la vie sans Henry Burris, dimanche, à la Place TD.

« Ça fait bizarre de ne pas le voir autour », a avoué le bloqueur Sir-Vincent Rogers après la première journée du camp d'entraînement de l'équipe. Il a cherché partout dans l'espoir d'apercevoir le quart-arrière étoile, qui a annoncé sa retraite durant l'hiver.

« La réalité a commencé à me frapper quand j'ai regardé en face de moi dans le vestiaire en enfilant mon équipement. Il n'y avait plus ce vieux guerrier âgé de la quarantaine qui souriait tout le monde et dont l'enthousiasme était contagieux. »

C'est la première fois en quatre ans que le camp s'ouvre sans Burris, qui était devenu le visage de cette franchise et surtout le héros de la conquête de la coupe Grey en novembre dernier. La direction compte célébrer sa carrière avant un match en 2017. Mais elle refuse de dire si son numéro sera retiré.

Ce qu'on sait ?

Aucun des 84 joueurs qui participent au camp ne s'est vu confier le dossard 1. Ce qui fait l'affaire des membres de l'édition gagnante de la coupe Grey, l'an dernier.

« Personne ne devrait plus porter ce numéro... Un numéro qui sera toujours identifié à Henry », a lancé Rogers.

L'entraîneur-chef Rick Campbell a avoué aussi qu'il s'ennuyait déjà de Burris. « Mais la bonne nouvelle, il compte nous rendre visite de temps en temps », a-t-il dit.

Puis le coach a rappelé que



« J'aime ce sentiment de savoir que je suis l'homme de confiance de l'organisation. »

— Trevor Harris

le Rouge et Noir ne peut pas se plaindre. Qu'il sera entre de bonnes mains. Celles de Trevor Harris, le nouveau quart-arrière partant.

« Il a connu beaucoup de succès l'an dernier. Il a gagné des matches pour nous », a souligné Campbell.

Harris, 30 ans, a conservé le meilleur pourcentage de passes complétées dans la LCF en 2016. Il a pris la relève lorsque Burris a raté 10 parties en raison d'une blessure à un doigt. Des blessures à un genou et une cheville l'ont sorti à son tour de l'alignement.

Le voilà maintenant de retour en santé. Et surtout, il s'avère le quart-arrière numéro un incontesté.

« Pour la première fois depuis 2009 à ma dernière année dans

Les petits bonshommes

29/5/2017

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE



BEN



Tout pour mêler

Le préposé à l'équipement du Rouge et Noir a été occupé dans les dernières heures. Pas moins de six joueurs de l'édition championne de la coupe Grey ont décidé de troquer leur numéro.

Les demis défensifs Jerrell Gavins et Nicholas Taylor ont opté respectivement pour le 32 et le 4. Le demi de coin Jonathan Rose s'est tourné vers le 9.

Le second Jean-Philippe

Bolduc porte dorénavant le 20.

« Notre tertiaire cherche visiblement à me mêler », a lancé à la blague l'entraîneur-chef Rick Campbell.

Le porteur de ballon Mossis Madu défendra maintenant le numéro 23 tandis que Ray Early a enfilé le dossard 13. « Ça va me porter chance », a insisté le botteur originaire de la Caroline du Sud.

place à Harris



MARTIN ROY, LE DROIT

les rangs collégiaux... Je ne vais pas mentir. J'aime ce sentiment de savoir que je suis l'homme de confiance de l'organisation », a soutenu Trevor Harris du haut de ses 6'3" et 209 livres.

« Je n'ai pas l'intention de me satisfaire de ça. Je veux peser sur l'accélérateur et rendre cette équipe encore meilleure que la saison dernière. »

Il avait une autre raison de sourire.

D'abord Harris pourra miser sur le retour des receveurs Greg Ellington et Brad Sinopoli. Puis le Rouge et Noir a embauché trois de ses anciens coéquipiers chez les Argonauts de Toronto, Kenny Shaw, Tori Gurley et Diontae Spencer.

« En 2015, j'avais dit à Diontae qu'il deviendrait éventuellement un joueur vedette dans cette ligue. Je crois qu'il pourrait éclore et devenir ce joueur dominant cette saison », a soutenu le quart-arrière américain, qui est devenu papa durant la saison morte.

Il fallait bien conclure l'entrevue avec une question concernant son avenir. Trevor Harris écoute la dernière année d'un pacte de deux saisons.

Ottawa désire prolonger cette entente. Le club lui a même soumis une offre en février.

« Je ne sais pas où les choses en sont. Je devrais passer un coup de fil à mon agent. Je sais que je veux demeurer ici. Mais en ce moment, je préfère ne pas penser trop à ça. »

les entraîneurs

D'autres observations lors du jour 1 du camp du Rouge et Noir ? Jason Lauzon-Séguin et Alex Mateas ont obtenu le lot des premières répétitions en tant que gardes au sein de la ligne offensive complétée par SirVincent Rogers, Jon Gott et Tommie Draheim.

Un seul vétéran n'a pu fouler le terrain en même temps que les autres. Le plaqueur Moton Hopkins attend de recevoir le feu vert

des médecins.

« Il a un problème médical... Ce n'est pas quelque chose que nous voulons discuter », s'est limité à dire le directeur général Marcel Desjardins.

Hopkins doit subir de nouveaux tests sous peu. L'équipe refuse de dire si la saison de ce joueur de la première heure chez le Rouge et Noir pourrait être compromise.

MARTIN COMTOIS, LE DROIT

Et il s'appela Armagedon

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Il s'est distingué en réussissant une interception spectaculaire. Ce qui lui a valu des applaudissements de la part des amateurs qui assistaient à ce premier entraînement. Mais surtout, Armagedon Draughn a retenu l'attention en raison de son prénom inhabituel qui évoque la destruction.

« Il remporte clairement le titre à ce chapitre. J'ai dit aux joueurs que personne ne pourra battre un tel prénom dans l'équipe », a soutenu l'entraîneur-chef du Rouge et Noir, Rick Campbell.

Ce dernier dirige déjà l'équipe la plus diversifiée de la LCF. On y retrouve SirVincent Rogers, Daje Johnson, Serderius Bryant, Bilal Marshall et Imoan Clairborne.

Draughn est un demi défensif âgé de 23 ans qui a grandi à Atlanta, en Géorgie. Il n'a pas été réclamé lors du repêchage de la NFL à sa sortie des rangs collégiaux ni invité à un mini-camp d'une des 32 équipes au sud de la frontière.

« J'ai participé à un essai public organisé par le Rouge et Noir plus tôt ce mois-ci non loin de chez moi. Puis jeudi dernier, j'ai eu l'appel de venir ici, qu'un vol d'avion m'attendait. Je n'ai pas hésité une minute et j'ai accepté. »

Le joueur de 6'3" et 187 livres dit que « Dieu l'a guidé vers Ottawa ». Et c'est justement une intervention divine qui aurait motivé sa mère originaire des Caraïbes de le nommer Armagedon.

« Quand elle était enceinte, elle a longuement prié afin de savoir comment m'appeler. Un jour, elle a obtenu sa réponse », a relaté Draughn, qui a trois frères.

Ce dernier prend soin de préciser que son nom complet est Armagedon X Draughn. Et il tient au « X ».

« On me surnommait X dans les rangs collégiaux. C'est beaucoup plus simple. »

Dans ses temps libres, il dit « aimer lire la Bible ». Il aura toutefois peu de temps pour réciter des versets lors des trois prochaines semaines.

Des entraînements quotidiens de trois heures attendent les joueurs au camp du Rouge et Noir. Seize demis défensifs y participent.

Le joueur qui s'appela Armagedon espère continuer à impressionner par son jeu. « Je veux réussir d'autres gros jeux... Je veux donner une raison de plus pour faire réagir ces gens dans les estrades », a-t-il affirmé.

« Ça sera un joueur intéressant à surveiller », a avoué Rick Campbell.



RNATION

**FORFAIT DU MATCH
D'OUVERTURE DE 3 MATCHS**

**MATCH D'OUVERTURE À DOMICILE
+ 2 AUTRES MATCHS !**

EN VENTE MAINTENANT !



**VOUS DONNE ACCÈS PRIORITAIRE
AUX BILLETS POUR LA
COUPE GREY**

ROUGEETNOIROTTAWA.COM

Tarif préférentiel ne s'applique pas



SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY

Onze mois plus tard, Subban en finale

GUILLAUME LEFRANÇOIS
La Presse

PITTSBURGH — C'était la journée des médias, hier, une tradition que la Ligue nationale établit peu à peu la veille du premier match de la finale. Le principe : tous les joueurs des deux équipes défilent aux différents podiums, si bien que les journalistes ont constamment une dizaine de joueurs à qui parler dans la salle.

Peu à peu, les micros s'agglutinent donc autour du podium numéro 7, réservé aux plus grandes vedettes, car il y a des haut-parleurs pour ceux qui sont trop loin pour capter les réponses. Une heure plus tôt, Sidney Crosby parlait à ce même podium.

Subban fait son arrivée, et après un point de presse d'une quinzaine de minutes, il interrompt son interlocuteur qui tente une dernière question. « Désolé, tout le monde, j'ai des entrevues à faire. » Le caméraman du NHL Network le suit, de même qu'une bonne partie de la meute de journalistes.

Il se dirige vers le podium à sa droite, où Mike Fisher s'entretient avec trois ou quatre collègues.

« C'est comment d'être le plus beau joueur à Nashville et peut-être dans la LNH ?

– Selon qui ? Toi ou ma femme ?
– Ta femme dit ça, mais je le pense aussi. Je sais que je suis beau, mais assurément pas autant que toi. »

« Il est toujours prêt à faire des choses du genre, des entrevues. Il a plein d'énergie. C'est lui, ça, explique Fisher en regardant Subban se diriger vers le podium d'un autre coéquipier. Et il apporte ça sur la glace aussi, il montre beaucoup de passion et d'énergie. J'aimerais avoir la moitié de son énergie. »

« Lui et [Shea Weber] sont aux antipodes. Shea ne veut pas attirer l'attention, donc ils sont vraiment opposés, poursuit Fisher, sans même que la transaction ne soit évoquée dans la question.

C'est correct, il y a de la place pour tous les types de personnes. On essaie de créer une culture où chacun est important et peut rester soi-même. Il s'est très bien intégré. J'aime mieux le voir recevoir cette attention plutôt que ce soit moi ! »

LA COMMUNICATION, LA CLÉ

Onze mois plus tard, la fameuse transaction du 29 juin dernier tel un nuage au-dessus de cette finale. Ceux qui pensent qu'il s'agit là d'une obsession purement montréalaise seront surpris d'apprendre que bien des questions sur la transaction provenaient de journalistes du reste du Canada.

Aux yeux de certains, la cause est déjà entendue : David Poile a eu le dessus sur Marc Bergevin dans la transaction. Comme Subban et Weber ont des contrats valides respectivement jusqu'en 2022 et en 2026, il est encore tôt pour se prononcer. Et Weber a confondu bien des sceptiques cette saison.

Mais un fait demeure : les Predators ont visiblement réussi là où le Canadien a échoué dans les derniers mois du séjour de Subban à Montréal. Ils ont réussi à gérer un joueur à la personnalité et aux initiatives personnelles atypiques dans le milieu plutôt beige du hockey.

À Montréal, on chuchotait à l'époque que l'engagement de don de 10 millions de dollars de la fondation de Subban à l'Hôpital de Montréal pour enfants avait pris le Canadien de court. Poile ne souhaitait pas vivre la même situation et a mis cartes sur table avec Subban dès la première rencontre l'été dernier.

« Je lui ai demandé quels étaient ses objectifs, a raconté Poile, le directeur général des Predators. Il a répondu que c'était de gagner la coupe Stanley. C'est notre but aussi. Si nous travaillons tous pour gagner la Coupe, nous couvrons l'essentiel. Pour les autres aspects de ta vie, nous aimerions te soutenir. L'important, c'est que la main droite sache ce que la main gauche fait, afin qu'il n'y ait pas de surprise. »

« Je ne veux pas dire que c'était



P.K. Subban s'est improvisé journaliste après avoir lui-même répondu aux questions des médias présents durant la traditionnelle journée des médias tenue la veille du premier match de la finale de la coupe Stanley. — AFP

aussi simple que ça, mais d'une certaine façon, ce l'était, a ajouté Poile. Dès le premier jour, nous étions sur la même longueur d'onde quant à ses activités hors glace. Il n'y a eu aucun malentendu. »

Subban a tenu des propos similaires.

« La première chose que David Poile a faite, c'est de me faire venir pour nous voir, moi et ma fondation, et on s'entendait en partant. À Montréal, c'était différent, c'est une équipe qui existe depuis plus de 100 ans et qui a ses façons de faire les choses. À Nashville, c'était différent. David Poile et le groupe de propriétaires ont montré du leadership, ils ont compris le genre de joueur que je suis, ont saisi mon intérêt dans ma fondation. Ils ont agi comme catalyseur pour tout, par rapport à ce que l'équipe fait dans la communauté ou en matière de philanthropie. »

Les Predators débarquent donc en finale en présentant un front

uni, malgré la présence d'un joueur souvent qualifié de polarisant. Ce côté de Subban est d'ailleurs ressorti cette semaine. Mercredi dernier, son ancien coéquipier du Canadien Ben Scrivens parlait de lui sur Twitter comme d'une personne « formidable ».

Hier, on apprenait que le jeune retraité John Scott, que l'on a vu

brèvement à Montréal en fin de saison 2015-2016, traitait le numéro 76 de « déchet » dans un documentaire d'ESPN.

Peut-être que les avis sont tout aussi partagés chez les Predators. Ce ne sont d'ailleurs pas les bruits de corridor qui manquent à ce sujet. Mais au final, les résultats sur la patinoire font foi de tout.

La coupe à Montréal ?

Lundi soir, les Predators tenteront de remporter la première des quatre victoires qui les séparent de la coupe Stanley. La question que tous se posent, évidemment, est de savoir si, en cas de triomphe, Subban profitera de sa journée avec le trophée pour l'apporter à Montréal. Assez facile d'imaginer la scène dans l'atrium qui porte son nom, à l'Hôpital de Montréal pour enfants... « Je connais peut-être 1000 personnes qui aimeraient célébrer ça et savourer le moment. Mais la clé du succès, c'est de rester dans le moment présent. C'est un privilège de soulever ce trophée. Je ne l'ai pas fait encore. L'autre équipe l'a déjà fait à plusieurs reprises. Nous devons donner le meilleur de nous-mêmes. C'est la seule chose à laquelle je pense présentement ». GUILLAUME LEFRANÇOIS, LA PRESSE

MONSTER SPECTACULAR

Centre Canadian Tire Motorsports

LE PLUS GROS
ÉVÈNEMENT
DE CAMIONS
MONSTRES
À OTTAWA !
POUR TOUTE LA FAMILLE !

3 JUIN OTTAWA
CENTRE CANADIAN TIRE

TICKETMASTER.CA OU CANADIANTIRECENTRE.COM
PAR TÉLÉPHONE 1-877-788-FANS ET À LA BILLETTERIE DU CENTRE CANADIAN TIRE

Neil et Kelly à la croisée de chemins

Les deux Chris, Neil et Kelly, sont arrivés à la croisée des chemins avec l'élimination des Sénateurs en finale de l'Est.

Très peu utilisés en séries, ces vétérans qui avaient des rôles importants quand l'équipe a atteint la finale pour la coupe Stanley en 2007 pourraient bien avoir disputé leurs derniers matches dans l'uniforme de l'équipe, et peut-être également en carrière. Neil a parlé samedi d'un « changement de la garde ».

Il était cependant trop tôt pour leur parler de retraite, de la possibilité d'accrocher leurs patins pour de bon.

« J'aime le hockey, j'adore tout ce qui y a trait. Ça me passionne aussi. C'est évident que je veux jouer à nouveau l'an prochain, de la façon dont je me sens. On va voir ce qui va se

passer », a dit Neil, le dur à cuire de 37 ans qui est devenu le troisième Sénateur à jouer 1000 parties pour la concession.

Celui-ci a joué 53 parties en saison régulière cette saison avant de se casser une main lors d'un combat avec Shawn Thornton en Floride. Il est revenu pour jouer deux matches dans la série contre les Rangers de New York, ses coéquipiers lui ayant donné beaucoup de crédit pour leur avoir redonné du courage en s'en prenant à Tanner Glass.

À 36 ans, Chris Kelly a joué toutes les 82 parties du calendrier régulier, mais il n'a presque pas joué en séries, étant utilisé pendant 3:41 minutes lors du septième match contre Pittsburgh. Il aurait pu voir sa carrière prendre fin l'an passé quand il s'est cassé la jambe alors qu'il portait les couleurs

des Bruins de Boston, avec qui il a gagné la coupe Stanley en 2011.

« En revenant, il y avait des points d'interrogation. C'est normal quand tu te casses le fémur. Je suis content d'avoir eu la chance de jouer, je ne voulais pas que ma carrière prenne fin en étant transporté hors de la glace. Je suis heureux que ça ne se soit pas terminé comme ça », a-t-il confié, notant qu'il devra maintenant discuter avec son épouse de la suite des choses.

« Tu ne veux pas écarter aucune possibilité. Dire ou non (à une option) maintenant serait injuste envers moi-même », a-t-il ajouté.

MARC BRASSARD, LE DROIT

LES BLESSURES EN FIN DE SAISON DES SÉNATEURS

Rien ne bat le petit doigt de Méthot

MARC BRASSARD

mbrassard@le droit.com

Le rapport de l'infirmier des Sénateurs à la fin de leur épopée printanière n'était pas encore complet, mais il était assez long merci.

De sévères entorses aux chevilles pour Mark Borowiecki et Alexandre Burrows, un index gauche fracturé pour Cody Ceci et des microfractures au talon gauche d'Erik Karlsson n'étaient que quelques-uns des « bobos » qui ont affligé certains joueurs.

Il y en a d'autres certainement. Selon nos informations, Derick Brassard a joué la majorité des séries avec une épaule amochée et les prochains jours permettront de déterminer s'il aura besoin d'être opéré à nouveau (il l'a été aux deux épaules quand il était plus jeune, à sa dernière saison junior et sa deuxième saison à Columbus).

Mais pour l'honnêteté dans le dévoilement des blessures, rien ne battait le défenseur Marc Méthot, qui est revenu sur son bout de doigt arraché par un coup de bâton de Sidney Crosby à la fin mars. Il a raté le premier match de la série contre Boston et est revenu par la suite pour être solide, en particulier contre le 87 des Penguins en finale de l'Est.

« Le bout pendait sur le côté quand j'ai enlevé mon gant, a-t-il relaté, montrant une photo comme preuve à l'appui. Les docteurs ont été tellement bons pour le recoudre. Ils ont sauvé le bout

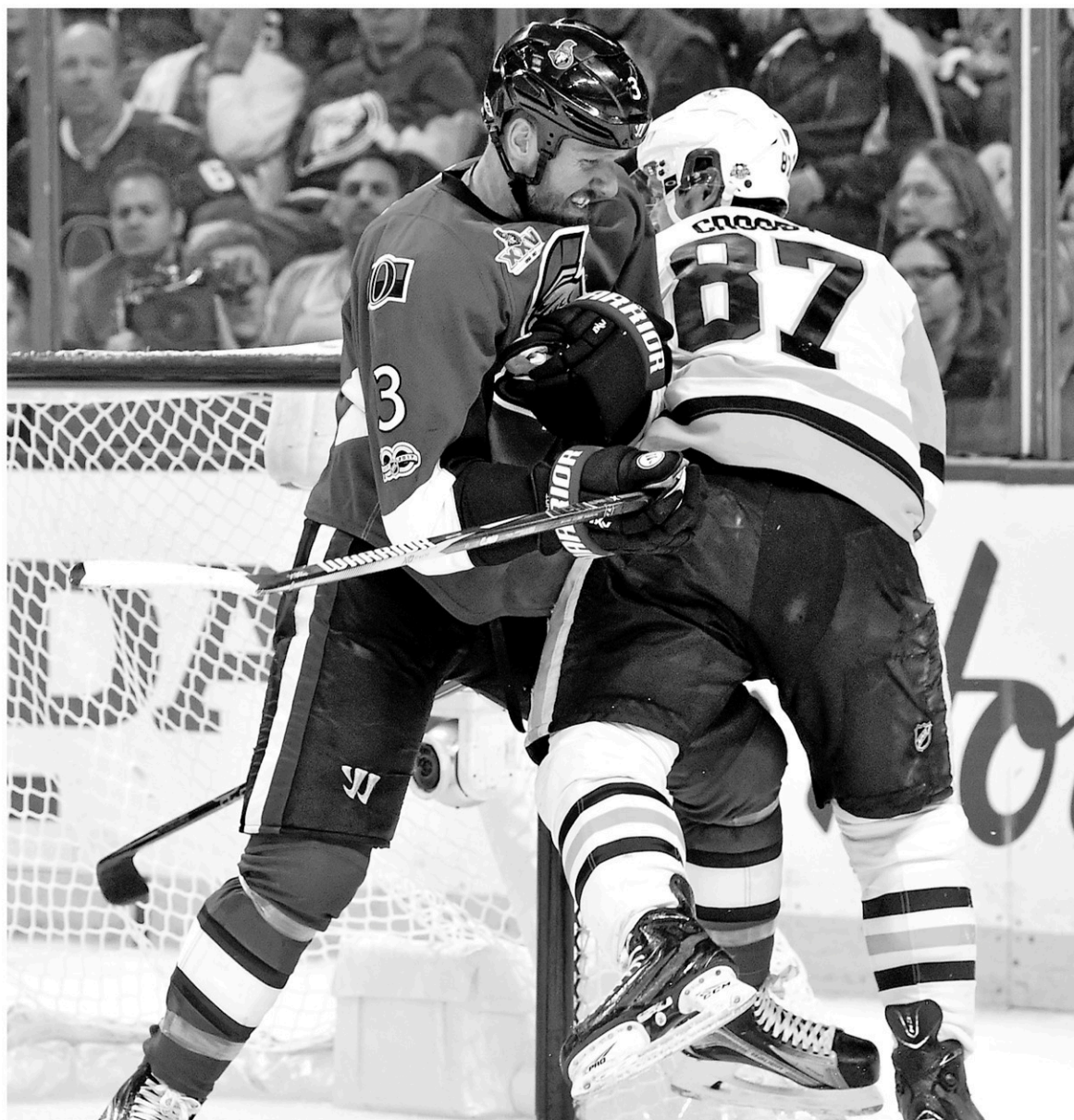
du doigt. Si j'étais allé à l'hôpital et perdu 15 ou 20 minutes, je l'aurais peut-être perdu complètement. On aurait dit qu'il avait été brûlé. »

Méthot a joué en série avec un gant spécialement remodelé, permettant à son auriculaire d'être attaché à son annulaire. Il regagne tranquillement de la sensation et son ongle est en train de repousser, même si le doigt ne sera jamais pareil comme avant.

Crosby lui a envoyé un texto une semaine après l'incident pour dire qu'il aimerait lui parler, mais Méthot n'a pas répondu. Dans la ligne de poignées de mains après le septième match jeudi dernier, ils n'en ont pas parlé. « J'ai dit "Bonne chance", il a dit, "Merci", a-t-il raconté.

Alexandre Burrows, de son côté, ne pouvait cacher sa frustration de ne pas avoir pu jouer les dernières parties de la série contre les Penguins, s'étant blessé lors d'une collision avec Ian Cole lors du troisième match. Il espérait être de retour pour la finale. « C'est très frustrant. En tant que joueur, c'est sûrement la pire chose qui soit. Encourager tes coéquipiers de la salle médicale quand tu as sacrifié tellement pour pouvoir aider l'équipe sur la glace, puis que tu te fais dire que c'est impossible, tu ne pourras pas jouer, c'est dur... Je faisais de la physio pendant tous les matches en me rongant les ongles », a-t-il indiqué.

Karlsson, meilleur compteur des siens avec deux buts et 16 passes pour 18 points, a confirmé qu'il jouait avec un pied qui était gelé à chaque match. « Je suis content



La blessure au doigt de Marc Méthot, subie par un coup de bâton de Sidney Crosby, l'a tenu à l'écart du jeu jusqu'au deuxième match contre les Bruins en première ronde. — ARCHIVES AFP

que ce ne fût pas pire que ce l'était, j'ai pu performer au niveau qui était nécessaire pour avoir du succès. Tout le monde composait avec quelque chose, c'est dommage que ce soit arrivé à la fin de l'année, mais ce n'était rien que je ne pouvais pas combattre », a noté le capitaine des Sénateurs, qui devra subir un test d'imagerie à résonance magnétique cette semaine pour déterminer l'étendue des dommages.

Clarke MacArthur, qui a raté la majorité de la saison en raison

d'une sévère commotion cérébrale, devra se prêter au même test lui aussi parce qu'il confiait avoir certains problèmes avec son cou. « Je n'étais pas à mon meilleur, je pense. Je dois prendre une semaine pour penser. J'adore encore ce sport, mais je dois parler aux médecins et voir où je m'en vais, a-t-il dit quand il s'est fait demander s'il entendait être de retour l'an prochain. Je vais jouer si je le peux. »

Borowiecki a révélé de son côté qu'il avait eu deux ligaments et

un muscle déchirés à une cheville lors du deuxième match contre Boston. Il serait revenu au jeu en finale lui aussi, si les Sénateurs l'avaient atteinte. « Je suis content que les gars se soient rendus aussi loin, a-t-il noté. Pendant que je réhabilitais ma cheville, j'ai aussi pu travailler le haut de mon corps. J'ai eu une déchirure du labrum d'une épaule en janvier et c'était au point où j'aurais eu besoin d'une opération à la fin de l'année. Mais ça ne sera pas nécessaire finalement. »

LE CANCER DE SON ÉPOUSE NICHOLLE EST EN RÉMISSION

Un baume sur la plaie d'Anderson



MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Quelques heures avant le septième match des Sénateurs à Pittsburgh jeudi dernier, Craig Anderson a reçu une nouvelle qui a remis en perspective l'élimination éventuelle des siens aux mains des Penguins: le cancer de son épouse Nicholle est en rémission.

« Elle ne voulait pas me le dire en premier. Mais finalement, après une scanographie et un dernier test d'imagerie par résonance magnétique, elle me l'a dit après l'entraînement matinal, a-t-il relaté samedi alors que les joueurs des Sénateurs vidaient leur vestiaire au Centre Canadian Tire. C'était un grand soulagement de savoir qu'elle est libre du cancer. Elle devra cependant continuer à passer des tests à tous les trois mois pour les deux prochaines années, on se croise les doigts que le cancer ne reviendra pas. »

Anderson avait appris en octobre dernier que son épouse avait un cancer rare à la gorge, quittant puis rejoignant son équipe pour obtenir un blanchissage émotif à Edmonton. Il a ensuite raté près de deux mois d'activités en décembre et janvier pour être à son chevet pendant ses traitements.

« C'est un gros poids enlevé de nos épaules de savoir que les

choses vont dans la bonne direction », a ajouté Anderson, qui est probablement le favori pour remporter le trophée Masterton pour la persévérance et l'esprit d'équipe qui sera remis le mois prochain à Las Vegas.

Plus tard dans la même journée, Nicholle Anderson a publié un message sur son blogue où elle confirmait la bonne nouvelle.

« En avril, ma scanographie a été programmée pour le 24 mai 2017. Qui aurait pensé que mon mari jouerait le septième match de la finale de l'Est en ce jour où j'allais avoir une nouvelle qui serait soit fantastique, ou qui voudrait dire de recommencer la bataille? C'était énorme au niveau émotionnel. Comment dire au gardien, de toutes les positions, une nouvelle qui est bonne ou mauvaise? Je ne voulais pas qu'il soit affecté mentalement, et je ne voulais pas que ses coéquipiers soient affectés non plus alors qu'ils vivaient leur rêve de jeunesse. Je n'allais pas être la personne qui briserait leur monde. J'ai partagé la nouvelle avec des proches dans ma famille et Craig, mais je voulais le résultat d'un test d'imagerie à résonance magnétique avant de le dire à tout le monde », a-t-elle raconté.

« Je crois vraiment que le hockey et cette épopée en séries m'ont aidé à travers tout ça. Je ne pourrais pas demander de meilleurs souvenirs », a-t-elle ajouté notamment sur son blogue (stickbynik.com).

Pour ce qui est de la défaite de 3-2 en prolongation contre les Penguins, le cerbere de 36 ans a dit qu'il avait encore de la difficulté à



Craig Anderson a toujours de la difficulté à digérer le revers de 3-2 en 2^e en prolongation contre Pittsburgh lors du match numéro 7, mais il est reconnaissant d'avoir pu se rendre aussi loin avec ses coéquipiers. — ARCHIVES PC

la digérer.

« La réalité commence à prendre le dessus, mais ça fait encore mal, a-t-il indiqué. Nous avons eu une bonne expérience de nous rendre aussi loin, on sait maintenant à quel point il est difficile de se rendre où nous étions. Quand tu n'as jamais été aussi loin... On a déjà participé aux séries, mais

pour atteindre la finale d'association, c'est encore plus exigeant. C'est un bon apprentissage et nous allons être plus prêts pour la prochaine fois. Quand tu te réveilles et que tu réalises qu'il ne reste plus que quatre ou trois équipes dans la course (pour la coupe Stanley), tu te comptes chanceux d'être là et tu veux profiter du moment

parce que tu ne sais pas quand le moment va prendre fin. »

Anderson a parlé d'une année de « montagnes russes » au niveau des émotions. « J'ai utilisé le hockey et mes coéquipiers pour m'évader pendant trois heures de ce qui se passait dans la vraie vie. Sur la glace, j'étais en paix, je ne m'inquiétais de rien », a-t-il ajouté.

Ryan pas inquiet d'aboutir à Vegas

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

Il a beau avoir connu des séries éliminatoires où il a racheté une saison décevante, Bobby Ryan se doute bien qu'il ne sera pas protégé par les Sénateurs au prochain repêchage d'expansion pour la nouvelle franchise des Golden Knights de Las Vegas.

L'attaquant américain qui se réfugie en Idaho l'été ne craint cependant pas trop de se retrouver au Nevada l'an prochain.

« Est-ce qu'ils vont prendre (un salaire) de 7 millions \$? Non, je suis correct », a lancé Ryan en riant lorsqu'il s'est fait demander si cette possibilité l'inquiétait.

Meilleur attaquant des siens en séries avec 15 points, dont 6 buts (3 buts gagnants), Ryan a une clause de non-mouvement dans son pacte bon pour encore cinq ans à 7,25 M\$ par année, mais celle-ci n'oblige pas le d.g. Pierre Dorion à le protéger quand il soumettra sa liste avec un gardien, trois défenseurs et cinq attaquants, ou encore un gardien et huit patineurs indépendamment de la position. L'encan aura lieu le 21 juin et chaque équipe de la LNH perdra un joueur à la nouvelle formation.

Le défenseur Dion Phaneuf est le seul qui doit obligatoirement être protégé parce qu'il a une clause de non-échange, mais il y a beaucoup de spéculation que l'équipe pourrait lui demander de lever

celle-ci vu qu'il y a peu de chances qu'il soit réclamé avec son salaire annuel de 7 M\$ pour encore quatre saisons.

« La chose qui est difficile quand on prend une bière après de longues séries comme on vient de connaître, c'est de ne pas savoir qui ne sera pas là l'an prochain. On sait qu'il y a des changements chaque année. Ce groupe était spécial, mais on peut garder notre tête haute vu qu'on a tout donné. Aujourd'hui, c'est un temps pour dire au revoir aux gars et savourer tout ce qu'on a accompli. Le repêchage d'expansion va être intéressant, ça fait longtemps qu'il n'y en a pas eu un, mais je n'y ai pas vraiment pensé », a dit le vétéran défenseur, qui parlait de comment

il serait facile de se motiver à l'entraînement en vue de la prochaine saison cet été en étant passé si près du but ultime.

Marc Méthot, qui devrait être protégé, a touché au sujet lui aussi brièvement. « Tout le monde parle, il y a des rumeurs et tout ça. Mais moi, honnêtement, mon focus est de rester avec l'équipe. Je veux rester ici, c'est (Ottawa) mon patelin, c'est où ma famille demeure et je suis content d'être un Sénateur. Je vais parler avec Pierre (Dorion) et notre coach (Guy Boucher) et voir ce qui va arriver », a-t-il indiqué.

Un des principaux dossiers qui se retrouve sur le bureau de Dorion à la fin de cette saison est le cas du gardien substitut Mike Condon, qui avait fait un boulot admirable

en relève de Craig Anderson pendant son absence. Il sera joueur autonome sans compensation le 1^{er} juillet, mais il a réitéré samedi qu'il souhaiterait rester dans la capitale.

« J'ai été pas mal clair que je veux rester ici. J'aime ce qui se passe ici, j'aime l'équipe, j'adore travailler avec Andy et (l'entraîneur des gardiens) Pierre Groulx a été fantastique pour mon jeu, on s'entend bien, a noté Condon. Je ne sais pas ce qui va se passer dans les prochaines semaines. L'équipe doit s'occuper de certaines choses en ce qui a trait au repêchage d'expansion et je respecte que le club fasse ses devoirs pour traiter de la situation des gardiens. J'espère juste faire partie de l'équation. »



Le Kényan Eliud Kiptanui s'est détaché du peloton de tête au 38^e kilomètre pour filer vers la victoire du Marathon d'Ottawa, qui avait décoré des Éthiopiens lors des trois présentations précédentes. — MARTIN ROY, LE DROIT

L'AFRIQUE DOMINE ENCORE MARATHON D'OTTAWA

La journée de Kiptanui

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Un ciel ensoleillé combiné à du temps frais et des vents presque inexistantes laissent présager un record du parcours au Marathon d'Ottawa quand le départ a été donné au centre-ville sous le coup de 7 heures dimanche matin.

Le plateau de coureurs d'élite qui incluait quelques vedettes du Kenya et de l'Éthiopie a d'ailleurs adopté une cadence record dans les 10 premiers kilomètres du parcours, mais le soleil a rapidement réchauffé le bitume pour ralentir leurs ardeurs.

Le peloton a perdu quelques

grosses pointures dès le 12^e kilomètre et à la fin, c'est le Kényan Eliud Kiptanui qui a franchi le fil d'arrivée en premier. Il a mis deux heures, 10 minutes et 14 secondes pour franchir les 42,2 kilomètres du parcours. Le record de 2h06:54 n'était plus menacé à la mi-parcours dans les rues de Gatineau.

Âgé de 27 ans, Kiptanui a cependant mis fin à la domination éthiopienne chez les hommes au Marathon d'Ottawa. Leurs coureurs avaient remporté les trois marathons précédents dans la capitale nationale.

Kiptanui a devancé l'Éthiopien Seboka Dibaba par 17 secondes. Le Kényan Levy Matebo a complété le podium en 2h10:48. Il a coiffé Moses Kipsiro, de l'Ouganda,

par une seconde. Kiptanui a largement Dibaba au 38^e kilomètre pour remporter son deuxième marathon en carrière. Il se sera écoulé sept longues années depuis son premier titre en 2010 au Marathon de Prague en République tchèque.

Il a mis la main sur un chèque de 40 000 \$. À sa première victoire, à l'âge de 20 ans, il avait remis une bonne partie de sa bourse à ses six frères et sœurs afin qu'ils puissent aller à l'école. Cette fois, il ne sait pas trop ce qu'il fera de son prix.

« Mes frères et sœurs ont eu le temps de terminer l'école maintenant! Je n'ai pas encore pensé à ce que je vais faire avec la bourse », a-t-il dit après sa victoire acquise à sa première présence au Canada.

Kiptanui a dit qu'il sentait la

victoire à sa portée dès sa levée du lit. « Physiquement et mentalement, j'étais prêt. Je me sentais fort. Mon objectif n'était pas de fracasser le record du parcours. Je voulais gagner avant tout. Au 30^e kilomètre, quand le dernier des coureurs embauchés pour dicter le rythme nous a laissés, je me sentais très fort. J'avais beaucoup d'énergie et j'ai essayé de pousser en me plaçant à l'avant du peloton. Je ne me suis jamais senti vraiment menacé. Le plateau n'était pas aussi relevé qu'à mes dernières courses. Ça a été une belle course plutôt facile pour moi aujourd'hui », a-t-il lancé après avoir complété le 10^e marathon de sa carrière dimanche.

La course de Kiptanui a littéralement empêché l'Éthiopie de rafler les quatre titres du marathon et du demi-marathon dimanche. Chez les femmes, la championne en titre d'Ottawa, Koren Jejela a pris le neuvième rang cette année avec un chrono de 2h39:22. C'est sa compatriote Guteni Imana qui a signé la victoire en 2h30:18. Le podium a d'ailleurs été complété par les Éthiopiennes Hiwot Gebrekidan (2h30:53) et Aberash Fayeasa (2h31:27). Dayna Pidhoresky, la meilleure Canadienne, s'est même permis de devancer Jejela au septième rang avec un chrono de 2h36:08. Celle-ci se réjouissait d'avoir complété son deuxième marathon à vie. Âgée de 30 ans, elle espère participer au Championnat mondial à Londres au mois d'août.

« L'équipe canadienne voulait des chronos sous les 2h45. C'est fait! Je voulais battre 2h37. C'est aussi fait. Mon objectif est d'aller à Londres, que ce soit pour le 10 km ou le marathon », a dit l'Ontarienne qui avait complété son premier marathon à Houston en 2015.

Enfin, notons que Steve Baker, le « Superman de Thetford Mines » qui tente de compléter quatre marathons en quatre fins de semaine, a franchi le fil d'arrivée dans la bonne humeur en 4h03:15. Il lui restera qu'à terminer le marathon des pompiers de Laval le week-end prochain pour atteindre son objectif peu banal.

Un champion de Shawinigan

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Quand il a franchi le fil d'arrivée en deux heures, 24 minutes et 41 secondes, Nicholas Berrouard s'est soudainement senti bien léger.

Le Shawiniganais de 35 ans était le 23^e coureur à compléter le Marathon d'Ottawa, mais le tout premier des nombreux coureurs canadiens à participer à l'épreuve phare de la Fin de semaine des

courses. Il venait de retrancher deux minutes à son record personnel, qui lui avait permis de remporter le Marathon de Montréal en 2015.

Mieux encore, en arrivant sous la barre des 2h25:00, il a mis la main sur un chèque de 5000 \$. Dix-neuf secondes de plus et il rentrait en Mauricie les mains vides. « Je suis tellement content! Je visais un top-3 canadien, mais certainement pas la première place », a-t-il laissé entendre au fil d'arrivée.

Le Longueuillois Kimba Djado Abdoul Aziz était le favori pour remporter le titre canadien, mais Berrouard l'a rejoint au 18^e kilomètre et il n'a plus jamais revu le réfugié nigérien qui a terminé la course en 2h33:05.

« C'est la première fois que je gagne un marathon aussi prestigieux. Le Marathon de Montréal, c'est bien, mais ce n'est pas le même niveau. Il faisait beau. Il y avait peu de vent. Il a commencé à faire chaud dans les 10 derniers

kilomètres, mais je me sentais vraiment bien. C'est ma revanche sur l'an dernier. J'avais dû abandonner en raison d'une blessure. Mon meilleur résultat ici avait été 2h28 en 2013. »

Celui qui s'entraîne sur des chemins à moitié asphaltés dans les rangs de Shawinigan était fier de son chrono, mais aussi d'un autre objectif qu'il s'était fixé. « Mon véritable objectif, c'était de battre le record de la Mauricie de 2h24:53 », a-t-il expliqué, sourire aux lèvres.


Sports

COUPE MEMORIAL
Les Spitfires vainqueur

WINDSOR — Aaron Luchuk a brisé l'égalité tôt en troisième période et les Spitfires de Windsor ont défait les Otters d'Erie 4-3, dimanche, pour remporter le tournoi de la Coupe Memorial. PC

EXPLOSION OFFENSIVE POUR LE FURY
page 28

BURRIS PARTI, PLACE À HARRIS CHEZ LE ROUGE ET NOIR
page 30

 LeDroit-sports

 @LD_Sports

Publicité

Surmontez vos affections chroniques ci-dessous:

Lisez la garantie sur toutes les boîtes

Les allergies

sont une épidémie moderne.

Du Dr Chakib Hammoud, M.Sc.S. Ph. D.

Ce que ressentent les gens :

■ **Toute ma vie, j'ai essayé de nombreux autres remèdes qui n'étaient pas efficaces.** Depuis que j'ai découvert Soulagement des allergies Bell, je n'ai plus le nez bouché et des yeux qui piquent pendant la saison des allergies. Je n'ai plus à me promener comme un zombie drogué. *Leonard Waldner, 44 ans, Delia, AB.* ■ **Pendant 20 ans, les éternuements,** les yeux larmoyants et la pression dans les sinus toute l'année rendaient ma vie misérable presque tous les jours. Je suis stupéfaite. Le troisième jour, toutes mes allergies avaient disparu. *Becky Gerber, 25 ans, Dover, OH.* ■ **Je peux jouer au golf sans crises d'allergies.** J'ai essayé tous les médicaments, et aucun ne fonctionnait bien. Après avoir pris une capsule le matin, je ne ressens plus aucun symptôme. *Richard Gamez, 74 ans, San Antonio, TX.*



#24 NPN 80043542

Hypertension

■ **L'hypertension est aussi connue sous le nom de tueur silencieux.** Grâce à #26, un produit naturel, beaucoup de gens obtiennent une lecture idéale de leur tension artérielle soit de 120/80. Ce produit efficace de peptide de poisson est recommandé par le Dr C. Hammoud M.H., Ph. D. **Véritables réussites :** ■ **Je prenais 3 médicaments pour contrôler ma tension artérielle et rien ne fonctionnait.** Avec #26, mes lectures sont généralement bien en dessous de 120/80. *Dona A. Anderson, 76, Sooke, BC.* ■ **Je n'ai pas performé adéquatement à l'examen médical requis pour la conduite d'un véhicule automobile** puisque ma tension artérielle était beaucoup trop élevée à 170/100. Après avoir pris le #26 de Bell pendant quelques jours, ma tension s'est normalisée à 128/84 ce qui m'a permis de réussir l'examen médical requis pour mon emploi. *Kris Geier, 48, Windsor, ON.*



#26 NPN 80063321

Des centaines de témoignages réels, avec les noms complets et les villes.

De vraies personnes que vous pouvez appeler, si vous voulez être rassuré. Les témoignages ne font l'objet d'aucune rémunération. Pour vous assurer que ce produit vous convient, lisez toujours l'étiquette et suivez les instructions.

Disponible dans les magasins de santé et d'aliments naturels dans votre région. Pour trouver un magasin près de chez vous visitez nous à www.belllifestyleproducts.com choisissez "Pointes de vente" au haut de la page ou téléphonez-nous au 1-800-333-7995.

Les hommes peuvent avoir une bonne performance n'importe quand

Eroxil™ n° 6 aide la plupart des hommes à avoir la même performance que lorsqu'ils étaient dans la vingtaine, comme l'attestent des centaines de témoignages sur notre site Web, avec les noms complets et les villes. C'est vrai : ■ **Eroxil est le meilleur supplément pour hommes que j'aie jamais essayé.** Il améliore mon appétit sexuel et je peux fonctionner n'importe quand. *Angus Gutke, 45 ans, Calgary (Alberta)* ■ **J'ai retrouvé ma virilité en trois jours.** Ma libido est remontée et j'ai une bonne vie sexuelle. Je l'ai aussi donnée à des amis, qui ont eu le même résultat. Un d'entre eux est diabétique et obèse. *Dr Louis Rolland, 72 ans, St. Hyacinthe (Québec)* ■ **Wow! Je me sens comme si j'avais trente ans de moins.** Ma partenaire m'a dit que j'aurais dû le faire il y a longtemps. Elle est de nouveau satisfaite. *John Warner, 81 ans (Ontario).*



#6 NPN 80051008

Les femmes peuvent de nouveau avoir un orgasme

Erosyn™ n° 7 est le seul produit qui aide la plupart des femmes à retrouver leur libido, leur désir et la capacité d'avoir un orgasme. Aucun médicament ou produit naturel n'est comparable. Témoignages de notre site Web : ■ **Erosyn a sauvé mon mariage.** J'en suis ravie! Ma libido est revenue. Les mots ne peuvent pas traduire toute ma reconnaissance. *Carla Daunais, 32 ans, St-Hubert (Québec)* ■ **Je suis mariée depuis treize ans et je n'ai eu aucun orgasme pendant les douze dernières années – jusqu'à ce que je prenne Erosyn.** Ma nouvelle vie sexuelle est excitante! Quel miracle! *Jeanne Adams, 37 ans, American Fork (Utah)* ■ **Mon désir sexuel est plus grand qu'il ne l'a été.** C'est merveilleux de ressentir une telle extase. J'ai essayé d'autres choses qui n'ont pas fonctionné. *Eve Jameson, 58 ans, Kingman (Arizona)* ■ **Cette énergie renouvelée a également comme effet que les femmes ne sont plus fatiguées pour effectuer toutes leurs tâches quotidiennes.** Tout est appuyé par les déclarations de femmes sur notre site Web.



#7 NPN 80049238

60 AUTRES MÉDICAMENTS NATURELS sur le site Web de Bell.

Les produits de santé naturels règlent doucement les causes fondamentales des problèmes de santé, contrairement aux médicaments qui se contentent de traiter les symptômes, souvent avec des effets secondaires pénibles.



L'histoire du président : Il y a 15 ans, j'ai commencé à avoir des problèmes d'arthrite, de prostate, des reins, de ronflement et d'apnée du sommeil, qui ont tous été soulagés rapidement grâce à des produits de santé naturels. Le but de ma vie est maintenant d'aider les autres. *Nick A. Jerch*

Nous sommes convaincus que la plupart des gens peuvent améliorer leurs problèmes ou s'en débarrasser, s'ils essaient de le faire. Tous les produits ont des permis NPN. Ils sont tous garantis. Pour vous assurer que ce produit vous convient, lisez toujours l'étiquette. Les témoignages ne font l'objet d'aucune rémunération.

L'ARTHRITE

■ **Sans douleur en deux semaines.** Voici ce qui m'est arrivé personnellement. J'ai essayé les médicaments, l'acupuncture, les aimants, la physiothérapie et d'autres choses. Enfin, le cartilage de requin spécialement traité m'a aidé. Depuis, j'ai aidé des centaines de milliers de personnes dans le monde entier. *Nick A. Jerch, président.* ■ **J'ai annulé ma chirurgie de remplacement du genou.** J'avais mal et je boitais. Je n'ai plus de douleur et je peux faire de la danse carrée pendant des heures. *Anton Melnychuk, Porcupine Plain, SK.* ■ **J'ai essayé une autre marque et la douleur est revenue.** Après avoir pris Bell pendant deux semaines, la douleur est disparue de nouveau. *Gert Dupuis, Hammer, ON.* ■ **Les gens écrivent sur notre site Web :** « Je peux marcher de nouveau pendant des heures », « Je peux monter les escaliers sans m'accrocher à la rampe », « Pour la première fois en quinze ans, je peux dormir pendant une nuit complète ». **Également garanti pour la polyarthrite rhumatoïde et la sciatique.** Des centaines de témoignages sur notre site Web, avec les noms complets et les villes. Les os et le cartilage de requin étaient un sous-produit de l'industrie alimentaire. Aucun requin n'est capturé pour son cartilage. Ne laissez pas les activistes vous dérouter.



#1 NPN 80042283

DISPONIBLE AU QUÉBEC À : ■ **AYLMER:** Sol Epicierie Santé 186 rue de la Colline ■ **GATINEAU:** La Boîte à Grains 325 boul. Gréber; La Boîte à Grains 581 St-Joseph; La Boîte à Grains 25 boul. du Plateau; Gagné en Santé 224 Rue Bellehumeur; Sol Epicierie Santé 186 Ave. de la Colline ■ **MANIWAKI:** Familiprix 177 boul. Desjardins ■ **MONTLAURIER:** L'Essentielle 523 rue de la Madone ■ **SHAWVILLE:** Proxim, 174 Victoria St. **ALSO AVAILABLE IN:** ■ **OTTAWA:** Bayshore Pharmacy Ltd. 3029 Carling Ave.; Blossom Park Pharmacy 2928 Bank St.; Greenbank Hunt Club (IDA) 250 Greenbank Rd.; Kardish Health Food Centre 2950 Bank St.; Kardish Health Food Centre 862 Bank St.; Kardish Health Food Centre 1309 Carling Ave. Westgate Mall; Kardish Health Food Centre 332 Richmond Road; Kardish Health Food Centre 3101 Stranherd Dr. Unit 2; Market Organics 126 York St.; Natural Food Pantry 205 Richmond Rd.; Natural Food Pantry Billings Bridge Mall, 2277 Riverside Dr. East; Nature's Care Health Products 1500 Bank St.; Nature's Care Health Products 115 Bank St.; Nature's Care Health Products 64 Beachwood Ave.; Nutrition House Carlingwood Mall, 2121 Carling Ave.; Nutrition House Billings Bridge Plaza, 2277 Riverside Dr. E.; Nutrition House Rideau Centre, 50 Rideau St.; Nutrition House St. Laurent Shopping Ctr, 1200 St. Laurent Blvd.; Rainbow Natural Foods Britannia Plaza, 1487 Richmond Rd.; Total Health River Gate Plaza, 3625 Rivergate Way ■ **CARLETON PLACE:** Carleton Place Drug Mart 47 Lansdowne Ave.; The Granary Bulk & Natural Food Store 107 Bridge St. ■ **CORNWALL:** Cornwall Medical Pharmacy 609 Pitt St.; Jean Coutu 5 - 9th street; Medical Arts Pharmacy 30 13th Street E.; Sharyn's Pantry 812 Pitt St. Unit 6 ■ **EMBRUN:** Jean Coutu 867 Notre Dame ■ **GLOUCESTER:** Nutrition Company Gloucester Ctr, 1980 Oglivie Rd. ■ **HAWKESBURY:** L'Ami de la Santé 230 Main Street. E. ■ **MANIWAKI:** Familiprix 165 rue des Oblats ■ **NEPEAN:** Kardish Health Food Centre 1568 Merivale Rd.; Kardish Health Food Centre Bells Corners 1831 Robertson Rd. Unit 14; Rainbow Foods 250 Greenbank rd.; ■ **ORLEANS:** Kardish Health Food Centre 3712 Innes Rd.; Nutrition House Place D'Orleans 110 Place D'Orleans Dr. ■ **PEMBROKE:** Health Advantage 1107 Pembroke St. E.; Integrated Nutrition 570 Nelson St.; Nutrition & More 770 Pembroke St. E.



Disponibles dans tous les magasins d'aliments naturels et dans un grand nombre de pharmacies et d'épiceries participantes. S'ils ne l'ont pas en stock ou s'ils ne souhaitent pas le commander pour vous, commandez-le sur notre site Web ou appelez-nous avec votre numéro de carte Visa ou MasterCard. Frais de manutention et d'expédition : 9,95 \$. Pas de frais de manutention et d'expédition à l'achat de 3 bouteilles ou plus.

Adresses des magasins sur le site Web.
1-800-333-7995
www.BellLifestyle.ca